大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報（香港）有限公司
第二萬八千三百七十四號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一五七
今日出紙四大張 零售港幣八毫
香港有利印務有限公司承印

參茸鹿尾鞭補丸

貧血萎黃 心臟衰弱 頭暈眼花 食欲不振

氣血虧損 精關不固 腰酸背痛 四肢疲倦

總代理：康年藥材有限公司

中國廣州中藥聯合製藥廠製

北京審江青反革命集團骨幹 遲羣謝靜宜等接受人民裁判

目前正審聶元梓蒯大富譚厚蘭王大賓韓愛晶

【本報北京三日專電】據悉，北京市已開始審訊江青反革命集團在北京的骨幹分子，其中包括遲羣、謝靜宜等人。現在正在審訊的是當年所謂學生界的兩大派的「五大領袖」：聶元梓、蒯大富、譚厚蘭、王大賓及韓愛晶。

趙紫陽對中英貿協代表團說

中英可尋找新合作途徑 雙方合作生產若干設備

希望出現同英國西歐經濟合作新局面

【新華社北京十一月三日電】國務院總理趙紫陽今天下午在會見英國中英貿易協會代表團時說，中國政府重視同包括英國在內的歐洲經濟共同體各國發展貿易和經濟技術合作。他指出，我國的對外開放政策不變，加強同西歐國家經濟關係的方針也不會改變。

中國西南能源開發 納爾遜說英有興趣

參與西南能源開發並擬開發近海石油及廣東核電站等

趙紫陽說，今年中國的經濟情況明顯地朝好的方向發展。現在看來，工業生產的增長幅度可以超過原來的計劃。這表明中國已經開始逐步地有計劃地展開新的建設項目。由此可見，中國同西歐各國在經濟技術方面有許多事情可做。我們希望出現同英國和其他西歐國家經濟技術合作的新局面。

在談到我國西南地區的能源開發計劃時，趙紫陽說，我們歡迎外國企業在這方面同中國合作。除了煤炭資源的開發外，還可以把開發水電資源和有色金屬資源結合起來。

趙紫陽表示，中國和英國可以設法尋找新的合作途徑，例如，雙方可以合作生產一些設備。

趙紫陽在同代表團團長、中英貿易協會主席納爾遜勳爵和其他英國客人交談時對中英貿易協會多年來為發展中英貿易關係所做的工作表示感謝。

納爾遜勳爵說，我們希望英中雙方共同努力增加兩國間的貿易額。他表示，英國的一些企業家很有興趣參與中國西南地區的能源開發、近海石油的開發和計劃中的廣東地區核電站的興建。

中英貿易協會代表團是應貿促會邀請於十月三十一日到達北京的。代表團由英國煤炭、石油、電力等能源開發方面的大公司高級負責人組成。近日來，客人們向我國的一些經濟部門了解了能源開發及利用方面的情況，並同它們洽談了這些方面的合作項目。

趙紫陽會見納爾遜率領的中英貿易訪華團（新華社傳真）

新疆媲美加州 錢偉長提妙策

新疆黃金寶石一年可賺若干億

【新華社烏魯木齊十一月三日電】著名科學家錢偉長教授最近到新疆各地講學時，就新疆的四化建設提出建議。

錢偉長引述美國加利福尼亞州用淘金積累資金，使該州得以發展的情況，談了新疆積累資金問題。他說，新疆金的儲量豐富，鉑礦沙、玉石、寶石也是得天獨厚。開採這些礦產資源，不佔土地和草場，不爭水肥，投資小、收益快，一年就可以搞上幾個億，經濟就活了。用這些資金先修鐵路，發展交通運輸，再興辦一些投資小、獲利大、當地資源豐富的輕紡工業。這樣，資金積累的速度就可以大大加快。有了雄厚資金，再大規模地建設水利、電力事業，開發戈壁荒原，農牧業發展就更快了。

錢教授指出，新疆是塊寶地，有了黃金，可以建設得比加利福尼亞州更美。

談到人才，錢偉長說，解決的辦法，一是對現有人員落實政策，改善工作條件，二是通過交流，培養人才。交流的辦法，一是從北京、上海等地定期聘請一批中高級知識分子來新疆工作，幫助當地培養人才。另一種是選中青年科技人員、教師分期分批到內地科技、文化發達的省市學習、進修。這樣，新疆的科技人才就會成長起來。

梁靈光經港赴菲 昨晚抵達馬尼拉

將簽訂羊城岷市結友好市協議

【新華社廣州三日電】應伊梅爾達·馬科斯夫人的邀請，由廣州市長梁靈光為團長、副市長賴竹岩為副團長的廣州市友好訪問團於今天下午乘飛機離開廣州，前往菲律賓馬尼拉進行友好訪問並簽署廣州與馬尼拉締結友好城市協議。

由廣州市對外經濟委員會負責人率領的考察商談小組也隨團前往。

又訊：廣州市市長梁靈光率領的代表團，三日下午五時十六分抵港，在啟德機場貴賓室逗留一個多小時，七時乘菲航班機赴馬尼拉。

【據新華社馬尼拉三日英文電】由廣州市長梁靈光率領的廣州市友好訪問團今天晚上抵達此間，進行為期十四天的訪問。

內蒙古甜菜豐收 總產百萬噸以上

【據新華社呼和浩特消息】今年內蒙古自治區播種的一百萬畝甜菜，又獲豐收。總產量可達一百萬噸以上，比去年增產兩成。食糖產量將達到十二萬噸，比上個生產期增產百分之二十以上。

全國今年造林增加 頭八月四百萬公頃

【新華社北京十一月三日電】據林業部消息：今年頭八個月，中國已經植樹造林四百多萬公頃，育苗三十七萬公頃。植樹造林和育苗面積都分別超過了一九八一年的總數。

自去年以來，由於政府特別重視植樹造林，從黨和國家領導人到十幾歲的學生，所有能夠勞動的人幾乎全部參加了植樹造林運動。

在今年的植樹造林運動中，科學栽培方法受到高度重視。生長較快、適應性強，具有抗病能力的優良樹種也得到推廣，樹苗成活率比過去有所提高。

國家經濟委會發表材料

全國經濟穩健發展 形勢之好建國以來少見

頭九月財政盈餘廿四億工業產值增八點

【中國新聞社北京十一月三日電】今年頭九個月中國的整個經濟繼續朝着穩定、健康的方向發展。工農業生產繼續增長，商品流通進一步擴大，財政、信貸收支平衡，基本建設規模得到控制，市場物價基本穩定。形勢之好，是新中國成立以來所少有的。

據《經濟參考》今天援引國家經濟委員會辦公廳提供的材料說，全國農村今年雖然部分地區遭受了比較嚴重的自然災害，仍取得了較好的收成。夏糧、早稻產量收到二千四百三十億斤，比去年增產一百六十億斤，其中夏糧增產一百一十八億斤，早稻增產四十二億斤。秋糧產量，除遼寧、吉林、黑龍江等少數省份減產或平產外，多數地區都將增產。全年糧食總產量將超過一九七九年六千六百四十二億斤的歷史最好水平。

頭九月工業產值 四千零九十二億

經濟作物播種面積，今年約比去年增加二千萬畝，棉花、油料、烤煙產量比去年有較大增長，都達到建國以來的最高水平。棉花總產量比去年增長一成以上。

工業總產值，一至九月累計完成四千零九十二億元，比去年同期增長百分之八點六，淨增產值三百二十六億元。其中重工業增長百分之九點八，超過輕工業增長百分之七點五的速度。重工業生產，一至九月累計，生產水平已超過了歷史同期最高水平。輕工業生產，今年一些耐用消費品的產量繼續大幅度上升，自行車、縫紉機、電視機、錄音機、家用洗衣機、家用電冰箱等，今年頭九個月生產比去年同期增長百分之二十四到一點七倍。

在基本建設方面，全民所有制單位基本建設投資總額，一至九月累計完成三百零四億元，為年初國家下達全年計劃的百分之八十，比去年同期增加六十三億元，增長百分之二十六點一。

財政收支總的情況是好的，收支相抵，結餘二十四億四千萬元。儲蓄存款大幅度增加，全國城鄉居民儲蓄存款，九月末餘額達六百二十八億元，比年初增加一百零四億二千萬元。

謝靜宜遲羣等人 文革期作惡多端

【本報訊】北京審訊的上述各犯均為江青的忠實爪牙，罪大惡極，他們的簡歷如下：

遲羣：江青手下的寵將，與謝靜宜被稱為「金童玉女」，曾任新華印刷廠書記，結交上了江青。十年浩劫中，出任清華大學黨委書記，同謝靜宜一起組織並主持取名「梁效」的寫作小組，為四人幫造輿論。一九七五年，遲羣以清華為據點，發起「反擊右傾翻案風」，明攻當時教育部長周榮鑫，實際上卻意在攻鄧小平和周總理。浩劫十年，作惡多端，四人幫垮台才隨之失勢。

謝靜宜（女）：在十年浩劫開始時即成為清華大學紅衞兵的領袖。她因為四人幫效勞而扶搖直上，陸續當上了十屆中央委員、北京市委書記、清華大學黨委副書記、北京市革委會副主任兼黨委副書記等要職。後同四人幫一起垮台。

聶元梓（女）：原係北京大學哲學系講師，六十年代初任北大哲學系支部書記時曾被批判，定為反黨集團。一九六六年五月，乘機以批北大校長陸平大字報而起家，成為「風靡一時」的造反人物。後雖任北京市革委常委，略有波折，最終於一九六六年八月取得「新北大公社」主任委員職位，一九六七年得到北京市革委副主任職位。六九年又當上九屆候補中委，但旋即失勢。

蒯大富：原係清華大學學生，十年浩劫開始，曾遭批判，後經造反成為紅衞兵領袖，被稱為「蒯司令」，一九六七年即任北京市革委常委。但是後因造反各派傾軋，且被江青利用完畢，「狡兔死，走狗烹」，終於去職。前年審江青時，曾出庭作證。

譚厚蘭（女）：原北京師大學生，文革一開始，便因江青賞識而成為北師大紅衞兵組織「井岡山公社」領袖，受江青等賞識，六六年春即擢升北京市學委會常委。

秋交會明天閉幕 成交額比預期好

【中國新聞社廣州十一月三日電】秋季中國出口商品交易會將於本月五日結束，各方面客商對本屆交易會褒多貶少，交易會的成交額比意料中的好。

中聯國貨公司
慶祝開業二十三周年
八五折
大酬賓
由10月29日至12月5日止
總公司：荃灣沙咀道248-252號
電話：0-424187
分公司：荃灣海壩街124-130號
電話：0-425835

福建 漳州
宜春水仙花

今年宜春水仙花頭經產地精選包裝出口，進一步提高了產品質量。各級水仙花頭均採用紙箱包裝，並以標有經營、代理、經銷者的特製封條封箱，購買時請認明標誌為要：

中國土產畜產進出口公司福建省分公司龍溪支公司 經營 漳州宜春水仙花
總代理 華閩有限公司 總經銷 好得洋行有限公司

總代理：華閩有限公司
香港干諾道中152－155號
招商局大廈十一、十二樓
電話：5-459166 5-437638

總經銷：好得洋行有限公司
香港文咸西街49－51號
四海通銀行大廈13樓C座
電話：5-449548
電傳：60863 HOVEN HX

本銷轉口 歡迎洽購

訂閱中國雜誌

贈送月曆 訂閱一份送精美中國畫月曆
贈送禮品 訂閱一份以上加送精美禮品一份
特價優待 訂閱一年或以上者，可獲優惠價格

（有效日期：1982年11月1日至1983年1月31日）

刊名	文版	刊期	單價	一年	二年
中國畫報	中、英文	月刊	3.00	26.00	50.00
中國建設	中、英文	月刊	3.00	31.00	58.00
中國文學	英文	月刊	3.00	31.00	58.00
中國婦女	英文	月刊	3.00	26.00	48.00
中國體育	英文	月刊	3.00	26.00	48.00
北京周報	英文	周刊	2.00	68.00	128.00
中國集郵	英文	雙月刊	5.00	17.00	32.00

港九各大書店均有代訂
總經銷：和平書店 香港城多利皇后街9號八樓 電話：5-234616

美中期選舉結果粗定
民主黨衆院增廿餘席 共和黨維持參院多數
勢將迫使里根在其嚴峻政策上作出妥協

【路透社華盛頓三日電】美國選民受到三十年代以來最嚴重經濟衰退的困擾，已選出勢將迫使總統里根在他的嚴峻保守政策上作出妥協的國會。

在野的民主黨人在昨天的選舉中，使他們在衆院中的多數席位再增加了二十多個，而且打破或粉碎了里根在國會共和黨人和若干保守民主黨人中形成的聯盟。

然而，民主黨人在選舉中未能打破里根對參院的牢固控制。在那裏，共和黨人還維持有五十四對四十六席的多數。

這種尖銳的國會分裂，導致里根的顧問和民主黨人都預測，在國內和防衛問題上，里根將要同民主黨人討價還價，進行妥協。

在州選舉中，民主黨人在中西部那些受失業和蕭條經濟嚴重打擊的州份取得勝利，使它們原來控制下的二十七個州長職位，至少增加五個職位。

白宮幕僚長貝克和另一位重要共和黨人、參議院財政委員會主席多爾說，里根在分裂的國會裏，要同民主黨妥協，才能避免對峙。

衆議院議長奧尼爾說：「民主黨在衆院取勝顯示，里根經濟學是錯誤的，我認為，美國正向總統發出訊息，要改變這種經濟學。」奧尼爾是里根在國會的主要民主黨勁敵，他本人在馬薩諸塞州輕而易舉贏得連任。

溫伯格會晤蘇哈托

星期三，美國國防部長溫伯格（右），赴雅加達獨立宮，對印尼總統蘇哈托作禮儀性拜訪。圖為他在同蘇哈托閒談。中間的人是譯員。（美聯社）

八四年美大選 里根仍可競逐

【法新社華盛頓三日電】儘管共和黨在星期二的中期選舉受挫，但里根仍可以競逐一九八四年的重新選舉，並可望獲勝。

關鍵在於美國經濟繫於里根與他的政府能否降低現時百分之十．一的失業率，在控制通貨膨脹的同時刺激工業。

白宮助手貝克說，預料里根將是一九八四年美國總統選舉的候選人。

共和黨選舉中受挫 里根外交將受制肘
龐大的軍事預算可能遭到削減 美與歐天然氣管爭端將受影響

【法新社華盛頓三日電】政治分析家相信，共和黨在中期選舉中受挫，里根總統對待蘇聯、對待歐洲盟國的強硬路線政策，現在需要溫和些了。

中期選舉中主要的問題，是美國社會和經濟問題，外交事務明顯地不在其列。

自由派的民主黨在衆議院的得勝，使里根要實行其外交政策，就可能非常困難了。

就是在選舉以前，里根在使民主黨和不少共和黨國會議員相信蘇聯軍事上的優勢時，遭受不少困難。就是由於這樣對蘇聯力量的估價，才使國防部提出破紀錄的二千一百六十億美元軍費。

由於第二次世界大戰以來最嚴重的經濟衰退和最高失業率，新以預料新組成的衆議院將在一月召開的國會上，削減五角大樓的預算案。

政府不會歡迎全國許多地方對要求蘇美凍結部署和生產核武器建議舉行投票。儘管事實是，關於這個問題的投票結果，並沒有令擁護這個主張的人完全滿意。

不過給予政府的信息是明確的：大批美國人，希望美國同蘇聯一起，把核武庫能量凍結在目前水平上。

蘇聯早就在設法使總統里根作出這樣一個承諾。里根已拒絕這項建議，指為純粹是蠱惑人心的宣傳。

這次選舉，對美國和西歐關於蘇聯的歐洲—西伯利亞天然氣輸氣管問題的爭端，也可能產生影響。

美選舉投票率 這次略有增加

【美聯社華盛頓三日電】根據初步分析，美國選舉參加者減少的趨勢持續二十年後，顯然已於昨天結束。在昨天的選舉中，參加投票者略為增加。

美國選區研究委員會主任甘斯估計，昨天參加投票者，約佔全國各地合格選民的百分之三十九，比一九七八年的百分之三十七．九高出約百分之一。七八年的投票率是一九四二年戰爭年代以來最低的。

甘斯的估計是根據二十三個州的非正式結果。

一九六〇年以來，在總統和非總統選舉中的投票率，都不斷下降。

台灣旅加華僑發表文章 籲蔣經國不要拒絕和談

所謂「和談等於毀滅」之說完全是以黨私和自私為出發點，盼能及時反躬自省，不要看錯了風頭，早日決定打開和平談判之大門，使國家實現統一。

【中國新聞社北京三日電】美國《北美日報》十月十一日至十三日連載一篇題為《籲請蔣經國先生不要拒絕和談》的文章，署名是「一羣台灣旅加華僑」。他們認為蔣經國所謂「和談等於毀滅」之說完全是以黨私和自私為出發點，希望蔣經國及其屬下能及時反躬自省，不要看錯了風頭，應早日決定打開和談大門。

文章說，台灣當局、蔣經國先生暨其屬下，你們屢次以黨仇私恨，和目前既得之權利，假借各種各樣難題為借口，不顧國家民族之興亡，一味專橫蠻橫，忽視民意，拒絕和談統一之建議，目前已引起國內外之不滿與批評，也使旅居海外華僑感到憤慨，要知道國家和平統一，乃係大勢之所趨，也是中國全民之願望，於情於理，自屬當然，無奈你們竟喊空洞的口號，借以拖延阻塞，而加緊勾引外國勢力，用美國制訂之所謂台灣關係法，而强加施於中國領土台灣，企圖借此割據，苟且偷安，暗中來搞國家分裂，不宜而形成台灣獨立，不明不白的造成兩個中國，這全是你們為了私人集團的名利、權勢、地位作祟，那有什麼國家民族大義之可言。

文章說，你們高喊三民主義統一中國，試問現在台灣所行的是怎麼樣的三民主義呢？說民族嗎，沒有自尊，更談不上團結，處處向外國低頭，事事聽從美國之命。說民權嗎，人民無權，政府無能，權能不分，更有甚者，集國政軍特之大權，操縱在一人掌握之中，次如選舉賄路，辦事送紅包，貪污加厲，大搞個人崇拜，官場中特權特利，只有官僚宣傳或命令式的言論，平民則無批評政治之可言，更談不到什麼示威抗議之舉了。說民生嗎，沒有真實的平均地權，也不曾節制資本，做不到合情合理的實際解決民生。如果說台灣城市和工業都很繁榮，不錯，那是看到了表面的現狀，其實卻間夾着無數的困苦與貧窮。許多的升斗小民，終日為了三餐勞碌奔波，台灣的經濟繁榮，可以說是部份人士的佔有和享受，大多數仍在貧窮艱苦線上掙扎吧！此種貧富懸殊之狀態，實則係經濟畸形發展之所形成，到最後來就是變為富者越富，貧者越貧的世界，這是不合乎民生主義之要求的，請問台灣現行的是怎樣的三民主義呢？你們既未能將其貫徹實行，又怎能將三民主義來統一中國呢！

文章說，蔣經國先生最近對和談所表示的意見，說等於和談毀滅，和談會動搖軍心，這樣的思想和見解，我們認為是大錯特錯，蔣先生完全是以黨私和自私為出發點，忽略了國家民族利益為前提，才會說出道樣的話來。

文章說，倘若台灣當局能以一切都為國家至上，民族至上，自由第一，民主第一的前提下，坦誠的提出條件談判，我們相信一定能獲得國內人民的呼應，和海外華僑的支持，不但談判不會毀滅、動搖軍心，相反的還可增長聲勢，振奮軍心，又何來毀滅動搖之有和談，倘若因此而爆發內戰，則這場悲慘殘酷的災難，完全由你們自私帶來。須知中國統一事在必行，也是國人華僑的願望，你們又怎能固執己見，頑強的來拒絕呢？我們萬分不願意看到這樣無意義的內戰，同胞們自相殘殺，還請台灣當局三思。

文章最後說，我們懇切地希望蔣經國先生及其屬下，能及時反躬自省，不要看錯了風頭，早日決定打開和平談判之大門，祈能使國家實現統一，而遂中國全民及海外華僑之願望，也乃符合國父孫中山先生之遺言——「和平奮鬥救中國」。

美國副總統布什星期二在休斯敦投票。（美聯社）

美國股市繼續急漲 美元在各地亦上揚
受到國會選舉結果刺激
當局可能再減利率以刺激復甦

【合衆國際社紐約三日電】華爾街顯然受到國會選舉結果的刺激，星期三早市股價急漲，道瓊斯工業平均指數遠遠托高過一千點的水平。

共和黨在參院維持控制權，之後，總統里根呼籲努力達成一個兩黨政綱。但他說，「我們不會在原則上妥協。」

星期二升高了六．三八點的道瓊斯工業平均指數，在上午十一時拋升了十二．七八點，達到一〇三四．八六。儘管星期二稍後時部分人獲利回吐，指數在本周的首兩天實質中已上升了三〇．三六點。

星期一、星期二的出人意表的回揚使很多分析家深信，在最近的將來，指數將高過一九七三年一月十一日創下的一〇五一．七〇的空前高點。

經紀說，「選舉結果值得總統高興的地方不多，但他並未落敗。在這次選舉後他實際上看來還很好。」

【路透社倫敦三日電】外匯市場美元今天上升，儘管美國總統里根的共和黨在國會選舉中受挫，可能對美國貨幣政策有所影響。

美國政府目前可能遭到壓力，要進一步削減利率，推動受衰退打擊的經濟。作看起來，這對美元應該不利，因為最近美元的實力包含着高利率的因素。

正當人們估計民主黨昨天選舉中得勝，可能迫使里根在主要經濟規劃上作出妥協，並集中力量減低目下四十年來破紀錄的失業數字之際，美國貨幣兌所有主要貨幣的匯率告升。

分析家說，美國貿易伙伴可能跟着美國降低利率而作出相應行動，他們早已表明決定削減利率。美國降低利率是為了刺激經濟。結果是美國和歐洲利率之間的差距可能繼續保持。

美元匯率今天從昨天收市的二點五四七西德馬克上升至二點五五四〇，而法國法郎則從昨天的七點一八〇〇升至七點一九三五。

蘇聯評美國選舉 里根被投不信任票

【路透社莫斯科三日電】蘇聯官方塔斯通訊社今天說，美國選舉的結果，表達了公衆對里根政府「反人民政策」投不信任票。

塔斯社從紐約報道說，里根政府將美國引入了戰後以來最嚴重的經濟不景氣。「百萬計的選民表明了他們抗議『里根經濟政策』。」

利比亞與北朝鮮 簽合作友好盟約

【法新社東京三日電】東京今天收聽到的平壤電台廣播說，利比亞和北朝鮮已簽訂了雙邊合作友好盟約。兩國並初簽了促進經濟、科技和文化合作總協定。

競逐日本首相四人 中曾根呼聲踞榜首
民意調查顯示擁戴他的人佔逾百分卌

【法新社東京三日電】日本行政管理廳長官中曾根康弘今天在一著名報章的民意調查中高踞榜首，是競逐日本執政的自民黨總裁職位四位候選人中聲望最高的人。

調查在十月三十、三十一兩日由《讀賣新聞》進行，詢問了三千名合格選民，包括非自民黨黨員在內。

調查顯出：他們的百分之三十二擁戴中曾根為新的自民黨黨魁，而贊成經濟企劃廳長官河本敏夫佔百分之十六，科學技術廳長官中川一郎百分之五，通產相安倍晉太郎百分之三。

利用人造衛星追蹤站 在太平洋上輪船 電話可通新加坡

【法新社新加坡三日電】由於電訊公司新安設了人造衛星地球追蹤站，在太平洋的輪船現在可以直接打電話給新加坡，或通過新加坡，打電話到陸上或海上其他地方。

這個追蹤站設於離岸森托薩島，已於十一月一日啓用。它可以聯繫太平洋地區的海事通訊衛星，並通過海事衛星的通訊衛星，處理從太平洋地區船隻打出的電話或打給這些船隻的電話。

據新加坡電訊局發表的公報說，新加坡與太平洋地區船隻之間的通訊收費是：電話、轉換資料和轉換傳真為每分鐘十六新元（七美元），經打字電報為每分鐘八美元（三．六〇美元），電報為每個字一美元（四十五美仙）。

札幌地下煤礦場發生爆炸死五人

【路透社日本札幌三日電】警方報道稱，今天五名煤礦工人喪生。當時這個距離此間東北約七十公里的地下煤礦場，發生小型爆炸事件，顯然是由於煤氣漏泄所致。礦場內約六百一十名礦工總算安全逃出。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦三日電】星期三，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周二收市價）：

倫　敦：四三一．七五（四二三．五〇）
巴　黎：四三二．一四（休市）
法蘭克福：四三四．〇一（四三一．九九）
蘇黎世：四二八．〇〇（四三〇．五〇）
香　港：四三五．三五（四二八．七七）

特譯
一九六三年以來首次付諸行動 法國西德加强防務合作

（英）帕特里夏．克拉夫

近二十年來，法國第一次同意與西德討論它的獨立核阻遏力量。法國總統密特朗與西德基督教民主聯盟新總理科爾舉行了第一輪全面磋商後，透露了上述協議。

多年來，西德一直要求與法國達成這樣協議。不過，雙方都說，還不存在西德參加法國核戰略的問題。

西德人老早就要求法國把它的核計劃通知他們，並與他們磋商，因為法國的導彈射程很短，如果爆發戰爭，勢將落在西德領土。

不過，按照現計劃，法國的導彈將為較為長程的導彈所取代，而預料新導彈可以射到東、西德邊界附近。

密特朗總統和科爾總理都同意，每年安排兩國國防部長和外交部長舉行兩次會商，討論防務問題。同時，設立一個常設委員會，使兩國的防務觀點更加協調。

兩國政府首腦指出他們正在運用一九六三年法德友好條約的一個條款。該條款規定，兩國在防務方面進行合作，但是，在這以前，從未付諸行動。

密特朗和科爾在波恩舉行了兩天會談。他們在會後聯合舉行記者招待會。密特朗在招待會上說，「我們主要討論了法國（核）戰術力量的現代化問題。」

法國核戰術力量的若干部分，要依靠法國陸軍第一軍。擁有「冥王星」核導彈的第一軍，駐在西德邊界以西的斯特拉斯堡和孚日山脈一帶。

法國第一軍的非核部隊，則駐在西德的巴登—符騰堡和萊茵蘭—法爾茨州。

密特朗並說，考慮與西德安全有關而又需要依靠法國的具體問題，必須預先由西德和法國進行研究。

在波恩與新聞記者接觸的密特朗高級顧問提到，將由一支西歐核阻遏力量取代美國對西歐的核保護。

他們認為，美國的核阻遏力量是靠不住的。

原因是美國絕不會使用它來保衛西歐而使自己遭遇風險。

有消息說，密特朗和科爾討論了西德實際參加法國核戰略，在財政上資助法國核技術。但是，密特朗否認了這些消息。

科爾說，「為了避免有任何誤解，我們毫無疑問地需要與美國建立同樣密切的（防務）合作。」

他說，在防務問題上，並不存在西德只能在法國和美國之間作出抉擇的問題，而是西德需要同時與法國和美國合作，這是一項明確的政策。

西德外長根舍甚至親自糾正一位女翻譯的一個錯誤。他說，女翻譯所說的法德「共同防衛」，意思是指「共同防衛概念」。」

兩國政府首腦還同意，明年一月，巴黎和波恩都舉行活動，正式慶祝法德友好條約簽訂二十周年。

科爾說，密特朗總統已被邀請屆時再度訪問波恩，向西德聯邦議會發表演說。

（任欣　節譯自倫敦《泰晤士報》）

在西德科隆市發生 槍手攻入土耳其領事館 挾持領事等卅人質
要求釋放政治犯 六人質受槍傷

【合衆國際社西德科隆三日電】警方說，一夥要求釋放政治犯的庫爾德左翼槍手，星期二攻入土耳其領事館，挾持三十多名人質，包括總領事在內。

他們說，估計十五至三十名武裝男子晨間攻入這座領事館，將全體職員挾持為人質。他們隸屬庫爾德族一個解放組織，要求釋放在土耳其的庫爾德族共黨政治囚犯。

【路透社西德科隆三日電】當地政府官員稱，自稱是反對土耳其政府的左翼分子的槍手，今天佔據了土耳其駐科隆領事館，挾持若干名人質，並傷了數人。

官員說，槍手在十人至十五人間，他們挾持了不明人數的人質。至今為止，已有十五名人質獲得釋放，其中若干人受了槍傷。

槍手向警方交出一張傳單。他們在傳單裏說，他們代表土耳其人民，對他們所稱的土耳其「法西斯軍事議會」展開鬥爭，傳單沒有提出要求，但其中一名槍手用揚聲器說，不會發表進一步消息，直至他們見到土耳其駐西德大使為止。

土耳其大使館發言人說，他們接獲警方消息，說有六人在領事館內的槍擊中受了傷。

西德約有四百六十萬移民人口，其中約三分之一是土耳其人。科隆市居民為一百萬，但擁有龐大的土耳其人社團，共達六萬七千人左右。

英女王講內外政策
主持議會開幕禮
堅持旨在抑制通脹的經濟政策 今後將在國有化工業領域出售更多股權

【路透社倫敦三日電】英女王伊麗莎白二世今天主持一九八二—八三年度議會的開幕禮，宣佈首相戴卓爾夫人的保守黨政府將堅持旨在抑制通貨膨脹的經濟政策。

女王頭戴王冠，身穿全套王服，出席議會開幕典禮，她對聚集上院的貴族和大臣們說，政府深知失業造成的焦慮和痛苦。

她說，取得生產持續增長的需要，將決定政府的經濟和其他政策，而生產持續增長將使失業人數持續下降。現在，全國失業人數近三百二十萬。

【法新社倫敦三日電】英女王伊麗莎伯二世在今天的議會開幕中宣佈，政府將在國有化工業領域內出售更多股權，在福克蘭（馬爾維納斯）群島問題上，將採取極端强硬的措施。

波蘭與西方銀行協議 延期清付到期債項

【路透社維也納三日電】波蘭國家外貿銀行發表聲明：波蘭官員及西方銀行的代表，今天簽訂協定，對償付一九八二年波蘭商業債項的本金重作安排。

華沙漢德洛伊銀行的聲明說，協定規定，約五百家西方銀行准許波蘭延期支付今年到期清還的二十四億美元本金的百分之九十五。

該項規定包括未經西方政府擔保的貿易債項，估計這佔有約二百八十億美元的波蘭西方債總額中的一百六十億美元。

聲明稱，餘下的百分之五，波蘭將分兩期清還，第一次是明年八月二十日，第二次，明年十一月二十日。

波蘭亦將分三期支付今年到期的全部利息，一九八二年十一月十九日，十二月二十日以及一九八三年三月二十日。聲明裏沒有公開利息數額，較早時的估計數字為十一億美元。

縱橫談
民主黨得多失少
美選舉結果可能導致減息

施君玉

美國中期選舉的最後結果還沒有完全統計出來，但結論已經有了一個輪廓：執政已兩年的總統里根，遭到了敗績。

美國國會多年來有個規律，執政黨總要在中期選舉中受到一些挫傷，問題在於所失掉的議席是多是少。

一些基本數字已經公布出來。參議院，兩黨席位未變；衆議院，民主黨多得二十五席；州長，民主黨多得七個州。

總的情況是民主黨得多失少，共和黨失多得少。里根差堪告慰的是尚能保持共和黨在參議院的領先地位。

衆院兩黨相距百席

美國衆議院四百三十五席這次全部改選。在改選之前，民主黨比共和黨多佔五十一席，具體數字是二百四十三對一百九十二。

一般認為，既然執政黨在中期選舉中一定受挫，大家給共和黨打定的輪數所以是再失掉二十席。但從目前的開票結果來看，二十席大關是保不住的了。

已知的情況是民主黨拿到二百六十一席，在未定局的十席中領先七席；共和黨只拿到一百六十二席，在未定局的十席中領先三席。

這樣一來，兩黨在衆議院的力量，相距將有一百席之多。今後里根的法案要想在衆議院通過，就遭到進一步困難。

里根老家加州的情況

在參議院中，兩黨的力量原為五十四比四十六，共和黨佔先。經過一輪爭奪，數字未變。

不過，這也說明了共和黨並未能因利乘便取得優勢。參議院這次改選三十三席，原在民主黨手中的是二十席，原在共和黨手中的是十三席。民主黨招致損傷的可能性較對手為大，共和黨卻未能將這七席的距離縮小。

只有一件事還可以聊里根挽回面子，他的家鄉加州改選州長及兩名參議員，結果都是共和黨得勝。

為了競選總統減少失業率

人們關心美國這次中期選舉，主要因為，「里根經濟學」是否受到贊同，遇到考驗。

現在的跡象是里根雖遭失敗，但尚未大敗，因此還有在一九八四年大選中競選的可能。

不過，他若想競選，並競選成功，則必須在兩年之中搞好美國經濟，否則不會有多少人願意將選票投給他。

不僅經濟政策必須向國內低頭，就是對外政策，也得仰衆院多數黨的鼻息，不能自己貿然行事。

當務之急是把兩位數字的失業率壓抑下來。想減少失業，就得加强投資，就得降低利率。這又躲不開通貨膨脹。

昨天，一些美國經濟評論家對於經濟走勢的看法依然是好壞兼備，無一致結論。

全國鐵路加速電氣化 四段鐵路幹線施工中

總長千五百公里 包括成渝線長五百公里
另三千公里六條鐵路電氣化工程正設計

【中國新聞社北京三日電】中國電氣化鐵路建設正在迅速發展。目前有四條總長一千五百一十九公里的電氣化鐵路正在施工之中，計劃一九八五年以前建成通車；另外，還有三千多公里正在設計。

正在建設的四條電氣化鐵路是：隴海線：天水—蘭州，長三百五十三公里；襄渝線：安康—達縣，長二百八十四公里；豐大線：豐台西—大同（複線），長三百七十七公里；成渝線：成都—重慶，長五百零五公里。

正在設計的六條電氣化鐵路，總長三千零七十九公里。預計大部份於一九九零年以前建成通車。它們是：京秦線：北京—秦皇島（複線），長三百三十公里；太焦線：長治—月山（部份複線），長一百五十一公里，隴海線：鄭州—寶雞（複線），長六百八十二公里，貴昆線：貴陽—昆明，長六百三十九公里，湘黔線：貴陽—株州，長九百零二公里。

從六十年代初期開始到今年十月，中國已建成的電氣化鐵路共有五條總長一千七百八十二公里。它們是：寶（雞）成（都）線、陽（關）安（康）線、襄（樊）渝（重慶）線、石（家莊）太（太原）線（複線）等。

這些已建成或即將建成的電氣化鐵路，都是使用中國自己製造的設備。中國加快電氣化鐵路建設，將會迅速改變中國一些主要鐵路幹線運量緊張的狀況，加快山西和西南地區煤炭外運。

劉少奇文藝工作講話發表 談及電影進口及文藝批評

說搞好娛樂休息有助發揮社會主義積極性

【中國新聞社北京三日電】據《光明日報》報道：劉少奇一九五六年三月在文化部的一次關於文藝工作的談話中指出，我們的方針是百花齊放，推陳出新。但「出新」不能勉強。文藝改革必須經過一定的努力。沒有懷孕就要生孩子，這是不可能的。百花齊放，就允許並存，各搞各的，比如洋的土的都可以搞嘛。

劉少奇說，戲改不要大改，有害的改，無害不改。有些老戲很有教育意義，不要亂去改。京戲藝術水平很高，不能輕視，不能亂改。

劉少奇說，觀衆口味是不同的，有的願聽全本戲，有的願聽折子戲，大部份還是喜歡故事性強的戲。農民喜歡聽連台本戲。看了，能得到休息，使人高興，就很好。搞好娛樂、休息，就有助於人們發揮社會主義積極性。看《天鵝湖》可以提高興致。《巴黎聖母院》的藝術水平很高，也有教育作用。

劉少奇認為，自己好的要保持、發揚，外國好的也要吸收。世界各國的電影都可以搞進來，包括美國的。一種是進步的，一種是無害的。無害的，能幫助了解情況的，也可以進口。有害的不要進口。

劉少奇說，文藝批評問題，應當引起注意。要鼓勵批評，發展批評，這是一；批評力求正確、適當，這是二；批評要看對象，應對人有所幫助，這是三。負責人看戲，不許議論不行，議論了對人又有壓力，怎麼辦？若是隨便講幾句，不能算批評，可以不聽；如果是正式意見，那就講清楚。議論有時是正確的，有時不一定正確。外行提意見應採取商量的態度，不要站在作家之上。作家、藝術家要尊重羣衆的意見，但不是非聽不可。否則這人說一句，改一下，那人說一句，又改一下，就會改得不成樣子，也就沒有個性了。

林一心會見並宴請菲留台院校校友團

多數畢業於台大師大成大台灣工專等校

【中國新聞社北京三日電】今天下午，國務院僑務辦公室副主任林一心在北京會見並宴請以蔡明培為指導員、吳勝利為團長、林偉國為副團長的菲律賓留台大專院校校友訪華團一行十九人。

該團成員大多數畢業於台灣的台大、師大、成大、逢甲、台灣工專等大專院校。林一心在會見時，對他們表示熱烈歡迎。他說，你們回來走一走很好，現在祖國正在進行四化建設和為實現和平統一大業而努力，希望你們能起促進作用。

參加會見和宴請的有全國台聯、台盟總部、全國僑聯、中國旅行社總社等單位的負責人林觀福、徐萌山、莊明理、陳白源等。

該訪華團是於昨天晚上自馬尼拉乘飛機抵北京的。

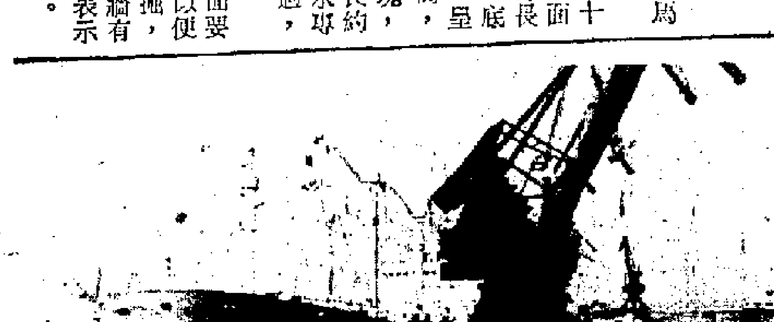
澎湖附近海底發現沉城遺跡

城牆頂端距水面六公尺
有人提議列爲觀光資源

【本報訊】台北消息：澎湖列島中的馬公島東南面的海底，發現沉城遺跡。

謝新曦、黃郁文等數名潛水專家曾於十月下旬潛入海底勘察，發現城牆頂端距水面約三至六公尺，離岸約五十公尺，城本身長八十公尺，上端的厚度較窄，約一公尺，底部較寬，約兩公尺，城牆已有多處破損，呈鋸齒狀，最高處約兩人高，低處約一人高。城牆外均為軟珊瑚所覆蓋，城牆所用的石塊，可能是澎湖盛產的黑色玄武岩，每塊石長約一尺，寬半尺，重疊構築而成。但因潛水專家所帶氧氣不足，未能進一步勘察。不過，天氣好時在水面可以看見。

據潛水專家黃郁文認為，如有關方面要整建沉城，他願意作第二次探測工作，以便進一步割去軟珊瑚觀察，並在牆基處挖掘，看是否尚有埋於地底部分，以便測知城牆有多高，以及搜索附近城地有多廣。他還表示，如能將沉城整建，可成為觀光資源云。



青島港務局提前完成全年計劃

山東省青島港務局已提前八十一天超額完成今年國家下達的港口吞吐量計劃。（新華社傳真）

中國政府文化團赴南美五國訪問

【新華社北京三日電】以文化部副部長呂志先為團長的中國政府文化代表團一行六人，今天乘飛機離京去哥倫比亞訪問。

這是中國派往南美國家的第一個政府文化代表團。代表團還將訪問厄瓜多爾、智利、阿根廷和委內瑞拉。在訪問期間，代表團將和這些國家的政府分別簽訂文化協定、文化交流計劃，或商談文化交流事宜。

呂志先在離京前對記者說，中國希望在今後逐漸增加與這些國家和其他南美國家的政府間和人民間的文化交往。

詩人袁水拍病逝

患病久治無效 終年六十六歲

【中國新聞社北京十一月三日電】中國藝術研究院研究人員、著名詩人、《馬凡陀山歌》作者、中共黨員袁水拍，因患肺間質纖維化病，久治無效，於十月二十九日逝世，享年六十六歲。

山東培養成功兩株胃癌細胞

有助開展防治胃癌研究

【新華社濟南三日電】山東師範大學生物系女講師王凱華，繼去年在中國首次建立（MGC80－3）人體胃低分化黏液腺癌細胞系之後，又建成中國第一株人體胃中等分化腺癌細胞系（GC80－1），專家們認為，這兩個細胞系的建立，為開展胃癌的防治和有關細胞生物系基礎理論的研究，提供了較為理想的實驗模型和較為完整的實驗資料。這兩株胃癌細胞已分別於去年年底和今年九月通過鑒定。

王凱華是一九七七年開始進行胃癌細胞建株的科研工作的。她在上海細胞生物學研究所陳瑞銘教授、廈門大學王德耀教授、北京師範大學王筮仁教授的指導下，與北京師範大學、廈門大學、河北醫學院、山東省人民醫院等部門協作，經過幾年的艱苦努力，終於在中國首次培養成功這兩株癌細胞。

人體胃低分化黏液腺癌細胞系自一九八零年三月二十九日第一次傳代至今，在體外已連續培養三十個月，傳一百六十四代，在液氮中保存二十七個月。將此細胞用於動物異種移植，成功率高，其病理結果與人胃低分化黏液腺癌相似。

人體胃中等分化腺癌細胞系（GC80－1），自一九八零年二月十六日第一次傳代至今，在體外已連續培養三十一個月，傳一百零四代，在液氮中保存二十五個月，將此細胞用於動物異種移植，生瘤率高，其病理特點與人體胃中等分化程度胃腺癌相符。

《武林》雜誌銷兩百萬份

【中國新聞社北京三日電】專門介紹中國功夫的《武林》月刊，發行量高達二百二十萬份。

去年七月創刊的《武林》，是第一本專門的武術雜誌。它向讀者介紹中國武術淵源流派、歷史故事、武林奇趣和中外武術新動向、新技術、新明星，以及武林氣功、擒拿、摔跤等項目的技術知識，同時刊載以武術為題材的優秀文學作品。《武林》遠銷美國、加拿大、意大利、希臘、日本、澳大利亞，以及東南亞各國，深受國內外讀者、特別是海外僑胞的歡迎。

粵社會科學會設立獎勵基金

【中國新聞社廣州三日電】最近，廣東省社會科學界聯合會設立社會科學獎勵基金，用於獎勵有較高學術水平、有較大影響、有較好作用的科研成果。

基金安排的內容主要有三方面。一、獎勵社會科學優秀科研成果，每年度約獎勵三十名；二、對列入廣東省年度社會科學研究總規劃的項目中的重點研究項目給予資助；三、對未列入規劃內的一些項目，在經費上有特別困難而又有比較重要作用的科研項目予以適當補助。

廣州籌備舉辦市花藝術品展

歡迎港澳同胞作品參展

【本報廣州三日專電】通過形象生動的藝術作品，進一步讚頌廣州市花——紅棉花，並反映這座具有革命歷史傳統的英雄城市及其人民的大型展覽，將於明年春節在文化公園舉行。為此，廣州市已成立了籌展委員會。

兼任籌展會主任委員的賴竹岩副市長二日向本報記者表示，海外僑胞和港澳同胞曾踴躍參加投票選舉廣州市花，這次仍歡迎他們能送展以紅棉為主題的美術工藝作品。

昨日內地天氣

北京	天晴	最高十五度	最低三度
上海	有雨	最高廿一度	最低十三度
廣州	多雲	最高廿八度	最低二十度

用僑匯買樓建樓 柳州實行新辦法

優先出售及供應材料

【中國新聞社南寧三日電】廣西柳州市就使用僑匯租房、購房、建房問題作出新規定。

這新規定有三條：一、目前柳州市即將竣工的三十二幢住宅大樓，將有一部份優先出售、出租給持有建築僑匯的僑戶。售價按房屋面積和質量計算，租房屋的價格和當地市民用人民幣購、租房的價格相等。二、僑戶用建築僑匯建房，物資部門予以優先供應磚、瓦、木材、鋼材、水泥等。三、鼓勵僑戶買舊房加以改建。

電影《秋瑾》拍攝花絮

王維友

謝晉與于是之對字

最近去紹興，適逢上海電影製片廠《秋瑾》攝製組在紹興拍戲，記者躬逢其盛，隨手記下幾則自以為有趣的小事。

我剛到謝晉的房間，就看到房間裏掛滿了書法。其中有一幅是在《秋瑾》中飾演貴福的老演員于是之的大手筆：「酒足飯飽，情深意濃」。我不解其中奧妙，便向于是之討教其中緣故。于是之哈哈一笑說：「謝導演在拍攝間隙提出要和我對字，他隨口說：『酒足飯飽』。我隨即對道：『情深意濃』。謝導演的『酒足飯飽』，是說吃飽喝足，發好精神快拍戲，我的『情深意濃』是說拍出的戲一定要有深情濃意。後來我就提筆記下，老謝便用之補壁了。」

陳學昭帶來的口信

攝製組的同志們正在大通學堂拍戲，攝影機一停，只見一個三十多歲的女同志跑到導演謝晉面前說道：「謝導演，我媽讓我向你問好，她想早一天看到您的這個《秋瑾》！」

「您媽是誰？」

「陳學昭！」

「啊！太感謝她了。她最近身體好嗎？她的許多作品我都讀過，那一個個栩栩如生的形象至今還印在我腦子裏！」

「我媽特別喜歡看您的戲。《天雲山傳奇》、《牧馬人》等電影她都是含着眼淚看完的。」

「請您轉告她，讓她保重身體，下次我到杭州一定要去看望她！」

原來這位和謝晉說話的女同志就是著名女作家陳學昭的女公子，名叫陳亞男，現在浙江大學工作。她諳熟法語，正好法國一家電視台的記者來採訪《秋瑾》，陳亞男就是來做翻譯的。

李秀明忙裏偷「睡」

在大通學堂前院，李秀明剛拍完一個鏡頭。攝製組的一個同志告訴我，李秀明下段沒有戲，你快趁這個機會去採訪她。於是我便到處找李秀明，找了好一會都沒有找到。最後在大通學堂的後廳裏看到了她，只見她正坐在一個籮圈椅裏，把兩隻腳放在一個方桌上面養神睡覺呢。

原來，自從李秀明八月份接受了飾演秋瑾這一角色，她就開始了爭分奪秒的準備。她平時很少說一句話，又是練騎馬，又是學舞劍，當開拍後從早上四點多開始工作，直到深夜才休息。難得才能擠到這個拍攝間隙幾分鐘打個盹兒。我看到她這個辛苦勁兒，實在不好意思再去驚擾她的夢鄉。

關注海外報道

記者這次去紹興，手上帶有一張十月九日的香港《大公報》，這張報紙正好有關於《秋瑾》攝製的報道。我剛從手提包裏拿出來，就被道具徐國梁看到了。

「快給我看看！」說着就來給我要報紙。

「還是我先看！」老徐剛把報紙拿到手，只見一個矮個子的中年人飛步過來，一把搶過報紙，就仔細地看了起來。原來這矮個兒名叫孫永欣，也是道具，他和老徐是一對老搭檔，《牧馬人》的道具也是他們倆。

「啊！這裏還有一篇談《牧馬人》的呢？」還是孫永欣眼尖，一眼就看到了那篇《許靈均對祖國的愛》。

「這下該我先看了！」老徐又把報紙奪了過去。接着老徐看過老孫看，老孫看過謝晉看，謝晉又傳給副導演鮑芝芳，等到他們把報紙還給我時，一張新報已面貌全非了。

《秋瑾》拍攝一鏡頭：秋瑾被捕。

英皇宮保安漏洞大 昨傳可能藏有炸彈

兩記者買通皇宮男僕獲得泊車證
駕車入皇宮停泊三天並到處蹓躂

【路透社倫敦三日電】今天，在英女王伊麗莎白乘馬車前往議會主持開幕禮前僅數小時，又揭發了白金漢宮的一個保安漏洞，隨後，警察在宮內搜索可能埋藏的炸彈。

《每日鏡報》報道，一名記者和攝影人員在當地小酒舖飲啤酒時，從一名守門人得到一張泊車證，隨後，他們帶同泊車證進入皇宮。

這項報道暴露了白金漢宮周圍保安網的「一個漏洞」。倫敦新上任的警察總監紐曼爵士已下令進行調查，同時，高級警官開始盤問皇宮人員。

鏡報的報道使蘇格蘭場感到十分尷尬。今年較早時候，有一個流浪漢闖入女王的寢室，並坐下來與她攀談。隨後，蘇格蘭場已加強了皇宮的保安工作。

【合衆國際社倫敦三日電】兩個倫敦的記者星期三宣稱，他們在小酒店中用數品脫啤酒，從皇家男僕取得特別許可證，便在白金漢宮泊車三天，並參觀了女王的馬車。

《每日鏡報》說，這兩位記者能在該宮庭院中的皇室車房泊車三天，並在周圍走動未受到盤問。梅里特說：「處於我們情況中的恐怖分子，將發現把爆炸物藏留於任何馬房中是簡單不過的事。」

蘇格蘭場發言人說：「在我們有機會查清這等說法前，我們不能真正加以評論。」

梅里特說，他前往該宮附近那間酒吧，「僅需令人知道，我住在附近酒店，泊車有困難」。

他拒絕過一項以二十五鎊（四十二美元）換取一紙通行證的建議，但是其後請飲數杯，便從寄處取得了泊車證。

梅里特上星期六前往車房，當這位記者實說我不識路時，一位守門人便指給他泊車去處。

一張甫士咭寄了五十年 收信與寄信俱已作古人

英女王伊麗莎白二世十一月三日抵達英國上議院出席國會開幕式，隨行的是查理斯王子夫婦。（合衆國際社）

【合衆國際社紐約州白平原三日電】有時打電話比寄信更好。下面是一個突出的例子。

瓊·墨菲昨天驚異地接到從紐約州米德爾城寄來的一張甫士咭，寄出的日期是一九三〇年五月六日。

甫士咭是寄給墨菲太太的家婆的，但是，她的家婆已於一九六九年去世了。

墨菲太太說：「真荒唐！」她說，「我問過郵差，相隔這麼久，究竟甫士咭被弄到哪裏去了？」

郵差回答說：「天曉得！」

原來甫士咭是墨菲的祖母寄給媳婦（墨菲的母親），要求媳婦到米德爾城去探望她的。現在，她們倆都成了古人。

美鬼馬學生施術淫詞駁學校電腦

手法機靈學校已予懲戒

【合衆國際社美國德克薩斯州奧斯丁三日電】校方高級人員報道，假如五名「非常機靈的」中學生不發出淫誨和引人反感的信息，那麼，他們駁入德克薩斯大學電腦的行動便可能不會被人揭穿。

德克薩斯大學電腦用戶服務經理羅伯特·帕維星期二說，學生用一部家庭電腦去駁入學校電腦，但他們並沒有取得像班級或考試材料等任何敏感材料。

帕維說，假如那些信息不是在學校電腦終端站出現，那麼，學生駁入電腦的行動便可能神不知、鬼不覺了。

帕維說：「其中一些『真正用戶』獲得一些淫誨或引人反感或至少是令人討厭的信息。」

安德森中學校長羅恩·博福德說，五名學生已遭到懲戒，並獲通知，玩弄電腦等於偷竊。學生姓名未經透露。

據博福德說，學生能駁入德克薩斯大學電腦，是由於他們找到或獲告知奧斯丁學校區所使用的限號和代號。學生便使用一部家庭電腦和一個當地電話特別號碼，接近了到電腦系統。

畸形小女孩

加州薩列納斯一名五歲女孩僅有三十一英寸高，體重十五磅。該區獅子會為她製造了小室，十八英寸高的小床可讓她自行上床，當地其他居民亦為她製造一些小型傢具。（合衆國際社）

印度旁遮普銀行全層遭回祿之災

【法新社新德里三日電】據警方人士消息，今天一場拂曉火警，吞沒了印度北部重要國有化銀行旁遮普國民銀行大廈的主要部份。

被認為由電線短路引起的這場火，燒毀了價值不菲的傢俬、地毯和銀行各種紀錄。警方引述銀行職員的話說，存在底層保險庫內的一些現鈔，可能被波及。

警方經救火近四小時才使火勢受到控制。無人受傷。

警犬生憐意照顧流浪貓

「罷工」三天直到小貓獲照料

【合衆國際社莫斯科三日電】一隻警犬垂憐一無家可歸小貓，罷了三天工，直到找到人照顧它的貓友。

工會報紙《勞動報》星期三登載了這隻狗和那隻小貓的故事。小貓飢寒交迫，跑到那隻狗的窩裏尋求庇護。那隻狗認真地接受這一懇求，把窩中最好的角落讓給了小貓，用最好的肉食餵它，甚至把食物送到小貓嘴裏。

該報說，這隻警犬有三天拒絕遵從指揮。

該報說，只有這隻狗確知小貓得到良好照顧並在恢復健康時，它才同意重行履行職務。

墜機殘骸

一架色斯納飛機於十一月二日在美國得克薩斯州諾曼吉撞毀，五人喪生。（合衆國際社）

工人持獵槍上班打死打傷五同事

【合衆國際社意大利利索三日電】警方報道說，一名工廠工人星期三用獵槍向五名同事開火，打死二人，打傷三人。

警方證實兇手為帕雷維芝尼，並指出他當時顯然是「處於突發性狂亂狀態」。

帕雷維芝尼攜帶獵槍上班，幾乎一進入米尼馬斯傢具廠就開槍。該廠設在米蘭以北九英里處的市郊工業區利索。

警方說，帕雷維芝尼逃離現場，但不久便向警方自首。

七萬意醫生罷工要求大幅度加薪

【法新社羅馬三日電】意大利的七萬名醫院醫生罷工，他們不滿目前少得可憐的薪金。

上周開始的罷工行動，計劃至少持續至本周末。

醫生不滿低薪已達十二年之久，至今仍拒絕接受衞生部提出的增額，認為所增並不足夠。

意大利醫生團體主席帕羅迪醫生說：意大利醫院的全職醫生，開始時每月僅得八十萬里拉（五百七十美元）與意大利工人平均月薪相同。

這名米蘭規模最大的醫院的醫科主任星期日接受電視訪問時說，他在國立醫院服務四十年，目前每月僅勉強賺得一百四十萬里拉（一千美元）。

第二版　廿三立冬

……文章說，倘若台灣當局能以一切都為國家至上，民族至上，自由第一，民主第一的前提下，坦誠的提出條件談判，我們相信一定能獲得國內人民的呼應，和海外華僑的支持，不但談判不會毀滅、動搖軍心，相反的還可增長聲勢，振奮軍心，又何來毀滅動搖之有。

文章說，為台灣島上一千八百萬人口着想，你們是不應該拒絕和談，倘若因此而爆發內戰，即這場悲慘殘酷的災難，完全由你們自私帶來。須知中國統一事在必行，也是國人華僑的願望，你們又怎能固執己見，頑強的來拒絕呢？我們萬分不願意看到這樣無意義的內戰，同胞們自相殘殺，還請台灣當局三思。

文章最後說，我們懇切地希望蔣經國先生及其屬下，能及時反躬自省，不要看錯了風頭，早日決定打開和平談判之大門，祈能使國家實現統一，而遂中國全民及海外華僑之願望，也乃符合國父孫中山先生之遺言——「和平奮鬥救中國」。

……通訊社今天說，美國選舉的結果，表達了公衆對里根政府「反人民政策」投不信任票。

塔斯社從紐約報道說，里根政府將美國引入了戰後以來最嚴重的經濟不景氣。「百萬計的選民表明了他們抗議『里根經濟政策』」。

利比亞與北朝鮮簽合作友好盟約

【法新社東京三日電】東京今天收聽到的平壤電台廣播說，利比亞和北朝鮮已簽訂了雙邊合作友好盟約。兩國並初簽了促進經濟、科技和文化合作總協定。

……國的導彈射程很短，如果爆發戰爭，勢將落在西德領土。

不過，按照現計劃，法國的導彈將為較長程的導彈所取代，而預料新導彈可以射到東、西德邊界附近。

密特朗總統和科爾總理都同意，每年安排兩國國防部長和外交部長舉行兩次會商，討論防務問題。同時，設立一個常設委員會，使兩國的防務觀點更加協調。

兩國政府首腦指出他們正在運用一九六三年法德友好條約的一個條款。該條款規定，兩國在防務方面進行合作，但是，在這以前，從未付諸行……

法國第一軍的非核部隊，則駐在西德的巴登—符騰堡和萊茵蘭—法爾茨州。

密特朗並說，考慮與西德安全有關而又需要依靠法國的具體問題，必須預先由西德和法國進行研究。

在波恩與新聞記者接觸的密特朗高級顧問提到，將由一支西歐核阻遏力量取代美國對西歐的核保護。

他們認為，美國的核阻遏力量是靠不住的，……

（英）帕特里夏·克拉夫

……錯誤。他說，女翻譯所說的法德「共同防衛」，意思是指「共同防衛概念」。」

兩國政府首腦還同意，明年一月，巴黎和波恩都舉行活動，正式慶祝法德友好條約簽訂二十周年。

科爾說，密特朗總統已被邀請屆時再度訪問波恩，向西德聯邦議會發表演說。

（任欣　節譯自倫敦《泰晤士報》）

……協議……債期項

……該項規定包括未經西方政府擔保的貿易債項，估計這佔有約二百八十億美元的波蘭西方外債總額中的一百六十億美元。

聲明稱，餘下的百分之五，波蘭將分兩期清還，第一次是明年八月二十日，第二次是明年十一月二十日。

波蘭亦將分三期支付今年到期的全部利息，一九八二年十一月十九日，十二月二十日以及一九八三年三月二十日。聲明裏沒有公開利息數額，較早時的估計數字為十一億美元。

各界聯會代表訪兩局議員 再要求凍結兩電加價申請

促港府公佈管制加價法則讓公衆參與修訂
決定發起居民簽名運動希望各區議員支持

【本報訊】各界監管公共事業聯合委員會的六名代表，昨日下午前往兩局非官守議員辦事處，要求港府凍結兩間電力公司的加價申請，直至管制公共事業加價法則公佈，並讓公衆參與修訂後，才根據新管制法則考慮是否應予批准。

儘管聯委會要求當局暫時凍結兩電的加價申請，但該會仍希望港府公佈兩電申請加價細節，包括理由、時間和加幅。

非官守議員張奧偉和張鑑泉昨日接見聯委會代表時稱，他們暫時仍未得悉兩電申請加價的詳情。不過他們答應向當局反映聯委會昨日提出的各項意見。

聯委會為使當局能暫行凍結兩電加價申請，決定在兩周內發動居民簽名運動，並加強地區性宣傳，要求各區區議員支持。該會相信由於事件與居民切身利益關係甚大，因此是次行動可能較年前反兩巴加價事件聲勢更大。

聯委會發言人稱，兩電的管制法則早為各界所垢病，認為其計算利潤的基數對公衆極不公平。發言人列舉中華電力公司過去三年來，若以股東基金計算的利潤應為百分之十點五、百分之十五點一及百分之十二點八。利潤率高達百分之十二點八。在現時經濟衰退下，高達十二點八的利潤已是夠為優厚，即使根據管制法則而以資產淨值計算的利率，亦達百分之七點八。

發言人強調，在現時普遍經濟不景氣情況下，工商業陷入低潮，普遍居民生活困難，兩電加價實使居民百上加斤，工商業再受重打擊。另一方面，兩電申請加價原因，直至現時尚未向居民作出應有交代。更令人關注的，是兩電的管制法則仍存在着嚴重漏洞。若根據現時管制法則考慮加價申請，對公衆極不公平。據傳該等法則將於短期內公佈並重新檢討，因此聯委會要求港府暫時凍結兩電加價申請，至經濟情況改善及有關管制法則獲得公佈及修訂為止。

昨日前往兩局的各界監管公用事業聯委會代表包括：劉千石、蒲炳榮、胡文華、莫樹恩、陳煥珍和盧建恒。

包括公司董事長及退職警務人員等 港客九人運海洛英赴歐 昨在檳城機場全部落網

毒品值兩億二千萬港元 由金三角經陸路抵馬

【本報訊】九名香港居民，昨（三）日在檳城機場被馬來西亞警方掃毒部門拘捕。據法新社報道，當地警方在他們的行李箱暗格中搜出價值三千五百萬美元的海洛英粉（折合港幣約值二億二千七百五十萬元）。這次相信是該國破獲有史以來最大宗的毒品案。

綜合外電報道，這批毒品是高純度的四號海洛英粉，共重十三點六三千克，全部用膠紙包裝，分藏在五個行李箱暗格內。

九名香港居民包括八男一女，全部持英國護照。他們以遊客身份離開檳城，取道新加坡前往比利時布魯塞爾。馬來西亞警方相信，九名男女屬於一個以香港為基地的販毒集團，企圖將毒品偷運去歐洲，以高價出售。

馬來西亞警方是在接獲線報後，派人在檳城機場埋伏，等候九人出現。當九人進入機場時，警方人員即暗中跟蹤、監視，在他們辦妥離境手續到達候機室時，即予拘捕，隨即搜查行李箱，搜出大批海洛英粉。

警方相信販毒集團是從金三角獲得海洛英粉，通過陸路偷運入馬來西亞。

被捕九人的職業，包括有公司董事長、商人、前香港警務人員、運輸工人及夜總會女侍應。其中一名二十二歲女子與一名男子是夫婦關係。

檳城警方一位高級警官表示，被捕九人會被控以藏毒作非法用途等罪名。按照馬來西亞的法例，毒販被控藏毒的最高刑罰是處以終身監禁或死刑。

深港工作組昨開會 商改建深圳羅湖站

認為有必要縮短兩火車站距離

【本報訊】由深圳特區發展公司副總經理高林率領來港的「改建深圳—羅湖火車站」特別工作小組，昨晨與港府副運輸司孫明揚為首的特別技術小組進行首次會議，會上議決於本月十八日在廣州再次會晤，商討有關細節問題。

據悉，雙方均認為縮短深港兩方的火車站距離，將可方便來往兩地的大批人士。會上，雙方將相互了解及交換興建深圳火車站、羅湖火車站的設計及兩站銜接的技術性問題及有關細則。

除高林之外，「改建深圳—羅湖火車站」特別小組的成員尚有深圳市外事辦公室、鐵路局廣州分局等有關負責人與技術人員。他們一行已於昨日下午三時半離港返回深圳。

港貿易團今抵廣州 將商兩地經濟貿易

六日將赴深圳特區參觀後返港

【本報記者廣州三日長途電話】香港貿易發展局代表團將於四日下午自滬乘飛機抵穗，在穗逗留三日，與中國對外貿易促進會廣東分會、廣東省外貿局等有關部門洽商促進港粵經濟活動及貿易事宜，並定於六日上午乘火車往深圳特區參觀訪問。

貿易代表團將於四日下午五時四十分抵達廣州白雲機場，貿促會廣東分會主任嚴亦峻、副主任楊光輝等將往機場迎接。貿促會廣東分會將於晚上七時在東方賓館設宴歡迎，屆時廣東省副省長等省市領導人將出席。

五日上午，代表團將往參觀交易會，與交易會負責人王品清、曹蘊章、王波等會晤。稍後，代表團將與省外貿局負責人會見，討論港粵貿易問題，同時，代表團成員鍾壁堅、宋啓郎將與南海石油服務總公司負責人晤談。

五日下午，代表團將與省對外經濟事務委員會主任魏南金及省信託投資公司總經理葉修青會談。晚上代表團在東方賓館舉行答謝宴。

六日上午，代表團將乘火車往深圳特區參觀。深圳市長梁湘於中午設宴款待代表團。下午代表團將前往蛇口工業區參觀，下午六時取道文錦渡返港。

特稿 夜班一醫生 病床兩百多

博愛醫院人手不足等問題引起各界關注

本報記者 周慧雯

元朗區議會最近舉行會議，一名議員就博愛醫院醫生短缺和急症服務不足的現象，向醫務衛生處人員提出質詢。後來又傳出該院有兩名醫生辭職，可是，該院董事局主席昨日卻公開表示醫院情況良好。究竟這間醫院的實際情況如何？在元朗區的醫療服務中扮演着一個怎樣的角色？這些問題受到各界人士的關注。

醫生六人應付全院工作

博愛醫院董事局成員鄭梅田對記者表示，港府約於半年前停辦元朗賽馬會診所的急症室服務，把工作轉移到博愛醫院。博愛醫院現時包括院長在內，只有六名醫生。他們需要應付全院各科、門診及急症室的工作，平均日間每班只有兩名醫生當值，晚上只有一名醫生。這一名醫生須負責照顧二百多張病床的病人及夜間急症服務。

他透露，今年七月到該院急症室求診的病人有二千九百九十五人，八月三千一百一十五人，九月三千一百二十六人。據紀錄，上月二十三日到二十九日一個星期內，日間（上午九時至下午五時）共有二百八十人到急症室求診，晚上（下午五時到翌日上午九時）達四百二十五人，晚間急症室的工作量比日間的約多一倍，但工作人手卻少一半。

使他最不能理解的是，港府竟把原來負責元朗賽馬會診所夜間急症室的醫生，調派到屯門服務，讓人手極不足的博愛醫院獨力支持而不加援手，按照醫務衛生處的規定，博愛醫院應有九名醫生。

他指出，博愛醫院本身有足夠的急症室設備，但由於缺乏專業人員，如沒有二十四小時工作的麻醉師，小手術室無法隨時應用，須預約麻醉師前來協助；X光室則每周只有兩個上午可以應用，因為只有這兩天才有別間醫院的專業X光師來主理。在這種情況下，急症室便形同虛設。

雖有急症室卻形同虛設

他說，在這種環境下，博愛醫院實在不能為急症病人服務，只好經常把急症病人長途跋涉地送到葵涌瑪嘉烈醫院診治。但是從博愛醫院到瑪嘉烈醫院的路程最快也得花四十分鐘，萬一遇上交通阻塞，情況就更不堪設想。

醫生多不願到新界服務

至於該院聘請醫生困難，鄭梅田表示，主要是由於醫院離市區太遠，醫生多不願到該院服務。他們曾多次要求醫務衛生處代聘醫生，可是一直遭該處拒絕。

另一方面，博愛醫院董事局主席利德裕昨日卻公開表示，該院一向為元朗區三十萬居民提供足夠的醫療服務。過去一年，到醫院接受治療的病人：外科有一千六百八十九人，手術治療三百九十二人，婦科一千一百三十二人，內科七百九十四人，耳鼻喉專科一千三百五十一人，且每月有一百至一百四十名嬰兒在院內出生。

董事局主席卻說人手足夠

他說，雖然該院醫生人手不能說完全足夠，但目前情況仍可應付。至於醫院的急症室服務，一向應付有餘，並與瑪嘉烈醫院進行緊密合作，必要時可用直升機把急症病人送到瑪嘉烈醫院治療。由於新市鎮發展迅速，人口激增，該院正進行龐大的擴建工程，以期在一九八六年發展成一間分區醫院。

急症室服務值得重視

醫務衛生處發言人則承認，港府在聘請醫生到新界服務是有困難的，但目前仍有足夠醫生維持基本服務。

從上述的情形來看，博愛醫院醫生不足的問題是肯定的。元朗及屯門一帶經常發生嚴重交通意外，急症服務是不可或缺的，在屯門醫院未啟用之前的四年內，港府如何有效地照顧急症病人的需要？有關方面斷不能不加以重視。

經銷商說銷量持續增長 內地凍肉價仍穩定

港元疲弱 美貨漲價

【本報訊】近一段期間，因港元疲弱，市面上的歐美進口品及日用品紛紛漲價，內地輸港的糧油副食品，價格卻保持相當穩定，這對減輕居民生活負擔，起着不少作用。

僅以凍肉來說，根據凍肉經銷商和零售商表示，自美國進口的凍雞和凍豬肉，以及澳洲、新西蘭輸港的牛肉，因為美元高企，港匯下跌，最近零售價均上漲一成以上，有的甚至漲價二成。內地來港的各類凍肉，則完全沒有因幣值變動而漲價。

經銷商以凍雞牌為例，指出美國貨近日每噸來價達一萬元，而中國貨則一直維持八千元一噸的價格。經銷商表示，過去兩種凍雞牌價格一向只相差三、四百元。

經銷商又表示，國產凍肉銷量每年均保持穩定增長。

當局投資政策不變 發展大綱明年完成

工程包括新機場鯉魚門大橋等 港府高層官員昨透露

【本報訊】港府一位高層官員透露，當局將於明年完成一套全面性的發展工程策劃大綱，然後按先後次序興建各項龐大的工程。他強調，港府大量在香港投資的政策，將不會有任何改變。

他表示，目前已經肯定進行的大工程，包括港島東區走廊未完成的工程、新界環迴公路等。

該高層人士列舉了一連串龐大的發展工程，包括大嶼山新飛機場、鯉魚門大橋、海港填海工程、新界西北區、東北區等。

據透露，當局明年完成有關的策劃大綱後，將會對每一項大工程進行詳細研究，若財政許可，便會着手進行建設。

上述的策劃大綱，將包括本港於九十年代以至二〇〇〇年動工興建的大工程。

在觀塘啟田道與鯉魚門道交界處撞車後的貨車，車頭毀壞不堪。

男子購二手電單車 邀女友遊車河肇禍

車撞安全島後着火男死女重傷

【本報訊】一名男子昨以三千元購得一輛二手電單車，晚上十時五十分邀女友遊車河，結果在紅磡康莊道失事，撞落路中安全島後全車着火，車上兩人受傷，途人報警。兩傷者被送院後，男的身亡，女的傷勢欠佳。

失事的電單車編號CX二六七二。死者黃强志，二十四歲，女傷者方美芳，二十一歲。兩人同在尖沙咀一間海鮮酒家工作，是同事與情侶關係。

澳門有一女工 被電單車撞死

【本報訊】澳門消息：澳門黑沙環昨日下午發生嚴重車禍，一名二十七歲女工在返工途中，遭一輛電單車撞倒，重傷昏迷，送院急救後死亡。

死者何秀廉，順德人，與表兄等同住新雅馬路三十八號木屋，一年前由內地赴澳，持有臨時居留證，父母仍留鄉間，有兩名弟弟居港。

肇事電單車駕駛者名施利華，十六歲，持有學車紙。

天氣

今日預測　風向：和緩至清勁東風，多雲。天色：短暫時間有陽光。氣溫：最高約為廿六度。

昨日紀錄　氣溫：最高廿五點四度。最低廿一點七度。陽光：五點三小時。雨量：微量。

貨車撞旅遊車司機及女客重傷

【本報訊】一名男子昨晚八時許，駕駛一輛編號BZ五八八九的貨車，沿啓田道駛落鯉魚門道時，突然失控制，撞毀路旁的鐵欄及電燈柱後，再反彈衝落鯉魚門道，撞向一輛剛巧駛經鯉魚門道與啓田道交界處的旅遊巴士。由於撞力太大，旅遊巴士亦失去控制，衝前撞毀路旁的欄柱始停下。幸好旅遊巴士沒有乘客，未釀成大禍。

旅遊巴士及貨車車頭盡毀。貨車司機及一名女乘客受傷，稍後被送院救治，情況惡劣。

【本報訊】一名休班警員，昨日在九龍城一宗交通意外中受傷。

昨日下午三時許，該休班警員駕駛一輛電單車，駛經九龍城亞皆老街與科發道交界時，因路旁一輛私家車有人突然開車門落車，閃避不及撞向打開的車門。休班警員倒地受傷，後被送院救治。

九龍城藏毒中心 昨晚為海關破獲

被檢毒品值十三萬一男子被捕

【本報訊】海關昨晚在九龍城福佬村道一幢樓宇，破獲一個海洛英及鴉片貯藏及分發中心，搜獲價值十三萬七千五百元的海洛英毒品。一名男子被捕。

昨晚，海關人員在九龍城截查一名男子，經盤問後，該男子被帶至福佬村道一樓宇，在樓宇內共檢獲一百五十克鴉片、二百五十克三號海洛英和吸毒用具。

被捕男子將於今日上午在新蒲崗裁判署提堂，控以販毒作非法販賣用途及藏有鴉片煙槍罪名。

違例記分法再草擬 明年或可通過實施

建議立法限制兒童乘前排座位 運輸司施恪昨日透露

【本報訊】運輸司施恪昨日在海景獅子會午餐會上透露，當局正在草擬一項違例駕駛記分制度，對付違例駕駛人士，預料明年初提交立法局討論，可望於八三年內實施。他表示，該記分制度與去年遭反對擱置的扣分法類似。

施恪表示，草擬中的記分制度都是以累積的方法記錄駕駛人士所犯的錯誤，在一段時間後，如駕駛人士累積到一定的分數，就會由法庭決定駕駛人是否需要停牌。

據知，當局曾於去年七月提出類似的記分制度，規定三年內因違犯交通規例而扣滿十五分的駕駛人士需要停牌，當時引起職業司機和運輸行業人士的爭論，結果港府同意擱置該項扣分制度。

施恪又說，硬性規定私家車司機及前座乘客佩戴安全帶的法案，將於明年通過實施。目前，當局已原則上同意立法規定司機及前排乘客佩戴安全帶，同時為了加強兒童乘車的安全，他將建議立法限制十五歲以下的兒童不准坐前排，除非前排座位有特別的裝置，或小童已繫上安全帶。他說，違例者可被判罰款一至二千元。

對於最近受職業司機反對的新道路交通法案，施恪表示，立法局本月開會時將會討論，他認為汽車運輸團體向兩局議員提出的建議，如果是合理的，當局也會考慮，這個新法案並不是一成不變的。

食物規例應予審慎考慮

編者的話

在廠商會與十多個食品業團體代表交涉下，港府擬於年底前通過實施的兩個有關食物衞生規例，立法局延期辯論。

這兩個法案自提交立法局之後，在食品業人士中引起很大的爭論。

爭論問題的要點，是法例上有關衞生的規定是要合乎實際。從保障居民健康的角度，有關當局採取合理措施，是受支持的，在這方面，港府與食品商有同一的立場。爭論之點，食品商認為新例對「攙雜」等規定過苛，好些地方到了留難的程度，例如花生油，目前的黃黴素含量十億分之五十，已經符合健康標準，新例規定不得超過十億分之二十，食品業人士說，這等於要他們不再經營花生油，讓菜米油佔據全部市場。

爭論至今，還是食品商與有關當局之間的事情。問題是這事情如果處理不好，法例規定及執行不當，食品供應將受影響，食品價格將會上漲，這就演變成為與每個居民有關的大問題了。

延期辯論，只是爭論的初步結果。為居民利益着想，此事應該審慎處理。

臭鯪魚製冒牌罐頭 涉嫌男子保釋候查

海關正調查有多少冒牌貨流出市面

【本報訊】海關昨日接手調查首次在本港發現的冒牌罐頭鯪魚工場，涉嫌與案有關的一名男子，准以五千元擔保外出候查。

據悉，被搜出的冒牌罐頭鯪魚共有二十四箱（每箱四十八罐）、一千一百五十二罐，另有三大竹籮已經發臭的鯪魚，以及一部壓模機、一大個大蒸籠及一大箱已印妥的招紙。

海關貿易調查科發言人昨日證實，該科已從警方接手調查這宗案件。初步相信這批已製成的冒牌罐頭鯪魚價值八千元。至於三大籮發臭鯪魚，已交由市政總署食物衞生組處理及化驗。

發言人稱，相信該冒牌罐頭鯪魚工場存在時間不久。製成品主要在本港市面上發售。目前，該科正調查究竟有多少冒牌罐頭鯪魚流出市面。

發言人又表示，被扣留協助調查的兩名男子，其中一人已承認是該工場的負責人，另一人獲釋放。

該案揭發經過純屬偶然，前日下午五時三十分，警方接獲深水埗通州街部分居民投訴，謂通州街與海壇街交界處傳出惡臭味，警員到場調查，在海壇街三百零七號一單位破獲一個製造冒牌罐頭鯪魚的工場，兩名男子被捕。

港府施政報告 下周辯論兩天

【本報訊】據港府露通消息透露，立法局將於下星期三、四兩天恢復辯論港府施政報告。

下星期舉行的首天會議，財政司彭勵治將談及本港經濟及貿易問題。其他觸及的問題還有勞工、房屋、保安、土地發展及公務員等事項。

旺角色情架步 區議會將討論

工作組已提交有關報告

【本報訊】旺角區議會將討論一份有關區內色情場所問題的報告。該報告由區議會轄下的一個工作小組提交。

是項討論已列入該區議會於本星期五舉行的本屆第一次會議議程表內。

會議將於該日上午十時三十分，在大角咀福全街四十五號旺角街坊會陳慶社會服務中心會堂舉行。

區議會議員亦將考慮地區管理委員會所建議的行動，應付非法蔬菜批發商所引起的問題。其他討論事項，有區議會職權範圍，區議會常規，財政狀況及設立委員會等。

金雙喜牌 囍
經科學鑑定，適應兒童體溫
輕盈保暖
柔軟舒適

半絲棉童被
50%真絲　50%純新廣花棉
各國貨公司
百貨、顧綉莊有售
經銷處：海光貿易公司
電話：3-872732，707835

中國機械對外經濟技術合作總公司聲明

本公司於一九八二年十月二十七日正式退出香港金帆工程有限公司，今後金帆工程有限公司所開展一切業務活動與我總公司不發生任何關係。特此聲明。

中國機械對外經濟技術合作總公司
一九八二年十月三十日

公衆衛生法案受爭議 港府已同意延期辯論

食品業昨向兩局議員表達對該法案意見 並對市署醜化食品廠商的言論表示不滿

【本報訊】港府已同意在立法局上延期辯論最近備受爭議的公衆衛生及市政（修訂）（第三號）法案。

立法局原定於下周三（十日）的會議席上，恢復辯論該法案，但由於近日來，食品業人士不斷就法案及有關修訂程序發表意見，加上兩局議員的要求，因此當局已同意延期辯論該法案，讓議員可詳細考慮有關規定。

昨日上午，由食品業人士組成的香港食品業委員會二十多名代表，前往兩局非官守議員辦事處，向十一名議員表達業內人士對公衆衛生及市政（修訂）（第三號）法案的意見，並陳述市政總署在處理有關擬立例管制食品的態度及程序上欠妥善，事前未有與食品業進行磋商。

在會議席上，食品業委員會代表提出的意見綜合為下列七點：

㈠食品業人士一向支持港府關注食品衛生，保障市民健康，並願意與港府有關部門合作，使管制措施可順利進行，但要求當局擬立例前，先與食品業人士磋商，商訂合理標準及具體執行辦法。食品業並非如市政總署發言人所謂反對實施新條例及「對食物衛生採取不在乎態度」。而從事食品製造及進出口的廠商均為合法商人，倘發現食物品質不妥當，則會有損商譽，因此絕無可能說是會「置公衆健康於不顧」。

㈡我們近期從傳播媒介獲悉港府將於年底前通過實施「一九八二年食物含有害物質規例」及「一九八二年食物摻雜（金屬雜質含量）規例」，而所知者只是前者所管制的物質包括黃黴素及芥酸，是否涉及其他，則不得而知；對於後者，食品業人士在此消息發表前根本未有獲得市政總署通知，故對內容一無所知，更談不到與食品業商議。

㈢至於黃黴素及芥酸問題，在一九七六及七七年間，市政總署及食油業代表曾舉行會議，由於該署指出由某些地區輸入的花生油黃黴素含量較高，食油業廠商隨即尋求其他來源，避免從該等地區購入花生油，同時採取自律，訂出十億分之五十的自願性標準。但八○年九月二十五日，市署突然發出通告，擬立例管制食油內的黃黴素及芥酸含量，花生及花生製品內黃黴素含量不得超過十億分之二十，其他食品為十億分之十五，芥酸限量則為油脂成份百分之五。其後香港中華廠商聯合會、香港食用油進出口商總會、香港油行商會與中國植物油進出口商商會曾舉行聯席會議，多次向市署提出意見及要求會面洽商，均被拒絕。市政總署署長在八一年三月二十四日覆函內，謂可安排與食品業代表會面，但經多次連絡後，該署推辭謂無須會面。

㈣本港食品大部份須由外地入口，倘該署管制執行不當，自然會影響供應及導致價格上揚，加重市民負擔。現時該署根本未有訂出管制細則，例如是否須將全部入口食物存倉要等待該署抽樣檢定，或可接納入口商所提供的檢定報告，抽樣及檢定程序等，使食品業商根本無所適從，倘一旦實施管制，定必導致混亂及影響供應來源。

㈤市政總署多次向外發表不盡不實的言論，謂已與食品業人士就兩項建議中的新規例進行磋商，同時在其十月二十九日發表的新聞稿內，指出「有等廠商仍然想繼續將不符合世界衛生組織標準的食物及食油輸入香港，並採取不在乎的態度，置公衆健康於不顧。這等不負責任的行徑，似乎是反對實施這些規例的主要因素。」我們懷疑當局故意醜化食品業廠商，已掩飾其高壓手法。

㈥上述事例足以證明，就算根據現時的立例程序，市政總署已經採取此種態度，罔顧應與工商界洽商的責任。試問假如立法局通過公衆衛生及市政（修訂）（第三號）法案，授權市政總署署長修改有關食物及藥物成份規例內任何條文，又如何保證該署在修訂條例前會與工商界進行磋商，而工商界還可循何種途徑表達意見。因此，食品業希望議員慎重考慮，切勿助長不妥善處事態度及手法，同時要求市署從速與食品業商導有關問題，並由雙方建立商議途徑，否則不應考慮該修訂法案。

㈦食品業團體已於日前聯席會議時，組成香港食品業委員會，會員包括本港各食品業團體，並一致推舉廠商會會長為主席，日後各有關食品業問題，港府應與該委員會聯絡商議。

昨日接見食品業委員會代表的兩局議員分別為：兩局非官守議員社會事務小組召集人方心讓，該組成員班佐時、胡鴻烈、孟宗華、何錦輝、蘇國榮、陳鑑泉、張人龍、周梁淑怡、譚惠珠及葉文慶。

該委員會的成員來自十多個團體，包括中華廠商聯合會、香港食用油進出口商總會、香港油行商會、中國植物油進出口商商會、香港九龍醬料涼果聯合商會、香港九龍麵類同業商會、香港麵粉商業總會、港九米業總商會、香港糧油業商會、港九水產業商會、香港製藥商會、香港藥行商會、港九糧食雜貨總商會等。

油塘長龍田村昨發生大火 逾百間木屋被焚毀 五百多人無家可歸

大火一度威脅輸電站導致附近三區停電

【本報訊】九龍油塘長龍田村木屋區昨日上午發生的一場大火，燒毀逾百間木屋，造成一百六十五個家庭共五百六十五人無家可歸。部份災民昨日獲當局安排到屯門臨時收容中心棲身，其餘則往親友處暫住。

根據紀錄，這是今年以來第四十四宗木屋區火警，而今年火警災民的人數已逾一萬多人。

昨日的火警在上午十時零八分發生，起火地點為依斜坡搭建的幾十間鐵皮木屋，這些木屋均為空屋，居民已於月前遷出。

事發時，其中一所空屋首先起火，由於天氣乾燥，火勢一發不可收拾，迅速向山上有人居住的木屋蔓延。

火警於十二分鐘後升為三級，消防員動用十二輛消防車和十條滅火喉灌救。火勢最猛烈時，山坡上的中華電力公司輸電分站及一座高壓電塔曾受威脅，附近三區（包括高超道、油塘和鯉魚門）一度要停電。火勢於中午十二時零四分被撲滅。

由於火勢蔓延迅速，大部份居民只能匆忙收拾幾件衣物便逃離火場。火警發生後，民政署、社會福利署及房屋署在聖安當女校設立了臨時災民登記處，前往登記的災民有一百六十五戶共五百六十五人，他們將被安排到屯門工廠大廈臨時收容中心。

大道西一段設小巴禁區

【本報訊】西營盤近山道交界的一段大道西東行線，由本星期五上午十時起，劃為公共小型巴士禁止上落客貨區。公共小型巴士於每日上午七時至午夜十二時，不准在該處上落客貨。

本港一包裝獲亞洲星獎

有資格參加世界包裝賽

【本報訊】最近在澳洲悉尼舉行的「亞洲包裝星獎」比賽中，一件香港包裝從六十多件參賽包裝中脫穎而出，獲消費品包裝類目的「亞洲包裝星獎」。

該獲獎的香港包裝是諾偉實業公司的成套電腦象棋包裝，本年初獲得一九八二年「香港包裝星獎」比賽的「香港包裝星獎」。香港的評判委員稱讚這套包裝極鮮明地顯示出產品的類屬和特點，容易使人聯想到出產該產品的公司，而且印刷水準甚高。

兩年一屆的「亞洲包裝星獎」比賽，由亞洲包裝聯會主辦，在十二個會員國或地區輪流舉行。獲「亞洲包裝星獎」的作品，有資格參加「世界包裝星獎」比賽，角逐世界包裝領域的最高榮譽——「世界包裝星獎」。

昨在香格里拉舉行儀式 觀塘工商聯會成立

會長蔡德河希望港府扶助廠家 並謂觀塘區工業仍具發展潛力

【本報訊】由工商界人士組成的觀塘工商業聯會，昨晚在香格里拉酒店舉行成立及晚餐會。該會會長蔡德河主持儀式，港九政務署署長班禮士在會上致詞。

蔡德河致詞中強調，目前世界經濟不景氣，本港工業界期望港府能夠提供優良的環境，以利工業投資和科技發展，向海外市場推銷高質量和多樣化產品。

他說，在這方面，有兩個值得港府探討的問題。第一是怎樣協助個別廠家發展新產品，例如提供市場資料給廠家；第二是提供財政方面的鼓勵。

談到中國大陸與香港之間的經濟合作一問題時，蔡德河認為，近年來，由於中國推行四化，本港現正處於有利地位，配合中國經濟發展，產生相輔相成的功能。近幾年，內地與香港貿易增長，反映出經濟關係密切。隨着中國加強對外貿易，本港轉口貿易轉而蓬勃。

在工業生產科技的轉移及引進方面，內地和香港也成為良好的夥伴。

蔡德河又提到觀塘區的工業發展近況。他說，觀塘目前人口達六十五萬，從業人員十五萬，工商企業四千五百戶之多。今後，該區的工業發展潛力仍然很大。

班禮士在致詞中則表示，觀塘工商業聯會的成立，將可促進觀塘區的製造商與商界人士的合作。

觀塘工商聯會正副會長為蔡德河、鄭元昌、林芬、陳世坤。

工業器材展 生力行參加

【本報訊】工商業展覽有限公司主辦的第三屆工業器材展覽會，定本月十一至十五日一連五天，在紅磡理工學院舉行。

今屆工業器材展覽會，生力行亦為參展機構之一，展出意大利高質鋒鋼鋸碟、日本優質高壓耐用風泵、西德四坑型油壓鑽咀、瑞典鎢鋁碟等科技產品。

生力行的展覽攤位是一○一A，該攤位配合先進的照明設備，現場特設專員，負責講解產品性能及操作程序。

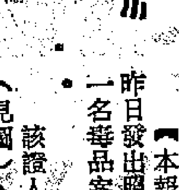
中總會董明開會

並邀專家講電腦中文化

【本報訊】香港中華總商會第三十二屆會董會第二十四次會議，明（五）日下午五時半在會所九樓舉行。此次會議邀請運科電腦有限公司業務經理李學全到會講述《電腦中文化及其在企業管理上之應用》。講話完畢後，約下午六時半舉行聚餐。

會員有興趣聽講者，可向該會報名。

毒案女證人失蹤 警方發圖尋找她



【本報訊】警方昨日發出照片，找尋一名毒品案的女證人（見圖）。

該證人名麥瑞蓮，二十四歲，最後報住地址為九龍祥瑞街。她是三年前一宗毒品案的證人之一，但警方最近與她失去聯絡，故急於找尋，希望她能在該案審訊時出庭作證。

國泰航等三公司慶祝聯營新航線

【本報訊】國泰航空公司、新西蘭航空公司及新幾內亞航空公司昨日舉行酒會，慶祝開始聯營服務飛航香港、溫克蘭及莫里斯比港。

酒會在中區康樂大廈翠園酒家舉行，有五十多家旅行社代表及新西蘭政府駐港商務專員莊哲高出席。

是項聯營服務辦法，為各航空公司輪流派波音七四七飛機飛航。現由新西蘭航空公司以其飛機飛航，直至一九八三年五月，其後接着的十二個月由國泰航派機飛航。

新同樂美食團自菲載譽返港

超洋辦筵反應熱烈

【本報訊】新同樂魚翅酒家「征菲美食團」，由總理袁兆英率領，一行十七人昨由馬尼拉載譽返港。

新同樂與凱悅酒店合作在馬尼拉舉辦「皇朝華筵」，以滿漢筵為藍本，每席十二人，收費二萬二千披索。原定為期十天，每晚限六席，但由於反應熱烈，除每晚均需加開席數之外，尚要延期兩天。

新同樂征菲美食團由廚師五人、侍應六人、管理及顧問六人組成，主要材料如魚翅、鮑魚、游水海鮮、象拔蚌等，均由香港空運赴菲。

中南圖書公司第四門市開業

【本報訊】位於尖沙咀加拿芬道四十六號的中南圖書公司第四門市部，昨日舉行開業酒會。該公司負責人施育超、施世偉、郭振南、郭振猶等在場接待來賓。香港小姐張瑪莉和恒隆銀行副總經理王祖基主持剪綵。

該公司各門市部同時舉行大減價十天。

利舞台公演

雛鳳鳴劇團

明晚隆重公演

李後主

編劇：葉紹德

全台爆滿・多謝捧場

徇衆要求・加演七天(十五至二十一日)

決不移師九龍公演・決不展期定座請早

全台演員・全新服裝・全台佈景・全新設計

龍劍笙　梅雪詩　朱秀英　蕭仲坤　招石文　靚次伯　言雪芬　任冰兒　朱劍丹

預售日期：十月三十一日起

演出日期：十一月五日至二十一日

（七日、十四日、二十一日加開日場）

售票地點：銅鑼灣利舞台戲院

票　價：由二十元至一百元

星晨高級旅行團

專業旅遊 確勝一籌

日本本州八天豪華團

暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，豐橋市，日光，大阪，美加多夜總會及（有日本迪士尼樂園之稱）豐島園，住宿一流豪華大酒店。新幹線（子彈火車），乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團。　天天出發 $3100

加航日本本州七天團逢星期日出發 $2850

北海道七天豪華遊

暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。逢星期六出發 七天超值 $3590

鹿兒島九州本州豪華團

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，霧島，宮崎，和平台，自然野生動物園，別府地獄羣，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛田神社等。住宿一流酒店。獨立成團，專人領隊　逢星期一、三九州八天 $3290

鹿兒島九州七天　逢星期二出發 $3090

鹿兒島九州本州九天豪華團

逢星期四、六出發 $3690

韓日九天豪華團

暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，豐島園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店。獨立成團，專人領隊。

逢星期日出發　韓日九天 $3790

韓國四天 $2350

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅，夏宮及MONTIEN HOTEL（摩天）等大酒店。

日日出發，獨立成團。

清邁八天 $2300　曼谷七天 $1950

曼谷布吉島芭堤雅七天團 逢星期六 $2590

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，百島流，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，並首創火山達湖奇峯遊，住宿凱悅及夏宮大酒店。獨立成團，專人領隊。乘Philippine Airlines全新A300巨型客機，非包機可比。逢星期六、日、一、二出發。

七天 $1890　六天 $1790

馬（檳城）星泰十二天豪華團

暢遊聖陶沙島，吉隆坡，雲頂高原，檳城，怡保，花葩山，飛禽公園，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。

逢星期六，一出發　（檳城）七天 $2790

十二天 $3750

星馬（關丹）七天豪華團

逢星期一、三出發　酬賓 $2750

台灣阿里山高級豪華團

暢遊台北，陽明山，故宮，花蓮，梨山，台中，彰化，溪頭，野生動物園，阿里山，台南，高雄，澄清湖，日月潭，住宿一流豪華大酒店，早機出發。

五天 $1500　七天 $1800

六天 $1650　八天 $1950

早機天天出發，晚機返港

美加西岸・歐洲假期

美國西岸十天豪華團　$8190

美加西岸十二天豪華團　$10190

瑞士、法國、英國十天團　$6480

歐洲六國十三天豪華團　$7280

專人主理票務部

代售全球各國遠程機票，特廉美，加，倫敦，歐陸及東南亞各地機票，直接代訂世界各地酒店。

台北・東京・曼谷機票連酒店

機票＋酒店＋機場接送

專綫電話：3-320911-6 5-218161-6

代理萬國寶通銀行旅行支票

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室

電話：5 243068・0 266498・0 249622

九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室

大華戲院對面．電話：3 320311-6

票務部：5 218161-6,3-320311-6

星期日及公衆假期香港及九龍辦事處照常辦公

玉林 YULIN

正骨水

假冒哮喘名藥碧桃仙-U大量在市面出現

重要聲明

碧桃仙-U由於療效顯著，故非常暢銷，因此引起不法之徒經常假冒該種產品，最近市面調查，竟然有不少藥行出售該種假藥。這次如此大規模假藥在市面經零售商出售的原因，是大部分這些假藥是通過二盤拆家（二盤批發商）賣出，因而形成市面有大量假藥出售。本公司現特此鄭重聲明：

①各藥行倘存有並非由本公司或百全藥行或信明藥行購入的碧桃仙-U，由即日起請立即停止出售，並請通知本公司取回樣本鑒定，俟確認為正藥方可出售。藥行可來電本公司要求派人到取進行鑒定。

②本公司並未派出任何人上門或者平價兜售。每瓶批發價是港幣28.60元。

③如藥行未經通知本公司鑒定眞假藥物之前，仍然將之出售的話，萬一所賣出的是假藥，將可能會受到損失。

④患者注意：本公司出品的碧桃仙-U對治療哮喘病的有效率超過百分之九十九，倘患者服後無效即為假藥。瓶內附有防僞券一張，患者可把防僞券寄交本行，即可證明是否眞假。

香港大衛洋行有限公司啓

電話：5-728975

分銷批發商：九龍百全藥行電話：3-931154　荃灣信明藥行電話：0-423379

一九八二年十一月四日

夜班一醫生 病床兩百多

博愛醫院人手不足等問題引起各界關注

本報記者　周慧雯

……受到各界人士的關注。

醫生六人應付全院工作

博愛醫院董事局成員鄭梅田對記者表示，港府約於半年前停辦元朗賽馬會診所的急症室服務，把工作轉移到博愛醫院。博愛醫院現時包括院長在內，只有六名醫生。他們需要應付全院各科、門診及急症室的工作，平均日間每班只有兩名醫生當值，晚上只有一名醫生。這一名夜班醫生須負責照顧二百多張病床的病人及夜間急症服務。

他透露，今年七月到該院急症室求診的……

……工作人手卻少一半。

使他最不能理解的是，港府竟把原來負責元朗賽馬會診所夜間急症室的醫生，調派到屯門服務，讓人手極不足的博愛醫院獨力支持而不加援手，按照醫務衛生處的規定，博愛醫院應有九名醫生。

他指出，博愛醫院本身有足夠的急症室設備，但由於缺乏專業人員，如沒有二十四……

他說，在這種環境下，博愛醫院實在不能為急症病人服務，只好經常把急症病人途跋涉地送到葵涌瑪嘉烈醫院診治。但是從博愛醫院到瑪嘉烈醫院的路程最快也得花四十分鐘，萬一遇上交通阻塞，情況就更不堪……

……三十萬居民提供足夠的醫療服務。過去一年，到醫院接受治療的病人，外科有一千六百八十九人，手術治療三百九十二人，婦科一千一百三十二人，內科七百九十四人，耳鼻喉專科一千三百五十一人，且每月有一百至一……

……拒絕。另一方面，博愛醫院董事局主席柯利德昨日卻公開表示，該院一向為元朗區……

……人口激增，該院正進行龐大的擴建工程，以期在一九八六年發展成一間分區醫院。

急症室服務值得重視

醫務衛生處發言人則承認，港府在聘請醫生到新界服務是有困難的，但目前仍有足夠醫生維持基本服務。

從上述的情形來看，博愛醫院醫生不足的問題是肯定的。元朗及屯門一帶經常發生嚴重交通意外，急症服務是不可或缺的，在屯門醫院未落用之前的四年內，港府如何有效地照顧急症病人的需要？有關方面斷不能不加以重視。

架步……論討……

……有關報告

本屆第一次會議將於……議程表內。……會議將於該……日上午十時三十分，在大角咀福全街四十五號旺角街坊會陳慶社會服務中心曹紹松堂舉行。

區議會議員亦將考慮地區管理委員會所建議的行動，應付非法蔬菜批發商所引起的問題。其他討論事項，有區議會職權範圍，區議會常規，財政狀況及設立委員會等。

金雙喜牌……

經科學鑑定，適應兒……

輕盈保暖

柔軟舒適

半絲棉……

50% 眞絲　50% 純新……

各國貨公司

百貨、顧綉莊有售

經銷處：海光貿易……

電話：3-872732, 707……

司機疲乏駕駛淺水灣出事

中巴司機編更不合理

原有設備未符最新安全標準

菲臘牙醫院真空系統 當局已證實需要改裝

該系統用於清除手術室內麻醉劑消毒劑

【本報訊】本港第一家牙科醫學院西營盤菲臘牙科醫院啓用一年，院內使用中的麻醉劑、消毒劑真空清掃系統已發現有問題，對病人和醫護人員的健康可能構成一定威脅。港府發言人昨日發表聲明，強調目前的情況並無危險，但表示已撥出一千多萬元用於改良上述設備，因原有設備現已證明不夠充分符合標準。

港府發言人昨日發表聲明如下：

「所謂對病人和職員健康造成威脅的麻醉氣體，其實醫院內不會有此危險存在。因為一般麻醉劑的使用，只在經過設計可以在其中使用麻醉劑的手術室內進行。在使用此等麻醉劑而可能會引起危險的牙科手術方面，需要「使用『清掃』式系統排出氣體作為預防一事，最近始在國際兒童牙科協會一九八一年會議上受到承認。因此醫院的設備規格亦相應提高至最新標準。這些改善措施將於短期內進行。與此同時，除在手術室之外，麻醉劑不會在其他地方使用。

「至於關閉醫院實無此必要，因為學生放假期內，便會進行安裝設備工作。醫院的訓練課程不會受到影響。無論醫院裝置額外之設備與否，履行一九八五年起每年提供大約七十個牙醫畢業生的承諾，絕不會受影響。

「牙科真空系統原來的設計是合乎英國標準協會之規格，但此等規格其後發現不充份。現英國方面正在對該等規格加以檢討，大學教職員已提出建議說應參照英國的檢討行動將醫院的系統改良。現時，病人絕不會受任何危險所影響。

「環氧乙烷消毒劑是打算充作特別用途，但仍未實施。作為進一步安全措施，短期內將進行一些簡單的改良工作。

「財務委員會批准撥付的一千二百三十萬元中，有七百二十萬元指定作為改善『牙科真空系統』、『麻醉劑氣體清掃系統』和『環氧乙烷劑抽取系統』所需的費用。有二百五十萬元供額外樓宇服務用，其餘二百六十萬元供急需用途開支和顧問費用之用。

該醫院並不辦理小學生例行牙科服務，但麥理浩牙科診所則提供此服務，和訓練牙科治療員。病人之安全一向是首要的，同時亦要確保安全標準追上科技發展，務求菲臘牙科醫院採用最先進的技術及儀器。」

據悉，該牙科醫學院使用中的麻醉及真空系統，屬多年前的設備。據傳廉政公署已注意此一問題，但廉署發言人昨晚表示對此事「沒有任何評論」。

明年初開幕 節目約百項

香港藝術節將舉行

五百位本港及海外藝術家分別演出節目 成都市歌舞劇團應邀來港演出神話舞劇

【本報訊】為期一個月的第十一屆香港藝術節將於明年一月舉行。逾五百位本港及海外表演藝術家屆時將為本港觀衆演出約百項節目，其中包括著名大提琴家羅斯卓波維契的獨奏，四川省成都市歌舞劇團演出舞劇。此外，市政局並主辦上海博物館珍藏《中國古代青銅器展覽》，並有專家來港講學。

藝術節內容包括戲劇、舞蹈、獨唱、獨奏會、爵士樂、室樂、歌劇、面譜、默劇及小丑演出等，節目將分別在大會堂、藝術中心、伊利沙伯體育館及利舞台戲院舉行。

香港藝術節協會主席邵逸夫昨日在記者招待會上表示，在不斷發展中的本港文化活動中，香港藝術節擔當着一個極重要的角色，除為不同階層的觀衆提供娛樂節目外，並培植了不少本地新秀。

他說，過去藝術節目均以西方藝術為主，但近年傳統及近代中國文化藝術已佔有相當大的比重。今年大會並邀請四川成都市歌舞劇團來港表演，而市政局亦於同期主辦上海博物館珍藏中國古代青銅器展覽。

展出的青銅器是商代至戰國時期的製品，約五十件，全屬祭禮用的盛器及樂器，並有專家來港演講，加深觀衆對中國古代青銅器的認識。

藝術節協會副主席沈弼說，是屆藝術節預算經費九百萬元，除票房收益外，費用主要獲得市政局及私人機構的資助。各項節目的票價由十元起至二百元，分有多種，並設有廉價學生票，以票價面值之二折出售，優待學界。

藝術節協會總監史迪敦表示，是屆演出節目逾百項，較去年增加百分之二十。重點節目包括名大提琴家羅斯卓波維契及其夫人嘉莉娜．維殊妮夫絲凱雅的獨奏和演唱、英國國家劇團演出舞台劇《海雅華達》、成都市歌舞劇團演出的藏族神話舞劇《花仙卓瓦桑姆》和匈牙利管弦樂團的演奏。

成都市歌舞劇團的舞劇是取材自一個在藏族流傳三百多年的同名藏戲，故事描寫藏王與花仙卓瓦桑姆的愛情。舞劇運用了藏戲中的高亢唱腔，又汲取了民間舞蹈的素材，使整齣舞蹈更富藏族色彩。

至於其餘節目有中央劇團和香港話劇團演出全新的粵語話劇、默劇大師雅克．略可和迪文齊的表演會、蘇格蘭音樂團演奏會、悉尼弦樂四重奏、加拿大銅樂五重奏、香港作曲家音樂會、蘇州彈詞、香港管弦樂團演奏會、舞蹈劇團和加拿大民族舞蹈團、克蘭森加民族舞蹈團的舞蹈節目等。

藝術節節目將於本月八日開始接受郵購訂票。

明年初來港參加香港藝術節演出的成都市歌舞劇團。

著名書畫評論家

汪世青自京抵港

應中大邀請將舉行講座

【本報訊】著名書畫評論家汪世清，應香港中文大學中國文化研究所邀請，昨日由北京乘飛機抵港，日內將舉行多次學術演講。

汪世清對明末四畫僧（漸江、八大山人、石濤、石谿）有深入研究，曾發表多篇專文。在港講座內容主要為四畫僧的文獻資料研究及活動年表等。

香港藝術節總監史迪敦（右一）、藝術節協會主席邵逸夫（中）及副主席沈弼介紹將於明年初舉行的香港藝術節內容。

故宮鐘錶展覽 吸引二萬觀衆

三萬件古玩展銷八成已經售出 兩展覽定本月七日閉幕

【本報訊】「北京故宮鐘錶展覽」及「文物古玩展銷會」自十月廿三日在香港展覽中心展出以來，已有兩萬多名中外人士前往參觀。很多觀衆認為「北京故宮鐘錶展覽」展出的二十座故宮珍藏的古代鐘錶，雖都超過百年以上，但仍保存得很好，過去陳設在宮殿中供皇帝玩賞，今天只花十元就能欣賞到這麼多具有實用、藝術與趣味性兼備的古代藝術品，極為難得。

「文物古玩展銷會」亦吸引了不少中外人士參觀，洽購文物古玩者頗為踴躍，除經營古玩的本港及遠洋客商外，還有不少中外收藏家。他們對這次展銷會表示非常滿意，買家反映北京、上海、天津、廣東等四個口岸首次來港參加古玩展銷，品種多，價格合理，給予他們選貨提供了方便。展場內既有櫥窗陳列的零售貨品滿足收藏家需要，又在洽談室內備有大量貨品供洽談批發業務，買家同時對各口岸代表及展會工作人員的熱情接待和妥善安排看貨成交表示讚許。發言人又稱，到目前為止，四個口岸帶來的近三萬件展品已售出八成，各口岸的存貨不多，連日來仍有不少行家前往選購或訂貨。

「北京故宮鐘錶展覽」及「文物古玩展銷會」於本月七日閉幕，展期無多。展覽每日下午一時至五時半開放，售票處設在香港展覽中心地下。

港大學生會國事會 與湘合辦經管研討

已定十二月下旬在長沙市舉行

【本報訊】香港大學學生會國事學會與中國湖南省對外科學技術交流中心合辦「技術經濟管理研討會」，定本年十二月二十一日至二十五日在湖南省長沙市舉行。

港大國事學會於去年三月及十二月，曾與廣州市對外科技交流中心合辦過類似的活動，反應相當熱烈。目前，「長沙工商管理交流團」經已組成，籌備工作在進行中。

是次交流的內容將以基本管理學、財務與會計學、生產管理學及市場學四方面為主，交流團會通過展覽、講座、幻燈、電影及學術研討會等形式，介紹工商管理知識予國內各企業部門的幹部，並從而促進湖南省與本港工商界專業人士、大學教師及學生在企業管理方面的學術交流。

這次隨團赴湘的本港專業人士，包括美籍華裔學者勞安平、中大財務會計講師曾玉馨、中大工商學院碩士課程講師李傑及金友誠等，他們將會主持專題講座。

為了使交流活動更具實際效果，籌備工作委員會目前正編印由香港大學、中文大學及理工學院講師所寫成的資料冊共五本及有關小冊子八百本。

大提琴大師班 音樂處今舉辦

【本報訊】市政局文化署音樂事務處邀請大提琴家布恩庭，今日下午五時卅分至七時卅分，在香港藝術中心九樓音樂處舉行大提琴大師班，免費入場。

參加大師班的學員，將演奏海頓「C大調大提琴協奏曲」、泰勒曼「G大調大提琴奏鳴曲」、布魯赫「歌曲」及聖桑「A小調第一大提琴協奏曲」。

布恩庭曾在劍橋大學學習音樂，又曾在美國和法國接受大提琴名師指導。他的著作包括有《六個大提琴賦格》、《練習曲三冊》、《滑動》以及一套有關大提琴演奏的書冊，名為《論大提琴之拉奏技巧》。

畫家余妙枝作品 在京展出已結束

【本報訊】香港嶺南畫派女畫家余妙枝應中國美術家協會的邀請，自十月二十日至十一月二日在北京中國美術館舉行畫展，現已圓滿結束。

余妙枝為嶺南畫派大師趙少昂的弟子，擅長花鳥畫，兼工山水，筆墨淋漓，意境清新。此次展出作品共一百幅，頗受北京美術界人士和美術愛好者的好評。

中大校董會主席 利國偉接替出任

鄧蓮如擔任大學司庫職

【本報訊】香港中文大學宣佈，利國偉獲大學監督尤德委任為該校校董會主席，接替已於十月卸任的簡悅強。

同時，利國偉原任的大學司庫一職，由鄧蓮如繼任。兩項新委任均由一九八二年十月二十四日開始，為期三年。

利國偉博士現任恒生銀行有限公司副董事長兼總經理，曾任行政及立法兩局非官守議員，並為多個公共團體的成員，自一九七九年起出任港府教育委員會主席。利國偉自香港中文大學創校開始即出任該校校董，並為首任大學司庫，對大學事務素表關注。

鄧蓮如為太古貿易有限公司主席及香港太古有限公司董事，立法局議員。

卸任的大學校董會主席簡悅強，多年來致力大學發展，本年二月獲委任為中大首任副監督。

法國秋冬時裝 昨起在港展出

一百襲新裝總值三百萬元

【本報訊】一直領導世界服裝潮流的法國時裝，今年秋冬新裝將以紅、黑、白、灰、金等強烈色彩為主流，而晚裝或常服的設計均着重於表現女性的線條美。

展出十多位法國名家秋冬時裝設計的匯演，昨日起一連三天在金域假日酒店舉行。展出的一百襲法國時裝總值約三百萬元。

這次法國時裝展覽的負責人丹尼斯．杜寶娜表示，香港是法國時裝的重要市場，故每年均在港舉行時裝匯演，向香港女士介紹最新款的法國時裝。她說，這次展出的常服每套價值由萬元至三萬元，晚裝則由三萬元至十萬元不等。她解釋，索價如此高，除了因為設計出自名家之手外，每襲服裝皆由人手製造，絕不假手於機器。

杜寶娜說，今年秋冬時裝的料子以天鵝絨、波文綢、絲及薄紗為主，至於款色方面與去年沒有太大的分別，主要着重於表現女性的線條美，晚裝的設計以刺繡及層疊式為主流，便服側重於簡單線條設計。

上身有刺繡花樣的灰色套裝是今冬流行的便服

嗚謝啟事

香港大路社為勸助本會屬下旺角勞工子弟學校興建新校舍，經由該社負責人親自送來捐款港幣叁萬玖千陸百圓正。謹此向大路社全體社員致謝。

九龍勞工教育促進會
一九八二年十一月四日

啟事

黎銘洪（LAI MING HUNG）又名黎洪（LAI HUNG）男性，原為本公司職員，於一九八二年十月十五日由郵寄來信辭職，但黎君在職時一切事務完全未作交代，而黎君又不親臨公司，辭職手續未完，但倘時日拖延恐發生不便，為此關於黎君在外一切轇轕均與本公司無涉，俟其與本公司交代清楚後，當再另行通告。

怡中洋行
乃德行 啓
一九八二年十一月一日

總統·麗聲　新光　紫荊　萬年　新大華　銀都·珠江　寶石　新樂　新都·快樂　富都·樂聲　大光明

第三週！小生怕怕　後晚夜場女人檔案
今天五場獻映　投奔怒海　樂韻繽紛
今天兩院獻映　蜈蚣咒　李殿朗·苗僑偉·胡仙哈辛
最後今天五場　美國舞男　明天九龍獨家首映
今天五場獻映　投奔怒海　薄荷咖啡
今天五場　方試多滋味　女人檔案
今天五場　方試多滋味　快樂案
勢如破竹第三週　小生怕怕　女人檔案
今天獻映　少試多滋味

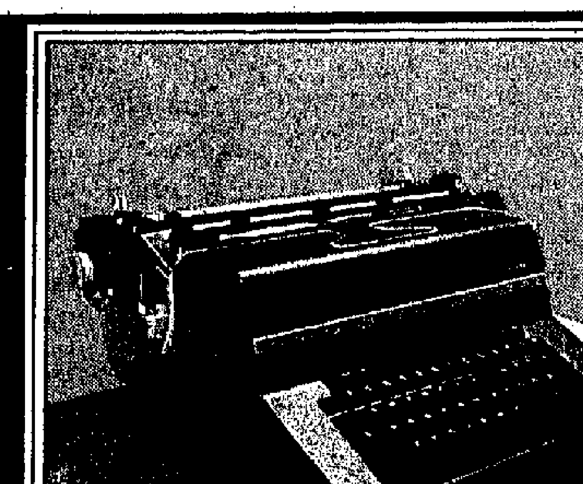
國泰·金門·民樂　大華　南華　嘉禾新年華　南洋　金冠　利舞台·華盛頓　皇后　皇都　京都·凱聲　華聲

第三週！小生怕怕　後晚夜場女人檔案
狂滿！五場請早　恐怖生活
狂滿第二週獻映　投奔怒海
今天獻映　油脂
狂滿五場請早　蜈蚣咒
今天五場　投奔怒海
今天五場獻映　初嚐性滋味
今天獻映　油脂
今天獻映　蜈蚣咒　苗僑偉·李殿朗
今天五場　O孃

龍華·油麻地·福星　紅磡　國際　百樂·海運　明珠·普慶　金華　金城　金都　元朗　粉嶺　華都　宇宙　環球　華富閣　金茂坪　香港仔

小生怕怕　色慾四婚花
連日滿　蜈蚣咒
第二週獻映　虎威
今天五場　油脂
今天五場　投奔怒海
快將開幕　小生怕怕
兩院今天五場　投奔怒海
今天五場　小生怕怕
今天四場　十室九春
兩院今天五場　投奔怒海
今天五場　武松
今天五場　投奔怒海
今天五場　蜈蚣咒
今天加開四點場　小生怕怕

「快市牌」
辦公室用打字機
瑞典設計
堅固耐用
設備先進
使用容易
FACIT
行銷遍及世界一百三十餘國
總代理：宏記有限公司
香港中環士丹利街20號10樓
☎ 5-223580, 5-221500, 5-233918



◊ FACIT 1740 型：
- 備有35cm(14"), 42cm(16½"), 49cm(19")及64cm(25")四種長度滾筒，適合多種用途
- 英文，外文鍵盤，大小字體俱備

FACIT 1830 電動型：◊
- 多種自動裝置，效率快速
- 按掣轉換普通或碳質色帶，方便容易
- 備有35cm(14"), 42cm(16½")及49cm(19")三種長度滾筒

司機疲乏駕駛淺水灣出事
中巴司機編更不合理
法官促即採改善措施

判案時法官指出：被告晚上十一時四十五分柴灣交車，然後返葵涌睡覺，翌晨五時半又要到柴灣取車。

【本報訊】西區裁判署法官許明高昨日在審訊一宗巴士司機危險駕駛案時，猛烈批評中華巴士公司的司機編更制度，指責中巴不應安排司機只睡眠兩小時便要開工。

法官提出希望中巴迅速改善這種編更制度，否則將會運用法律來迫使中巴採取措施。

案中被告名余少華，中巴司機，被控於今年六月十六日，在淺水灣道危險駕駛一輛中巴雙層巴士，越過雙白線，撞向兩輛迎面而來的私家車。他昨日在法庭認罪，被判罰款七百五十元，駕駛執照則不用吊銷。

法官在判案時解釋不吊銷被告駕駛執照的原因時稱，被告在案發前一天，由下午一時當值至晚上十一時四十五分，要返回柴灣車廠交車，然後才返葵涌家睡覺。翌日清晨五時半，他又要到柴灣取車當更，在如此情況下，被告除往來交通時間外，實在只得兩小時睡眠時間，便又要起身當更。發生意外時，被告的體力和精神都是相當疲勞的。

法官表示，中巴能夠容許被告如此疲勞下當更，令他十分驚奇，因為在外國是有法例管制巴士司機休息時間的。但中巴的司機編更制度竟然如此不完善，使司機得不到足夠時間休息。如果中巴再不改善司機的編更制度，法庭將會用法律壓迫中巴改善。

許明高法官續稱，這類案件，被告人如被裁定罪名成立，通常都要被吊銷駕駛執照的，但鑑於今次的意外事件，被告是在相當疲勞下才發生的，且有駕駛紀錄良好，故此不吊銷被告的駕駛執照。但另一方面，中巴則要負起這次意外的責任。

港外逍遙遊 客位已沽清
太古考慮續辦同類旅遊

【本報訊】太古輪船公司宣佈，該公司推出豪華客輪「珊瑚公主號」的「港外逍遙遊」客位，經已全部沽清。此項旅遊計劃於十月三十日宣佈後反應熱烈，接獲三百多個訂位，其中有三分二乘客為華籍人士。「珊瑚公主號」將於本月二十六日至二十八日在港外航遊，航線則完全視當時天氣及海面情況而定，旅程充滿神秘刺激。

鑒於此次策劃旅程反應熱烈，太古輪船公司現正考慮於最近將來舉辦類似假日旅遊。

部分旅行社行騙 城市論壇將討論

【本報訊】本月七日（星期日）在維多利亞公園舉行的「城市論壇」，將討論旅行社和行騙手法。論題為「為何部分旅行社行騙手法可以不斷重現」。

屆時出席者有香港旅行社協會主席王渭濱，太古旅遊董事總經理楊孝華，理工學院商管系講師張啟枝，和新聞從業員張圭陽。

「城市論壇」為香港電台電視部青年組製作的節目，由殷巧兒和吳瑞卿主持。翡翠台將現場直播。

雪錫雕琢技藝 在港巡迴示範

【本報訊】雪錫公司為廣泛介紹美觀實用的雪錫產品，由昨日起輪流在港九各大百貨公司及雪錫港九各陳列室舉行精雕琢磨示範及介紹各類精緻產品，由兩位專程自馬來西亞來港的專業技師主持示範。

雪錫公司為配合此項宣傳活動，並舉行優待顧客贈送禮品及大抽獎，凡購物滿五十元以上即送贈品。

雪錫產品種類繁多，接受歡迎品種包括酒具、茶具、燭台、案頭飾物、名貴煙具及精美紀念碟等。

雪錫巡迴示範地點計有東急百貨公司（本月三日），松坂屋百貨公司（本月五日至十日），三越百貨公司（本月十一日至十七日），隨後並在雪錫公司太古大廈、海洋中心、海運大廈及尖沙咀中心的陳列室示範。

大嶼山飛翼船撞船慘劇
四名船長大副 誤殺表證成立
兩名大車獲釋 案轉高院聆訊

【本報訊】今年七月十一日在大嶼山西南分流海面發生的「飛鳴」及「飛麒」號飛翼船撞船慘劇，釀成四人死亡，七十餘人受傷，事後六名船長、大副、大車被落案檢控。該案昨日在南九龍裁判署循嚴重刑事案程序進行初級偵訊，結果第三及第六被告獲法官省釋，其餘四名被告則誤殺罪名表面證據成立，轉解最高法院聆訊。四名被告暫無須答辯，准予每人以五千現金及每人自簽五萬元，擔保外出候審。在外候訊期間，每周須向警署報到一次，及須將所有旅行證件及海員證交由法庭保管。

被告：㈠江章君，二十九歲，飛麒號船長，㈡吳銳建，三十七歲，飛麒號大副，㈢林學忠，三十五歲，飛麒號大車（已獲省釋），㈣何炎盤，三十四歲，飛鳴號大副，㈤約翰盧爾，五十四歲，飛鳴號船長，㈥袁榮耀，三十九歲，飛鳴號大車（已獲省釋），分別被控兩罪：㈠指控第一及第二被告於七月十一日在「飛麒」號誤殺女子胡玉銀，㈡指控第四及第五被告於七月十一日在「飛鳴」號誤殺女子胡玉銀。

工廠督察科 三分處遷址

【本報訊】勞工處工廠督察科屬下的九龍第六分區、第七分區及第十二分區辦事處，已遷往牛頭角道七十七號淘大商場三樓。新辦事處的電話為：三—七五五一一五九及三—七五五一一九四（九龍第六區），三—七五五一五八一及三—七五五一五八五（九龍第七分區），與三—七五五一五〇三及三—七五五一五〇五（九龍第十二分區）。

水渠女屍案 被告再提堂

【本報訊】涉嫌與去年五月十六日女學生蕭月梅被殺後遭棄屍元朗防洪渠案有關的男子，被警方拘捕控以謀殺罪，昨再解粉嶺裁判署提堂，法官將案押後至十一月十日等待律政司指示再訊，被告暫無須答辯，還押監房看管。

被告張智剛，十九歲，超級市場工人，被控於去年五月十六日左右，在本港地區謀殺女子蕭月梅。

石湖墟再建居屋 首期投標已批出

【本報訊】房屋委員會屬下建築小組委員會，已批出一份價值逾一億四千六百四十萬元的建築工程投標，為新界另一個「居者有其屋」屋邨進行第一期工程。

該新「居屋」屋邨將分兩期興建，位於上水石湖墟，與彩園邨及「居屋」旭埔苑為鄰。

首期工程主要包括興建三座三十二至三十六層高的住宅樓宇，共一千五百八十四個單位，另進行附帶的道路及渠務等工程。

有關工程預料於下月展開，一九八五年初完成。

當整個屋邨的兩期工程完成後，邨內將有四座新型住宅大廈，共二千一百一十二個單位，可容納約八千五百人安居，此外還有一幢多層停車場。

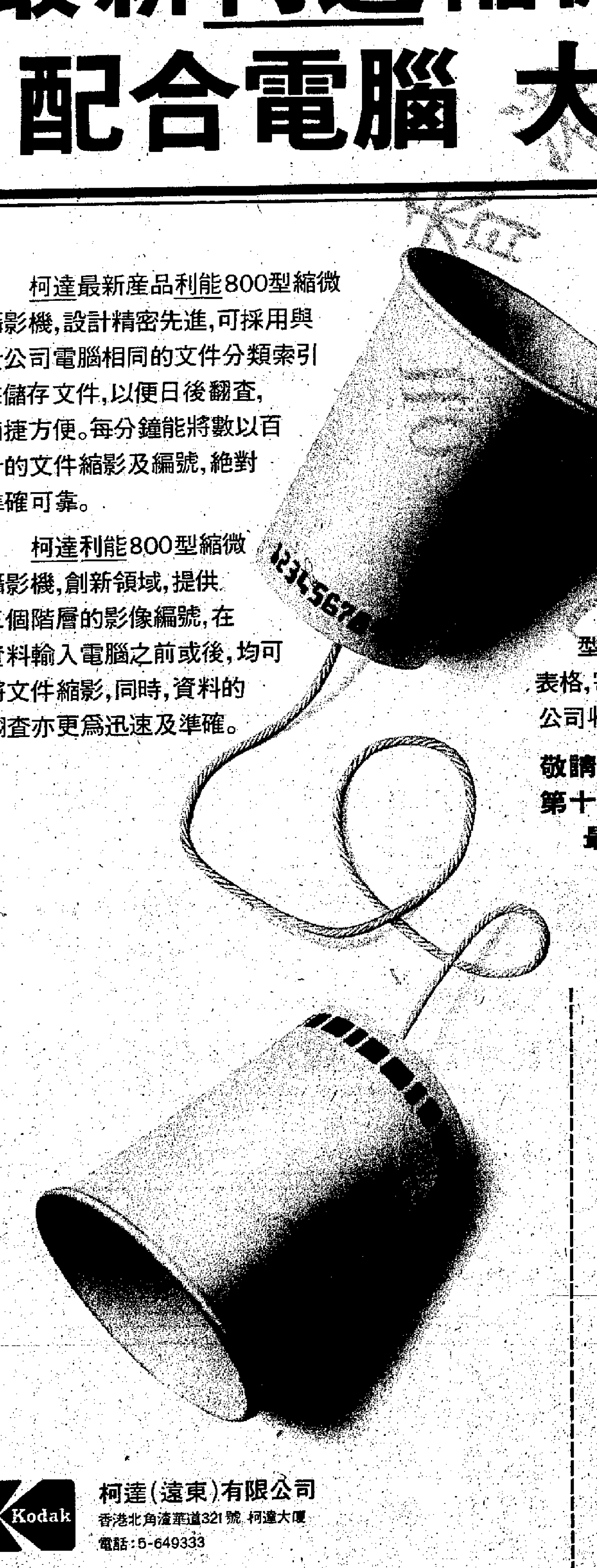
港穗交通售票一覽

去程	11月5日	6日	7日	8日	9日	10日	11日
直通車92次	滿	滿	滿	滿	滿	滿	有票
直通車94次	滿	滿	有票	有票	有票	有票	有票
港—深—穗火車	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票
港—穗飛翔船	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票
港—穗飛機	滿	滿	滿	有票	有票	有票	有票
星湖號、天湖號	滿	有票	滿	有票	滿	有票	滿
港—穗直通巴士	有票	滿	有票	滿	有票	滿	有票

回程	11月9日	10日	11日	12日	13日	14日	15日
直通車91次	滿	滿	有票	有票	有票	滿	有票
直通車93次	滿	滿	滿	滿	滿	滿	滿
穗—深—港火車	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票
穗—港飛翔船	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票
穗—港飛機	滿	滿	滿	滿	滿	滿	滿
穗港星湖及天湖	有票	滿	有票	滿	有票	滿	有票
穗—港直通巴士	滿	有票	滿	有票	滿	有票	滿

香港中國旅行社查詢電話
灣仔分社（車）5-276263（內線）148　旺角分社（車）3-964241（內線）120　（即日票）車站：3-330660
灣仔分社（船）5-276263（內線）147　旺角分社（船）3-964241（內線）132　（即日票）碼頭：3-929403
灣仔分社（機）5-276263（內線）152　旺角分社（機）3-964241（內線）127

最新柯達縮微攝影機 配合電腦 大顯神通



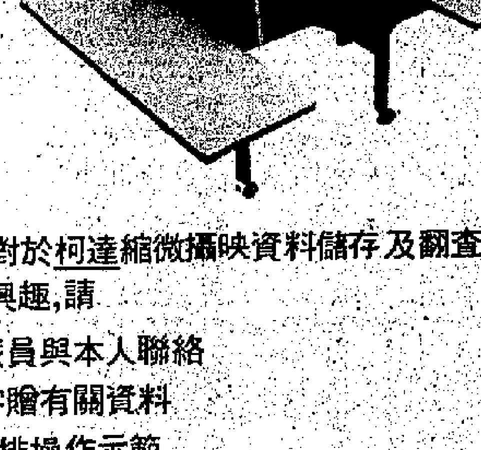
柯達最新產品利能800型縮微攝影機，設計精密先進，可採用與貴公司電腦相同的文件分類索引來儲存文件，以便日後翻查，簡捷方便。每分鐘能將數以百計的文件縮影及編號，絕對準確可靠。

柯達利能800型縮微攝影機，創新領域，提供三個階層的影像編號，在資料輸入電腦之前或後，均可將文件縮影，同時，資料的翻查亦更為迅速及準確。

柯達利能800型縮微攝影機，在可靠性、靈活性、速度、操作程序及生產性能各方面，均已達到十全十美的境界。無論是財經界或工商界，採用柯達利能800型縮微攝影機，均可省卻處理及儲存大量文件所浪費的時間及空間，節省金錢，最為適合今日寸金尺土的環境。

柯達樂意為閣下提供有關利能800型縮微攝影機的更詳細資料，請填妥下列表格，寄回北角渣華道321號柯達（遠東）有限公司收，或致電：5-649328郭瑞權先生即可。

敬請蒞臨參觀柯達在香港希爾頓酒店第十三屆最新文儀系統展覽會展出之最新縮微產品，11月9日至12日止，萬勿錯過。



本人對於柯達縮微攝映資料儲存及翻查系統甚感興趣，請
- ☐ 派員與本人聯絡
- ☐ 寄贈有關資料
- ☐ 安排操作示範

姓名：____
公司：____
職位：____
地址：____
電話：____

Kodak
柯達（遠東）有限公司
香港北角渣華道321號 柯達大廈
電話：5-649333

TKP-11

…的成都市歌舞劇團。

兩展覽定本月七日閉幕

【本報訊】「北京故宮鐘錶展覽」及「文物古玩展銷會」自十月廿三日在香港展覽中心展出以來，已有兩萬多名中外人士前往參觀。很多觀眾認為「北京故宮鐘錶展覽」展出的二十座故宮珍藏的古代鐘錶，雖都超過百年以上，但仍保存得很好，過去陳設在宮殿中供皇帝玩賞，今天只花十元就能欣賞到這麼多具有實用、藝術與趣味性兼備的古代藝術品，極為難得。

「文物古玩展銷會」亦吸引了不少中外人士參觀，洽購文物古玩者頗為踴躍，除經營…

…選貨提供了方便。展場內既有櫥窗陳列的零售貨品滿足收藏家需要，又在洽談室內備有大量貨品供洽談批發業務，買家同時對各口岸代表及展會工作人員的熱情接待和妥善安排看貨成交表示讚許。發言人又稱，到目前為止，四個口岸帶來的近三萬件展品已售出八成，各口岸的存貨不多，連日來仍有不少行家前往選購或訂貨。

「北京故宮鐘錶展覽」及「文物古玩展銷會」於本月七日閉幕，展期無多。展覽每日下午一時至五時半開放，售票處設在香港展覽中心地下。

啟事

黎銘洪（LAI MING HUNG）又名黎洪（LAI HUNG）男性，原為本公司職員，於一九八二年十月十五日由郵寄來信辭職，但黎君在職時一切事務完全未作交代，而黎君又不親臨公司，辭職手續未完，但倘時日拖延恐變生不便，為此關於黎君在外一切轇轕均與本公司無涉，俟其回本公司交代清楚後，當再另行通告。

怡中洋行
怡德行 乃啟
一九八二年十一月一日

總統·麗聲　第三週！　麗聲加午夜場
小生怕怕
後晚午夜場　女人檔案

國泰·金門·民樂　第三週！　民樂加午夜場
小生怕怕
後晚午夜場　女人檔案

龍華·油蔴地·福星
小生怕怕
色慾
女人檔案

甲組聯賽今夜重燃戰火
南華埔頭門荃灣
雙方爲求開齋勢必力拚

【本報訊】甲組足球聯賽今晚在大球場重燃戰火，由南華出戰荃灣，八時正開波。門票分收二十五元、二十元、十五元及十元四種，臨場大量供應。

南華與荃灣目前成績均欠佳，南華五戰二和三負得兩分，仍未開齋；荃灣三戰一和二負得一分。兩隊形勢一樣不妙。

南華上仗以一比一打和麥電一役，雖然增添了森寶、史唐及葛尼士，但因合作欠佳，所以表現平平，其中史唐因久疏戰陣，更欠表現。經過一周來的操練，相信新、舊球員在合作方面應能有改進。

以南華目前的人腳來看，應有中上型班水平。隊中尹志強與史唐兩位中鋒，如能合作得好，發揮雙中鋒的威力，攻力是不弱的。

南華隊的弱點主要在後防，該隊五場比賽共失十一球。南華有一個陋習，就是開賽初段及完場前經常輸波，這點如不加以注意，會造成得不償失的結果。

荃灣方面，上仗增兵後，在旺角場出戰東方，憑着場地狹窄之利，以一比一追和對手，搶得一分。但今晚在大球場比賽能否有好演出？有待分曉。但肯定一點就是該隊華、洋球員每戰必拚，彌補實力不足的缺點。該隊前日又增添一名中鋒奇迦尼，但未辦妥註册手續，未能上陣。但以荃灣的人腳，比對手差不了多少，南華反稍高半線。

兩隊為求搶分，勢必全力拚搏。今仗預料有苗頭。

南華
黃文財
劉錫祺　陳世芳　蔡育瑜　華狄
葛尼士　森寶　赫文高
尹志強　史唐　馮志明

荃灣
陳龐榮
何國良　龍志成　羅拔士　何國光
比雲　顧錦輝　加雲　陳衍鳴
辛尼　夏利士

香港傷殘運動員 昨獲金牌十三面
總數共獲二十一面暫居第四名
澳洲以八十八面金牌遙遙領先

【本報訊】香港運動員昨天在遠東及南太平洋傷殘人士運動會上，再奪十三面金牌，使金牌總數達到二十一面。但仍難與領先的獲八十八面金牌的澳洲隊對抗。澳洲隊強而有力，昨日一天之內共得四十一面金牌，其勢頗猛，相信今日必能打破一百面大關。

香港隊選將運動員的不懈努力，昨日奪得十三面金牌，暫列第四。

香港得的十三面金牌，分別來自男子個人擊劍（下身麻痺四級）張鏡波、男子個人擊劍（下身麻痺三級）陳仕傑、女子個人擊劍（下身麻痺三級）吳少華、女子個人擊劍（下身麻痺四級）馮月華、女子鐵餅（義肢A六級）吳敏慧、男子跳遠（義肢A六級）高成德、男子籃球、女子一百米蛙泳（下身麻痺五級）梁瑞娟、男子一百五十米混合泳接力（下身麻痺四級）、男子五十背泳決賽（下身麻痺二級）陳居常、男子鐵餅（下身麻痺B一級）黎德光、女子一百米背泳（下身麻痺五級）麥溢璦、男子初級擊劍黎文基。

賽事今日續在沙田銀禧中心舉行。

傷殘人士運動會男籃賽中澳洲勝菲律賓（黑衣）。

網賽女單八強產生
今在維園上演四項十四場賽事

【本報訊】本年度香港精英網球大賽，昨在維多利亞公園網球場上演第四天賽事。女子單打八強已產生，今天開始上演四強賽。

女子單打八強如下：戴絲（瑞士）、蒙丹（美國）、姬茜（美國）、紐雪（美國）、哲索（瑞士）、薛蜜茲（美國）、貝華（美國）、祖尼珊（瑞士）。

昨天舉行的四場女子單打複賽成績如下：蒙丹（美國）勝史高茲（荷蘭）二比一，紐雪（美國）勝葛芭（西德）二比〇，哲索（瑞典）勝菲形（美國）二比一，祖尼珊（瑞士）勝李維絲（美國）二比〇。

男子單打方面，昨天上演四場，勝者進入八強。戰果如下：史特（美國）勝和基（美國）二比〇，史特那（瑞士）勝雲賀夫（美國）二比〇，包華（美國）勝福井烈（日本）二比〇，基拔（美國）勝韋斯夫（西德）二比一。

比賽今天續有十四場上演，包括男單四場、女單四場、男雙四場、女雙兩場。因各組比賽已進入複賽半準決賽，所以票價提高至六十元。

宇宙隊訪日 三比一獲勝

【路透社日本大宮三日電】美國紐約宇宙足球隊今天在此間以三比一擊敗日本隊。

在一萬二千人面前，宇宙隊以二比一領先上半場。

在第十一分鐘，中場球員戴維斯射入第一球。日本的柱谷在二十八分鐘扳平。但基拿利亞在四十分鐘及五十四分鐘先後建功。

南朝鮮與菲律賓組成亞運代表團
南朝鮮全團四〇六人

【法新社漢城三日電】南朝鮮將派出歷史上最龐大的代表團，參加本屆亞運會。這個四百零六人的代表團，力求擊退北朝鮮，保住第三名的位置——僅次於中國及日本。

上屆亞運，南朝鮮得十八個金牌。北朝鮮得十五個金牌，名列第四。

今屆南朝鮮將參加全部二十一個項目。北朝鮮只參加十五項，沒有參加羽毛球、曲棍球、單車、哥爾夫及馬術。

在金牌爭奪戰上，南朝鮮有機會在射箭及單車中奪標，此外，在乒乓球、網球及羽毛球項目都有機會問鼎。

【法新社馬尼拉三日電】由一百六十五人組成的菲律賓亞運代表團，力求在本屆比賽中獲得「金牌豐收」。上屆，菲律賓只得四個金牌。

菲律賓國長基安稱，隊中有一百一十三個運動員，他們受過良好訓練，有力在新德里的盛會中取得好成績。

馬尼拉的報章認為，菲律賓有信心奪得至少十面金牌。

主要金牌可能來自拳擊、單車、哥爾夫，另外女子短跑的帕拉度也有力奪標。

連洛士加盟愛電

【本報訊】愛電足球隊昨天簽原晨星球員連洛士，在足總辦妥註册手續。連洛士將可在明天對寶路華時披甲上陣。

IX ASIAN GAMES DELHI 1982

中國乒隊應無對手
——本屆亞運會雜談之五

去年在南斯拉夫諾維薩德的一個春日下午，中國乒乓球健兒創了一個前所未有的紀錄——包辦了全部七項冠軍。不過，對於中國隊來說，這並非他們在國際賽的第一次。早在四年前的曼谷亞運會，中國已包辦七項冠軍。本屆亞運，中國力求再來一次，奪取乒乓球項目全部錦標。

中國的乒乓球運動，是以「快、準、狠」見稱，多年來稱雄世界乒壇。

中國乒乓球運動發達，省級選手也能打敗一些歐洲、亞洲的國家隊。亞運會少了歐洲勁旅，應可橫掃了。況且，中國與日本為爭奪金牌冠軍寶座，每個應得的金牌都不能失，既然有超羣實力，焉能輕輕放過。

中國今次派出的乒乓球運動員，都是最強的好手，去年包辦世界冠軍的人馬，有施之皓（男）、李振恃（男）、張德英（女）、黃俊羣（女）今次不在陣中。不過，我們還有蔡振華、童玲、曹燕華等名將，以這個陣容來看，如無意外，七個金牌應可手到拿來了。

（羅絲）

紅雙喜籃賽 明續演四場

【本報訊】工康樂組主辦的第二屆「紅雙喜」杯籃球賽，本月一日的賽事因大雨取消，現改於明天繼續在東啓德球場舉行。頭場下午八時，女子組由新青對華僑商業銀行、東彪對渣打銀行，尾場下午九時，男子組立德對慈安、柳青對南洋煙廠。

賀歲波贊助問題 足總定一周討論
據稱某商人贊助廿萬元
省港杯賽仍採主客賽制

【本報訊】足總執委會定於下周一開會，討論農曆新年賀歲四角賽贊助問題和省港杯賽事宜。

足總秘書余植森說，足總收到某贊助商來信，表示有興趣贊助賀歲四角賽，獎金為二十萬元，附帶條件為可掛場地廣告。

余植森稱，目前已與中國北京隊和南朝鮮教會隊展開聯絡。

至於省港杯賽，仍然採用兩回合賽制，第一場在廣州舉行，第二場在香港上演。細則問題，將於本月底討論。

體育

IX ASIAN GAMES DELHI 1982

粵八名田徑好手參加亞運
短跑四傑顯身手

報名參加第九屆亞運會的五十三名中國田徑運動員，來自十八個省、市、自治區，廣東選手佔八名，約為總人數的七分之一，居各省之冠。他們是：袁國强、何寶棟、余壯輝、王少明、蔡舒、廖文芬、梁月玲和霍連珠。

廣東的田徑運動素以速度和靈敏稱著，這次入選的田徑好手，多是短跑和跳躍項目的運動員。袁國强、何寶棟、余壯輝和王少明都是「飛毛腿」，他們將分別參加男子一百米和二百米的比賽。此外，四人組成四乘一百米接力隊。他們中，袁國强年紀最大，成績最好，個子也最矮。他今年二十六歲，身高只有一米六二，但奔跑如飛，從一九七六年以來就多次獲得一百米和二百米全國冠軍，現在還保持着這兩個項目的全國紀錄（電動計時）。今年七月十四在瑞士洛桑舉行的國際田徑比賽中，他又創造了一百米十秒五二的全國新成績，並獲得第三名。

何寶棟是委內瑞拉僑眷，從小在僑鄉恩平長大，愛打排球，一九七七年才開始練短跑，三年後嶄露頭角，獲得一百米全國冠軍，最近在南京全國錦標賽，以二十一秒三七的時間跑完二百米全程，男冠羣英。二十歲的余壯輝是他們之中的小弟弟，可是個子卻最高，身長一米七十六，結實健壯。他十三歲就脫穎而出，奪得廣州市小學生一百米冠軍。一九七八年和一九七九年，分別創造了一百米和二百米兩項全國少年紀錄。今年六月在北京全國田徑冠軍賽中，他分別獲得二百米亞軍、一百米季軍。來自粵北山區的王少明卻獲得一百米亞軍。在這次比賽中，這四名「飛毛腿」組成的廣東隊，還以四十秒二的成績，刷新了四十秒二〇的全國紀錄。

廣東跳蚤——蔡舒

有「廣東跳蚤」綽號的蔡舒，是繼倪志欽、朱建華之後的又一名優秀跳高選手。他身高只有一米七六，今年六月在全國田徑冠軍賽中，卻飛過了二點二九米的橫竿。這個高度，超過他的身高五十三厘米，彈跳力之佳名列世界第二。

二十歲的蔡舒是揭西縣人。他在汕頭讀書時，參加了當地的業餘體校。嚴格刻苦的訓練，使他的成績突飛猛進。

廖文芬立志要搏

十九歲的廖文芬，是廣州姑娘，文靜、靦覥，愛聽音樂而不愛講話。如果不是目擊她的訓練，從外表很難相信她竟是一員跳遠健將。今年七月在意大利國際田徑賽中，躍出了六米四一，這個成績距她的教練蕭潔萍保持的亞洲紀錄只差三厘米。廖文芬的體質比較弱，但卻有頑強的意志和堅韌的毅力，她彈跳力好，速度快。去年底她患闌尾炎，住院一個月。人們擔心她參加不了亞運會。誰知出院之後，她不聲不響地堅持不懈地訓練，成績越來越佳。廖文芬立志要在亞運會上搏。

梁月玲第二次參賽

二十一歲的梁月玲這回是第二次參加亞運會。四年前她在曼谷獲得了二百米第四名，這次就跑四百米，並參加一千六百米接力跑。今年六月在北京全國冠軍賽中，她以五十四秒九七的成績，刷新了五十五秒零八的四百米全國紀錄。梁月玲跑步動作輕鬆自然，節奏很好。良好的速度耐力往往使她戰勝強手。

赤腳大仙霍連珠

來自陶都石灣的霍連珠是出色的中跑好手，六年前她曾光着腳板，在中南地區五省田徑賽中壓倒羣芳，奪走了八百米冠軍，成為體壇佳話。此後，經過六年正規訓練更有進步。今年六月在全國田徑冠軍賽中，她以二分七秒四五的成績名列榜首。霍連珠體質佳，耐力好，近年來加強了衝刺訓練，常常出其不意，飛馬奪魁。

（中國新聞社北京十一月二日電）

亞運前奏特輯 無綫周日播映
介紹中國選手集訓情況

【本報訊】為了讓觀眾對本屆亞運會有所認識，無綫電視翡翠台定於本月七日及十四日，一連兩個周日晚上十時四十五分，推出一個長達一小時半的「亞運前奏」特輯。

該特輯是無綫體育組日前派出採訪隊飛赴北京，實地拍攝中國選手備戰亞運集訓情形，內容豐富，資料詳盡。此外，「亞運前奏」並會介紹日本選手實力，以及印度當局籌備亞運過程。

前英國足球隊國腳 阿倫波爾今抵港
周日將替東方出戰精工

【本報訊】東方足球隊新外援、前英國國腳阿倫波爾，今天上午九時十五分乘搭航機抵港。

阿倫波爾抵港後，將可趕及本月七日（星期日）對精工之役上陣。

此外，這場賽事將是足球教練卜比摩亞正式執教東方的首場賽事。

聞

先嚴藍公澤文老太爺痛於公曆一九八二年十一月三日（農曆壬戌年九月十八日）凌晨三時三十分壽終九龍浸信會醫院積閏享壽九十有一歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆十一月六日（農曆九月廿一日）（星期六）上午十一時三十分大殮十二時在該館景仰大禮堂辭靈隨即出殯安葬和合石墳場哀此訃

孝男 乃忠 媳 林雲屏
乃熾 趙麗明
孝女 雪香 婿 李柏鈞
碧兒 許永堅
孫男 啓青 孫媳 唐妮娜
啓華 方秀惠
啓森
孫女 美蓮 孫婿 張榮
美蘭
美怡
美忻
美雁
美葵
曾孫男 成爵 成志 成運
外孫男 李錦堃 外孫媳 曾燕玲
李澄波 司徒彩鑾
李志垣
李志賢
許汝鎧
許汝恒
外孫女 李翠嫦
李翠嬋
許慧心
外曾孫男 張之衡 李彥瑋
張迪輝 李彥珩
親屬繁衍 未能盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：九龍紅磡德行道十號 電話：三一六二四三三一一九

大公報 分類廣告
代本報收分類廣告處：遠東銀行
旺角分行：旺角砵蘭街二四四號
荃灣分行：荃灣青山道一三九號
中區分行：中區皇后大道中一〇三號
銅鑼灣分行：銅鑼灣波斯富街二十二號

汽車
贈車回鄉
新到日本翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5—8噸 平斗車2—10噸 農用車1—1.75噸 5—14座客貨車 21—42座旅遊車
電話：3-969255 中成行

贈車
中國汽車★摩托車 拖拉機★銷售中心
東風牌五噸柴油車・解放牌四噸柴油車・武漢牌三噸柴油車 先收車後付款
單排座客貨車・幸福牌摩托車・工農-12型拖拉機・汽油・ 佛山提現貨
◀友誼貿易公司▶ 香港北角渣華道18號A地下 5-704809 中環：5-423061 5-431776

聘請
中匯國貨公司 聘請職工
各部男女售貨員，收銀員等數名，應徵者請具履歷、地址、電話及附近照一張，逕寄官塘，康寧道十一號中匯大廈本公司人事部洽。

徵求
金幣 銀幣
華興錢幣公司徵求各國金幣銀幣郵票早期鈔票
大道中一九二號地下 電⑤441001⑤449237
政府金幣
輝龍公司買賣各國金幣銀幣金章交換亦可中環環球商場249號H220909

國華行 香港灣仔高士打道143號地下 TEL:5-727350 5-725581
中華人民共和國製造

中文打字
服務正簡體字 中環德輔道中大生銀行大廈四字樓408室 電話⑤431816號

總代理世界名廠
工商業包裝膠紙
＊品質優良 ＊價錢公道
＊常備現貨 ＊歡迎出口
中立包裝文具有限公司
出口專線電話：0-251181(8線)

商業出售
康樂園 花園洋房
I型2000呎售150萬 II型3000呎售210萬
III型3500呎售240萬 IV V型1420呎售90萬起
（IV V型83年初入伙首期一成）
錦福地產 5-763054 0-6579280

西德美國 BELTONE HANSATON
耳聾助聽機
採用先進微型電子選配世界名廠助聽機專業特製「耳機」音質更清晰助聽效果更完善（設有維修部）
寶昌公司 九龍尖沙咀加連威老道16號
售價由$280-$1,200卅餘款式3-7212539

中國水泥
500號香港買單國內提貨
歡迎電⑧958331⑨9 58211九龍旺角街76號Q地下72號舖

現貨水泥
500號標準水泥 價優質合 電⑤740317洽

500號水泥
香港買單國內提貨 地址 中環李寶椿大廈612室
電話H442403 H447739

雷夢娜 Lamona 新！
日本新產品
絲襪、長襪、褲襪、花款繁多顏色齊全、質地優良、價格公道、常備現貨、歡迎批發、轉口洽購
總代理：亞利安洋行有限公司
電話：5-438053

永翔製品廠
木刻畫 梳 花盆 扭計蛇 IQ棒 2.50 企鵝 4.50 減肥板
新奇禮品 四鄉恩物
出口批發 九龍長沙灣道223號 0-238825

幸福婚姻
獲傳播界訪問145次
專業鶴顏11載
成功佳偶萬千
九龍彌敦道
24小時電⑧689986 ⑧665857

珍珠層粉
中國南海珍珠合格本品銷售省藥用
⑧626510

亞洲行
經營進口菲律賓夾板 Philippine Plywood 由3mm至18mm夾板價格相宜
電話：5-754727

水泥
現貨500號香港買單國內提貨價錢公道 有意電⑧812915 ⑧8128 73九龍彌敦道750號始創中心801室

聲明
我於1956年與唐少媚結婚她自從1976年離家已有數年不知去向從登報之日起速回家團聚否則脫離夫妻關係特此聲明 張有全

遺失聲明
茲遺失國華商業銀行20549-5號存摺，除已向該行掛失外，特此聲明作廢。

遺失聲明
茲遺失國華商業銀行第33043號存摺，除已向該行掛失外，特此聲明作廢。

遺失聲明
茲遺失國華商業銀行第50985號存摺，除已向該行掛失外，特此聲明作廢。

遺失聲明
茲遺失新光銀行存摺，除已向該行掛失外，特此聲明作廢。

遺失聲明
茲遺失新華銀行活期存摺，除已向該行掛失外，特此聲明作廢。

遺失聲明
茲遺失集友銀行存摺，除已向該行掛失外，特此聲明作廢。

遺失聲明
茲遺失新華銀行存摺，除已向該行掛失外，特此聲明作廢。

遺失聲明
茲遺失石籬鄉新華銀行存摺，除已向該行掛失外，特此聲明作廢。

招生
中國汽車司機培訓中心
校址：江門市・佛山市・汕頭市・廣州市・郴州市（交通局主辦）
◀友誼▶ 中環德輔道中502號華僑商業中心13字樓 5-423061 5-431776
香港北角渣華道18號A地下 5-704809 5-715339

廣東南海汽車駕駛員培訓學校
經廣東省交通廳批准 招收華僑港澳同胞及國內親友學員
校址：廣州鹽步
香港辦事處：惠凌貿易公司 九龍彌敦道721號華比銀行大廈1002室 電話：K-960161-3
廣州辦事處：楊巷19號 電話：82603 秀麗三路754號 電話：82078

大學畢業教學法獎卅年經驗
私家人 成英文速成
可由最基礎拼音會話文法至會考預科早午晚⑧810752岑

招生

報稅
理帳 報稅
快捷 妥當 書信 口文 件 辦理 帳 英 出 報 文 入 稅
⑤439196徐君

惠刊廣告請撥電話七二六九八〇

港元洗頹勢持續上揚
港匯創月來最大升幅
外圍美元回跌本港續拋售美電
港元兌美電收市六五五六點五勁升十四點

【本報訊】此間美電昨日在外圍美元回跌及本港續有拋出底下，收市價降為六五五六點五，比前日收市下跌了十四點，跌幅頗大。

市場人士表示，由於美國中期選舉引起市場對美國利率看淡，美元對其他貨幣回軟，對英鎊回落至一點六八五，對日本圓回降為二七五點四，對西德馬克降了二點五四四。

本港方面，美電昨日以六六二開市，即比前收市價下跌八點五，且為全日高價，下午最低降至六五三，但尾市在金商不斷吸納下，扳高至六五五六點五收市，比前收市價仍下跌了十四點子。

外匯業人士表示，由於外圍美元回落關係，相信短期內此間美元對港元也有較快的回跌步伐出現，六五〇水平或會跌破，港元可望在此期間對美元有稍好的表現。

【本報訊】港匯指數在美元兌港元大幅度回軟之下，走勢强勁。全日升了一點八，報八二點八，為多月來較大的一日升幅。

至此，港匯已連升三天，一共升了三點。

銀行公會主席雷興悟表示
當局注視外匯投機
盼不正常活動收歛
並無證據顯示有龐大資金調走

【本報訊】香港銀行公會主席、匯豐銀行總經理雷興悟昨日向本報記者說：「在過去的幾個星期以來，我們十分注視本地外匯市場的投機活動。過份投機的外匯炒賣，使港幣顯得極為疲弱。希望投機的外匯炒賣活動收歛下來，有利於社會經濟及利率的調節。」

雷興悟說，在可見的將來，美元和美國利率將會低降，這是基於美國政府經濟政策的影響。歐洲的利率，當會隨着美國利率的調低而變化。在香港，影響利率的因素還有是通貨膨脹及港幣匯率。九月份的香港通脹率回升至百分之十一，較美國的通脹率相對為高。利率的調整與否，需視港幣匯率。外匯的過份投機炒賣，令港幣淡跌，由一段短時間內自八十五點的港匯指數，降到八十一點以下。這是要關注的問題。

被問及是否需要干預外匯市場，雷興悟的回答是：要是港府過於干預外匯市場的話，得益的將會是投機者。所以，在考慮是否干預市場之時，港府應先作小心的研究。港幣最近急跌，是過份投機買賣的後果。

他說，投資市場近期有太多的投機活動。希望遲些時會縮減。

談到本港的地產市場表現時，雷興悟說，它現時還是在扁平地發展，未有回升的跡象。不過，在跌至低水平的時候，具敏感性的價格，會對地產市道有助力。地產業佔香港銀行業貸款及墊款業務總額的百分之二十五。地產公司財政出問題，暫時未對銀行構成壓力。佳寧及益大已知有財政困難，也許會有若干地產公司於稍遲時碰到流動現金的問題。

雷興悟說，在過去三年來，各類的物業價格有急劇的上升，並在兩年之間升了百分之二百。這是投機活動所致。然而，去年中開始，樓宇價格已下挫，但它還是較四年前高兩倍。

他說，地產公司的財政困難，並不會使地產市道崩潰。前些時的銀行減息，會有利於負上龐大債務的借貸者，包括地產公司。

雷興悟昨日還到哈佛商業學院協會，發表演講。他強調說，現時沒有什麼證據，證實有龐大的資金調離香港。前些時港幣價格的下滑，看來是受到通常狹窄基礎的投機買賣所影響。

他說，市場的報告證實，目前港幣的波動，是由於一撮小投機商人的活動所致。但是，匯豐銀行透過它的分行網，獲得了一個健康的港幣存款增長。在匯豐銀行的匯款業務中，也沒有不正常的活動。

雷興悟表示，貨幣貶值的結果，是短期內有利於出口商，但內部價格水平開始上升，並見諸於高昂的食物價格。

他又稱，香港的經濟將會再面臨一忍耐的時期，直至供求關係出現更佳的平衡狀況。

經濟 ①

長實佳寧兩日升三成

林浩雨

股市昨日高開高收，繼續未完的反彈，再升四十二點。至此，經兩日上揚之後，已收復恒指九十二點失地，顯示了投資者的信心漸次增强，而空倉淡友因為過去一段時期作「有恃無恐」的拋售，出貨數量龐大，於是見形勢改變時，補倉的力量和胃納也同樣驚人。昨市的「欲罷不能」，尤其是末段搶貨搶到「飛起」，亦是拜淡友補倉之賜。

影響股市的利好因素是港元的轉好。以前，一些戶頭是「拋港股，吸美元」，這幾日則反其道而行之，改為「拋美元，吸港股」。由於掌握時機炒到毫顛，個別大戶確實在這一役中賺到盆滿缽滿。以股份三日來的波幅計，高低價差額在二成至三成者，數不在少。即以長實為例，最低價為六元〇五，昨日收市高成八元一角，短短兩日升了二元〇五，升幅為百分之三十三；又如佳寧，最低價為八角半，昨收市一元一二，升了二角七，升幅為百分之三十一。如此急劇上揚，實為近期所罕見，由此可見淡友在這一役中，極可能棄甲曳兵，遭到無情的打擊，如不及時回倉，損失是相當可觀的。

大市昨日以八六四點收市，又躍過廿五天平均線的八六〇點，技術性表現再進一步。不過，由於連接大升兩天，也積聚了不少獲利貨。後市展望再大彈的機會已轉低了。

永隆銀行
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
WING LUNG BANK LTD.
☎ 5-8268333

香港股票行情（十一月三日）（港元計）

恒生指數	864.55	+42.01	四會總成交	17,621萬元
遠東指數	4,309.48	+222.88	遠東會成交	7,381萬元
金指數	775.57	+37.40	金銀會成交	6,339萬元
銀指數	691.15	+39.46	香港會成交	3,881萬元
金銀指數	734.74	+36.96	九龍會成交	20萬元

股票	收市	升或降
銀行財務		
恒生	41.00	+3.25
匯豐	8.60	+0.25
東亞	23.00	+3.00
永隆	37.50	+2.50
海外信託(除息)	4.00	+0.20
友邦	7.00	—
嘉華	1.90	+0.10
怡和證券	10.80	+0.70
怡證認股證	1.58	+0.12
新鴻基銀行	2.50	+0.10
新鴻基證券	2.10	+0.15
工商銀行(除息)	3.60	+0.20
永安集團	—	—
統一機構(除息)	—	—
怡富特別		
第一太平財務	1.10	+0.05
泛印	—	—
綜合企業		
聯合企業	—	—
莊士集團	0.92	—
和記黃埔	9.90	+0.55
和黃優先	0.84	+0.01
和黃認股證	3.175	+0.325
英之傑(除息)	—	—
怡和(除息)	15.40	+0.70
怡和認股證	1.43	+0.11
佳寧	1.12	+0.09
佳寧認股證	0.23	+0.01
利豐(除息)	—	—
廖創興	2.10	+0.15
太古A	8.50	+0.45
太古B	1.40	—
其昌	—	—
會德豐A	3.55	+0.25
仁孚(除息)	1.01	—
工業製造		
港機工程	4.10	+0.10
青洲英泥	18.80	+0.80
寶光	2.40	+0.10
廣聯	—	—
立興	2.15	+0.10
南聯	2.90	+0.10
南豐紗廠	—	—
聯合汽水	—	—
恒生工業	—	—
鱷魚恤	3.00	+0.05
生力啤	5.40	+0.05
倉塲航運		
維達航業	1.54	+0.04
九龍倉	3.20	+0.20
東方貨櫃	2.15	+0.025
萬邦航業	—	—
寶福發展	—	—
信德	1.52	+0.05
華光航業	2.20	—
會德豐船A	—	—
隆豐	1.50	+0.13
隆豐認股證	0.85	+0.05
中華造船	0.80	—
偉進航運	0.46	+0.01
安全貨倉	—	—
公用事業		
中華電力	12.50	+0.90
香港隧道	10.20	+0.10
中華煤氣	26.50	+0.50
油蔴地	2.50	+0.175
港燈	4.975	+0.15
港燈認股證	5.40	+0.30
電話	27.50	+0.50
電話認股證	—	—
九巴	5.20	—
中巴	7.35	+0.15
地產建築		
長江實業	8.10	+0.15
遠東發展	0.92	+0.09
嘉年	1.10	+0.05
鷹君	0.85	+0.05
恒隆(除息)	1.85	+0.27
置地	4.55	+0.225
置地認股證	7.20	+0.80
信託A	3.675	+0.075
合和(除息)	2.00	+0.15
新昌	1.27	+0.08
新昌地產	0.41	+0.01
國際城市	0.455	+0.035
希慎興業	0.46	+0.005
亨隆	—	—
建煌	0.53	—

股票	收市	升或降
利興	—	—
好世界	0.55	+0.06
銓利	—	—
建懋國際	0.42	—
百寧順	—	—
世紀城市	1.03	—
莊士置業	0.26	+0.01
莊士置業認股證	—	—
遠東實業	7.90	+0.20
紀德置業	2.90	−0.05
益大	暫停買賣	
益大認股權證	暫停買賣	
保華	2.45	+0.125
建生	—	—
建新	—	—
聯邦A	3.25	+0.25
森滿合	1.02	+0.05
新鴻基地產(除息)	4.75	+0.325
新地優先股		
新景豐	0.42	+0.04
新時代	0.75	—
新城市地產(除息)	0.73	+0.03
新城市認股證	7φ	
新世界	2.875	+0.20
大新	4.40	+0.50
太古地產	4.65	+0.25
大昌	1.26	+0.11
大生	—	—
大生認股證	—	—
泰盛	0.95	+0.04
泰盛認股權證	—	—
德榮	1.71	−0.02
大寶	2.025	+0.085
大寶優先股	0.56	+0.02
華光	0.85	+0.05
永泰	2.15	+0.19
世界發展	1.20	+0.10
金山	—	—
夏利文	—	—
恒基兆業	1.03	+0.07
志正國際	—	—
星港地產	—	—
信和置業	0.425	+0.015
信和認股證	—	—
兆安地產	—	—
華信地產	0.95	+0.05
麗德投資	—	—
百利保	0.60	+0.04
百利保認股證	—	—
美迪臣	0.32	+0.01
美迪臣認股證	—	—
美居集團	0.88	+0.01
大元	—	—
利安	—	—
周生生	1.75	+0.02
康力投資	1.94	+0.06
康力投資認股證	2.35	+0.15
協成行	—	—
亞細安	0.42	+0.01
酒店飲食業		
凱聯	1.84	+0.32
遠東酒店(除息)	0.90	+0.05
海港企業	28.00	+1.00
大酒店	22.50	+0.60
美麗華	—	—
百樂	—	—
富都酒店	—	—
富豪酒店	0.62	+0.03
富豪認股證	—	—
紅寶石	2.00	+0.10
國際酒樓	—	—
百貨及其他		
連卡佛A	6.50	—
裕華國貨	2.00	+0.04
永安	1.55	+0.14
先施	27.50	+1.00
瑞興	—	—
邵氏	—	—
星島報業	5.30	—

遠東會十種成交金額最多股票

股票	金額	股數
長實	8,756,000	1,167,000
和黃	6,573,400	686,000
中電	6,242,450	516,500
匯豐	4,848,840	571,200
置地	4,304,350	983,000
怡和	3,604,360	237,000
恒生	3,080,325	78,500
太古A	2,131,900	256,000
會德豐A	1,914,975	568,000
港燈	1,906,000	387,500

美電回落拉低成本
港金出現較大跌幅
收市三三八一每兩跌五十二元

【本報訊】九九金昨日在美電下跌和市場人心看淡底下，出現較大跌幅，收市價每兩三千三百八十一元，比前收市價下跌五十二元。

市場人士表示，由於美電下跌的拖累，本港金價昨日走勢與外圍相反。前晚倫敦市場在人心對利率看跌和銀價上升的帶動，造價升越四三〇水平，收市價報每安士四百三十一美元，比前上升四點五美元。美國方面，紐約市場休市，但芝加哥的十二月份期金也上升了二點二美元，以每安士四百三十五點一美元收市。

但昨日本港美電一開市即報低為六六〇，使金價成本拉低，九九金以每兩三千四百元開出，比前收市價下跌了三十三元。開市後此間搶家見美電下跌，遂拋出舊貨，使金價開市後即跌，上午最低降至三千三百八十六元，午前在挾空倉下，金價重新上升過三千四百元水平，最高反升至三千四百二十五元，成為全日高價，中午則回落為三千四百一十元收市，比開市價上升十元。低息為十七點三元。

下午金價轉淡，開市報三千四百零八元，比上午收市低八元，最高升為三千四百零九元，尾市再出現回吐壓力，使金價一度低成三千三百七十四元，為全日最低，後微升為三千三百八十一元收市，比上午開市價下跌十九元，比前收市價則下跌了五十二元一兩。

市場人士表示，本港金價目前受美電影響較大，昨日的波幅達五十一元，和美電下跌有關。然而一般認為，近期本港金價不論外圍升降多少，因有美電調節，形成在每兩三千四百元左右上落，市道實在牛皮，預料美國中期選舉有確實消息時，金價會受到左右。

昨日此間一些搶家見美電回跌，認為將會把金價繼續推低，於是拋港金而買入倫敦金，形成尾市時美電受到抬舉。九九金收市時折合每安士四百三十三美元，比外國金價實已上升。

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（十一月三日）

倫敦股市：金融時報指數：六一八點九，升二點四。
紐約股市：道瓊斯工業指數：一〇三四點六，升一二點七八。
東京股市：假期休市。
新加坡股市：海峽時報指數：七[illegible]〇點四五，升三點一九。

股市再升四十二點
繼前日升五十點之後
吐美元回吸港股活動續有加强

【本報訊】昨日股市在既有資金回頭活動的情形下，再有較大幅度揚升，因此恒生指數升四十二點零一，升為八六四點五五。遠東指數升二百二十二點八八，升為四三〇九點四八。金銀綜合指數升三十六點九六，升為七三四點七四。金指數升三十七點四，升為七七五點五七。銀指數升三十九點四六，升為六九一點一五。

昨日股票只得半日交易，四會成交共值一億七千六百多萬元，比前日的全日買賣少五千三百零八萬。數字顯示，昨日市道比前日還稍為旺些。同時，大手交易依然不少，其中香港交易所最大一手為十六萬八千份九龍倉股，值二百萬元以上。其次是七萬六千多份怡和，值一百一十五萬元以上。此外，如六萬七千份九燈股，一萬三千多份恒生股，六萬萬份和黃股，七萬五千四百份匯豐股等，都是相當大手交易，非一般小戶所能為。

前天升了五十點以上，昨日能再大幅度升的原因，主要是對前景恢復信心的人越多。在這樣的情形下，美元卻轉作跌勢，他們便拋美元而入股票。據入市者說，此等資金至少有一部分是原日在股市活動的，前些時吐股票轉炒美元，現在吐出美元調回到股市來。正因有這批資金調回，使到淡友想壓市平倉而不可得，支持着股市的升勢。到十一時，恒生指數已升二十點八六，升為八四三點四。

十一時以後，淡友一度吐貨以加重大市的壓力，但因承接力强，起不了作用，市價續升。到十二時過後，淡友再吐出以求一退。雖然市價一度被壓低，但因買家衆，旋又轉升。淡友以壓壓不下，紛紛入貨，形成收市前加速升勢。事實上人們對港元的升勢很重視，收市後對此還議論紛紛。

佳寧發優先股計劃
進展情形頗為順利

【本報訊】據一項消息來源透露，佳寧置業擬發行五億元優先股的計劃，進展順利，儘管發行條件中訂定要往來銀行繼續予佳寧置業以短期及中期的貸款安排後始能作實，不過有關安排大致上已不成問題。

在這次發行優先股的計劃中，除匯豐銀行認購二億五千萬股外，其餘二億五千萬元將由佳寧置業的母公司佳寧集團認購，加上因實行以股代息的措施，實際上佳寧集團應收的八千多萬元之中期股息也以股份代替，故在這一次支持佳寧置業解決短期資金問題的行動中，佳寧集團共投下三億三千多萬元的資金。

物業市場短期展望
尚無提早復甦跡象
新城市主席郭得勝昨有此表示

【本報訊】短期展望，本港物業市場並不樂觀，亦無提早復甦的跡象可見，但由於人口不斷增加，樓宇始終供不應求，現時息率逐漸回落，對物業市場是極之有利。若經濟局面好轉，香港前途問題圓滿解決，地產市道定會迅速反彈回升。新城市地產有限公司董事會主席郭得勝昨日在該公司股東年會上作如上表示。

他說，人大副委員長習仲勳最近的講話對物業市道的復甦會有促進作用。他並透露，地產建設商會現正申請組團往北京訪問，若能獲准，將會由霍英東率團北上。

他說，物業市道現正處於調整期，該公司採取選擇性態度購入新地盤，作為興建出售物業之用。

FINARTS 精藝皮草
增設尖沙咀好時中心門市部
11月4日開始營業
開幕期間 特惠優待
歡迎參觀選購
九龍尖沙咀東部麼地道63號 好時中心306室 ☎ 3-668328

三層工業樓底價成交

【本報訊】三層工業用樓宇昨日在一公開拍賣會上拍賣，均以底價成交。按成交價算，每方呎分別為一百二十六點二元及一百三十九點七元，據拍賣人稱，這僅是「豆腐渣」價錢而已。

首先拍賣的為涌裴工業大厦七字樓A座，面積約二千三百七十七方呎，成交價為三十萬元，每口價加一萬元，結果以底價成交。

其後拍賣的為觀塘駿業街六十號駿運工業大厦三字樓B座及C座。兩層樓宇合共面積為七千八百七十四方呎，拍賣是連同一張三年租約出售。該租約規定，自今年四月起至八五年三月三十一日，月租二萬元。拍賣底價一百一十萬元，每口價加五萬元。結果以底價成交，平均每方呎一百三十九點七元。

拆息波動大

【本報訊】銀行同業拆息昨日有頗大的波動。「隔夜錢」的尾市資金需求突增，使息口一度扯上十一厘半。其後又因拆借淡靜，收市成全日最低的九厘二五，較前日的十一厘半跌兩厘二五。長錢進一步調低，略跌十六分一厘。

港股倫敦報價
十一月三日

匯豐	8.40
怡和	15.15
和黃	9.70
會德豐	3.35
置地	4.45
太古	8.45
長實	7.65
九倉	3.05

（以港元計）

特稿

跌幅達百分之廿一
日圓兌美元持續下跌

黃文湘

東京外匯市場上日圓兌換美元的匯價，從今年初二一七．八〇日圓兌一美元，跌到本月一日二七八．一〇日圓兌一美元（均是收市價），跌幅達百分之二十一點五左右。本月二日的收市價為二七五．一五日圓兌一美元，但仍比上月的匯價為低，而與一九七八年一七六日圓兌一美元相比，跌了百分之五十六。

路透社記者十月三十日從東京發出消息說，當地一些經濟專家和外匯商預料，由現在至今年底，日圓對美元的匯價趨勢仍是下跌，有可能跌到大約二八五日圓兌一美元。

今年以來，日圓兌美元的匯價長期下跌，跌幅之大是戰後少見的。

日銀談述三項原因

根據東京英文報紙《每日新聞》今年十月二十七日的報道，日本銀行行長前川在十月二十六日談到日圓兌美元匯價下跌的原因時，認為原因有三個：一、美國利率高昂；二、中東局勢不穩定；三、人們對當前國際銀行業危機的憂慮。如果前川列舉的原因就是上述三個，那就可以說，他在日圓匯價下跌的主要原因方面避重就輕，只提出外因而完全不談內因，缺乏令人信服的力量。

歸咎利率欠說服力

目前，把美國利率解釋為日圓兌美元匯價下跌的首要因素，是缺乏說服力的。注意國際金融經濟局勢的人看得很清楚，自從今年年中以來，美國聯邦儲備局的貼現率和美國大銀行的優惠放款利率，都已多次降低，但是日圓對美元的兌換率在過去十個月左右，却沒有因此從下降轉為上升，甚至不能站穩腳根，而是繼續下跌。顯然，把美國利率高昂，與日本利率的差距巨大這個在今年上半年適用的因素搬到下半年來，搬到現在來，是不適用了，至少不完全適用了。

內外因素兼而有之

日圓疲弱，它在外匯市場上的身價下跌，外因與內因兼而有之，今年上半年以外因為主，內因為次，近幾個月來，賓主逐步易位，現在是內因大於外因了。

近月來，日本本國的經濟、政治局勢，有沒有發生什麼變化呢？不僅有，而且不小！

就日本經濟情況來說，今年年中以來進一步惡化了。今年初日本政府預測，日本的實際國民生產總值在本財政年度內（今年四月一日至明年三月底）會增長百分之五點二，但它在上月二十九日開過內閣會議之後，已把增長率的指標降為百分之三點四。為什麼它要作這種修改呢？原因是國內需求繼續不振，出口減少，工業生產下降，強烈的破產倒閉之風繼續席捲日本各行各業，失業人數繼續增加。現在日本民間經濟研究機構普遍認為，百分之三點四的預測增長率還是太高，它們預計本財政年度內日本經濟的實際增長率將會低於百分之三，可能與上年度百分之二點七的實際增長率差不多。

財經危機削弱日圓

日本經濟形勢惡化的另一個標誌是，日本首相鈴木在九月十六日宣佈，日本處於「財政緊急狀態」。

上述兩件事，特別是鈴木首相宣佈日本處於「財政緊急狀態」，引起了外國金融界人士的注意。他們進一步研究目前日本財政經濟狀況，得出了日本面臨財經危機的結論。這進一步削弱了日圓在國際外匯市場上的信用。

就日本政治局面來說，自從上月鈴木首相宣佈他決定不再當自民黨的領袖以來，他的繼承人是誰，迄今仍未確定。這使日本的政局前景蒙上了一層陰影，也使日圓在外匯市場上受到打擊，使它處於更加不利的境地。

上面說的，是目前促使日圓兌美元的匯價持續下跌的主要內在因素。當然，內因之外，還有外因。後者包括國際政治局勢不穩定，世界性的經濟衰退和世界銀行業體系的穩定性受到懷疑在內。

匯價摩擦各不相讓

最近，日本政府一再要求美國政府干預外匯市場，平抑美元匯價飛漲，已為後者所拒。另一方面，美國政府指責日本政府支持日圓不力，有意讓日圓兌美元匯價下跌，以利日本貨品外銷。美日之間這種匯價上的摩擦，目前已和兩國之間的貿易摩擦糾纏在一起，各不相讓，難分難解。

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
快富奧達	FRANKFURT ODER	日本	11月6	東亞
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	11月6	港興
奧華高尊	NAD. OBUKHOVA	歐洲	11月6	華林
永真丸	EISHIN MARU	日本	11月6	東源
東平二號	TUNG PING 2	高雄	11月6	海昌
嘉大蓮丸	CATHERINE MARU	台灣	11月6	大煦
東方鴻圖	ORT. CHARGER	台灣	11月6	港郵
嘉林多明尼	GAL. TOURMALINE	馬尼拉	11月6	海豐
天時	B. TENNESSEE	美國	11月6	百保利
新海聯	NEW UNITED	印尼	11月6	聯航
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	11月6	國光
福他馬尼拉	FROTAMANILA	新加坡	11月6	豐利行
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	11月6	海豐
史其林賓	STREAMBANK	基隆	11月6	天祥
大同二號	TA TUNG 2	高雄	11月6	東海
白星	WHITE STAR	基隆	11月6	新興
新海寧	NEW HAI NING	上海	11月6	華夏
文珍	MANGAN	南非南美新加坡	11月6	天祥
祥安	FORTUNE TRADER	沙巴	11月6	東安
長堤	LONG BEACH	美國	11月6	海陸
露芙	REGENT RUTH	日本	11月7	天祥
福興	FOO HSING	高雄	11月7	永裕
上海	SHANGHAI	上海	11月7	招商局
東京丸	TOKYO MARU	日本	11月7	日郵
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	11月7	東宇
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	日本	11月7	馬士基
美國貿易	AMERICAN TRADER	美國	11月7	美輪
長春	EVER SPRING	美國	11月7	利達
百保圖	BARBER TOBA	新加坡	11月7	百保利
東南	HP DONGNAM	釜山	11月7	東發
新百靈	NEW LARK	華北	11月7	新僑
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	11月7	怡和
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國	11月7	港恒
利來福	NL. DELFT	歐洲	11月7	寶隆
高麗好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	11月7	利洲
東方為業	ORT. IMPORTER	台灣	11月7	港郵
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	11月7	太平
格內迪洛夫	KAP. GNEZDILOV	歐洲	11月7	華林
美丹丸	MEDAN MARU	日本	11月7	日郵
南華	NAN HWA	基隆	11月7	海威
美西美	MAH II	曼谷	11月7	振盛行
東方雅士	ORT. ACE	台灣	11月7	美亞
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	11月7	大阪
亞莉三	AURELIO III	關島馬尼拉	11月7	富必
藍塘洲	LAM TONG CHAU	美國	11月7	香島
光大二號	KWANG TA 2	高雄	11月7	永裕
國利	KUO LIE	高雄	11月8	海昌
寶利星	BONNY STAR	釜山	11月8	新興
安和	ANWO VENTURE	基隆	11月8	日郵
海王石榴	NEP. GARNET	高雄	11月8	怡和
寶嘉甘丹	BUNGA KANTAN	日本	11月8	麥達初
江亞	SULU CAREER	上海	11月8	汎洋
美恩快輪	MAIN EXPRESS	美國	11月8	捷成
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	11月8	捷成
康俊	CONTENDER ARGENT	日本	11月8	寶隆
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU	日本	11月8	大阪
海富	MARINE CONTAINER	台灣	11月8	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	11月8	海豐
快賓	FIRBANK	南非	11月8	天祥
柯威亞	AL WATTYAH	台灣	11月8	怡和
大西洋丸	ATLANTIC MARU	日本	11月8	大阪
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	11月8	香島
摩素	MOSEL	新西蘭	11月8	森那美
遠東商業	F.E. COMMERCE	台灣	11月8	川崎
祥風	CHEONG WIND	曼谷	11月8	順昌
薩摩亞	SAMOA	美國	11月8	寶隆
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	11月8	山下
華納海馬	AND. WANADHARMA	印尼	11月8	亞利來
聯合	JOINUS	日本	11月8	天祥
	BUNGA MERAH	日本	11月8	東源
佳星	FORTUNE STAR	天津	11月8	[illegible]
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	11月9	港郵
海和	OCEAN HARMONIA	日本	11月9	大阪
百利士高	BENNY SKOU	基隆	11月9	捷成
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	11月9	東海
山杉丸	YAMASUGI MARU	日本	11月9	協成
金華	KING HWA	高雄	11月9	東海
先達依近	STRATHELGIN	釜山	11月9	太古
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	11月9	海豐
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	美國	11月9	總統
金亞麗莎	GOLD ALISA	基隆	11月9	新興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	11月9	海豐
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	11月9	馬士基
紅山茶	MOUNT AZALEA	日本	11月9	汎洋
神馬	GOD HORSE	日本	11月9	東源
新卡梅爾	ZIM CARMEL	澳洲	11月9	新興
長巨	EVER LARGE	台灣	11月9	利達
紅勝	ACHIEVE	台灣	11月9	利達
保衛者	SL. DEFENDER	美國	11月9	海陸
大成功	SUCCESS	日本	11月9	中央
捷爾滿斯基	J. CHELMONSKI	日本	11月9	天祥
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	11月9	中央
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	11月9	日郵
騎士闊刀	STRIDER BROADSWORD	馬尼拉	11月10	百保利
欽美路	ADELPHI YEMELOS	基隆	11月10	日郵
博多丸	HAKATA MARU	基隆	11月10	日郵
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	日本	11月10	馬士基
威利圖	WILLINE TOYO	日本	11月10	百保利
利來馬賽	NL. MARSEILLES	新畿內亞	11月10	太古
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	11月10	港恒
渣華香港	NL. HONGKONG	基隆	11月10	渣華
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	蘇聯	11月10	華林
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	11月10	川崎
加納快輪	GHANA EXPRESS	台灣	11月10	安快
新東海	NEW EAST SEA	日本	11月10	大阪
亞洲頂峯	ASIAN SUMMIT	日本	11月10	大阪
渣華萊利	NL. LOIRE	新加坡	11月10	渣華
陶南二號	DONAM No. 2	釜山	11月10	港興
賴治	LARCH	基隆	11月10	日郵
御林	TIMOR ROYAL	日本	11月10	天祥
東方明珠	EASTERN PEARL	台灣	11月10	懋德
印度丸	INDUS MARU	日本	11月10	大阪
伏見丸	FUSHIMI MARU	基隆	11月10	日郵
布利斯托丸	BRISTOL MARU	基隆	11月10	大阪
能代丸	NOSHIRO MARU	基隆	11月10	日郵
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	11月10	東海
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	11月10	港恒
吉利	CATTLEYA	日本	11月10	永裕
東豪丸	TOHGO MARU	基隆	11月11	山下
斯里馬泰	LANKA SRIMANTHI	台灣	11月11	東亞
東方明珠	PEARL ORIENT	台灣	11月11	美亞
泰來	TAI LAI	高雄	11月11	東海
雅達士	AKRITAS	台灣	11月11	仕嘉

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
奧華高華	NAD. OBUKHOVA	歐洲	11月6	華林
快富奧達	FRANKFURT/ODER	歐洲	11月7	東亞
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	11月7	馬士基
格內迪洛夫	K. GNEZDILOV	歐洲	11月7	華林
康俊	CONTENDER ARGENT	地中海	11月8	寶隆
卡門	CARMEN DEL MAR	地中海	11月8	海柏
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	11月9	捷成
海王石榴	NEPTUNE GARNET	歐洲	11月9	怡和
紅勝	ACHIEVE	地中海	11月9	利達
江亞	SULU CAREER	歐洲英國	11月9	汎洋
海和	OCEAN HARMONIA	地中海	11月10	大阪
捷爾滿斯基	J. CHELMONSKI	歐洲	11月10	天祥
長巨	EVER LARGE	歐洲	11月10	利達
希路德	HILDE DEL MAR	地中海	11月10	海柏
博多丸	HAKATA MARU	地中海	11月11	日郵
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	11月11	華林
虎林	HU LIN	英國歐洲	11月11	招商局
賴治	LARCH	地中海	11月11	日郵
雅達士	AKRITAS	歐洲	11月11	仕嘉
新東海	NEW EAST SEA	地中海	11月11	大阪
能代丸	NOSHIRO MARU	地中海	11月11	日郵
東方明珠	EASTERN PEARL	地中海	11月12	懋德
利康	NIHON	歐洲	11月12	寶隆
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	11月14	華林
麥加多	MERCATOR	歐洲	11月15	沙嗜
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	11月16	日郵
維多利亞	VICTORY DEL MAR	地中海	11月16	海柏
二見丸	FUTAMI MARU	利馬索耳	11月16	日郵
榮進	GREEN FORWARD	地中海	11月17	利達
扶桑丸	FUSO MARU	地中海	11月16	日郵
莫斯先尼士	MOSCENICE	地中海	11月16	遠行
友好	YOU HAO	英國歐洲	11月19	招商局
莉屏	KHUD. REPIN	歐洲	11月19	華林
利來福	NL. DELFT	歐洲	11月19	寶隆
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	11月21	馬士基
高麗好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	11月21	利洲

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU	仰光吉大港加城	11月8	大阪
寶嘉甘丹	BUNGA KANTAN	阿拉伯海	11月8	麥達初
東方為業	ORT. IMPORTER	阿拉伯灣	11月8	港郵
柯威亞	AL WATTYAH	阿拉伯灣	11月8	怡和
東方雅士	ORT. ACE	吉大港印度	11月8	美亞
康俊	CONTENDER ARGENT	達打阿喀巴	11月8	寶隆
新百靈	NEW LARK	科倫坡阿拉伯海	11月9	新僑
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	阿拉伯海	11月9	總統
安和	ANWO VENTURE	科倫坡	11月9	日郵
紅勝	ACHIEVE	達打	11月9	利達
長巨	EVER LARGE	達打	11月10	利達
捷爾滿斯基	J. CHELMONSKI	達打	11月10	天祥
先達依近	STRATHELGIN	卡拉奇阿拉伯灣	11月10	太古
威利圖	WILLINE TOYO	阿拉伯海	11月10	百保利
金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡印度	11月10	新興
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡紅海	11月11	東亞
布利斯托丸	BRISTOL MARU	達打	11月11	大阪
伊利沙伯馬士基	ELIS. MAERSK	卡拉奇波斯灣	11月11	馬士基
雅達士	AKRITAS	達打	11月11	仕嘉
欽美路	ADELPHI YEMELOS	吉布提蘇丹港	11月11	日郵
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	11月11	山下
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	11月11	日郵
[illegible]	UNION YENBO	達打達曼蘇丹港	11月12	安興
非洲丸	AFRICA MARU	科倫坡阿拉伯海	11月12	大阪
東方明珠	PEARL ORIENT	吉大港印度	11月12	美亞
芬錫富	FINN SIF	孟買杜拜	11月13	大阪
金沙特	GOLDEN SAUDIA	紅海	11月13	嘉聯
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	達打	11月14	華林
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	11月14	新興
海王多瑪連	NEP. TOURMALINE	科倫坡印巴	11月14	大阪
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	科倫坡印度	11月15	安快
嘉隆	AL KHAMES 2	達打	11月15	嘉慶
二見丸	FUTAMI MARU	達打鶴台達	11月16	日郵
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	阿拉伯海	11月16	總統
奇士賓	CRESTBANK	卡拉奇孟買	11月16	日郵
亞里	JEBEL ALI	阿拉伯海	11月17	怡和
柯富渣亞	AL FUJAIRAH	阿拉伯海	11月17	怡和
錫樂賓	TROUTBANK	鶴台達阿喀巴	11月17	日郵
先達康年	STRATHCONON	阿拉伯海	11月17	太古
加賀丸	KAGA MARU	達打	11月18	日郵
[illegible]	SHARP ISLAND	波斯灣	11月20	香島
沃特吉華斯	WATERGEUS	卡拉奇阿拉伯灣	11月21	太古
[illegible]	WU JIANG	杜拜達曼	11月21	新僑
嘉航	SAMIRA	紅海	11月21	嘉慶
利文怡美利	RAMONEVERETT	吉大港印度	11月22	福來
海豐	OCEAN HARVEST	達打印度	11月23	大阪
利財	RAYA FORTUNE	科倫坡卡拉奇	11月26	利亞

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
白星	WHITE STAR	南非	11月6	新興
南華	NANHWA	南非	11月7	海威
史其林賓	STREAMBANK	南非	11月7	天祥
東方鴻圖	ORT. CHARGER	西非	11月7	港郵
沙欣芙	SURCOUF	西非	11月7	沙非
大阪丸	OSAKA MARU	南非	11月8	大阪
安和	ANWO VENTURE	東非	11月9	日郵
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	西非	11月9	馬士基
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	11月10	新興
渣華香港	NL. HONG KONG	東非	11月11	渣華
亞洲頂峯	ASIAN SUMMIT	西非	11月11	大阪
加納快輪	GHANA EXPRESS	拉哥斯夏谷港	11月11	安快
印度丸	INDUS MARU	東非	11月11	大阪
南非萬寧途	S.A. MORGENSTER	南非	11月12	渣華
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	西非	11月13	安快
渣華施芝芙吉	NL. STREEFKERK	路易士港	11月14	渣華
崙山	LU SHAN	西非	11月14	怡和
銀海洋	SILVER OCEAN	西非	11月15	川崎
聖娜嘉	SANAGA	南非	11月17	達迅
健山	MOUNT HEALTHY	西非	11月17	美亞
	DOUCE FRANCE 3 RD	西非	11月20	福來
江鴻	AEGEAN CAREER	西非	11月20	汎洋
榮峯	GLORIA PEAK	路易士港	11月21	大阪
渣華萊利	NL. LOIRE	路易士港	11月24	渣華
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	11月25	日郵
利財	RAYA FORTUNE	南非	11月26	利亞

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
華福	TIMMAR FORTUNE	馬尼拉	11月6	富必
豐源一號	HONG GUAN 1	汶萊	11月6	偉達
宇宙	COSMOS	古晉納閩汶萊	11月6	川崎
海悅	SEA REJOICE	新加坡庇能	11月6	協成
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡	11月7	海聯
東京丸	TOKYO MARU	印尼	11月7	日郵
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	11月7	東宇
美丹丸	MEDAN MARU	印尼	11月7	日郵
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	11月7	中央
巴越海	PRAVADE SEA	納閩亞庇斗湖	11月8	國光
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	11月8	山下
美上美	BOONKRONG II	曼谷	11月8	振盛行
露芙	REGENT RUTH	新加坡巴生	11月8	天祥
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡庇能	11月8	太平
聯合	JOINUS	新加坡巴生	11月9	天祥
華納海馬	AND. WANADHARMA	印尼	11月10	亞利來
新海聯	NEW UNITED	印尼	11月10	聯航
騎士闊刀	STRIDER BROADSWODR	馬尼拉	11月10	百保利
山杉丸	YAMASUGI MARU	新加坡庇能	11月10	協成
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	11月10	港郵
大成功	SUCCESS	馬尼拉	11月10	中央
香港雅士	HONG KONG ACE	馬尼拉	11月11	山下
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	11月11	馬士基
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	11月11	港恒
美西美	MAH II	曼谷	11月11	振盛行
御林	TIMBER ROYAL	新加坡巴生	11月11	天祥
海運	SEA FORTUNE	印尼	11月12	太平
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	11月12	海陸
海皇子玉	NEPTUNE ZIRCON	新加坡曼谷	11月12	港恒
吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	11月12	大源
飛明高	FLAMINGO	新加坡庇能	11月13	新僑
藍愛神	BLUE VENUS	印尼	11月13	日郵
加撒	GARSA SATU	新加坡	11月13	海聯
晉甲丸	SHINKO MARU	新加坡巴生	[illegible]	天祥
美佳	MAY SKY	新加坡巴生庇能	11月15	中央
新安順	NEW ANGELITA	印尼	11月16	聯航
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	11月16	馬士基
美加美	DINA	曼谷	11月16	振盛行
納娜	R.R. RATNA	雅加達泗水	11月17	港郵
南星	NANSING I	納閩詩巫古晉	11月17	國光
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	11月17	東洋
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	11月17	東宇
祥風	CHEONG WIND	曼谷	11月18	順昌
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	11月18	馬士基
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生	11月19	天祥
太平洋	PACIFIC ROSE 1	新加坡巴生	11月19	大源
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	11月19	海陸
海運	MARINE COSMOS	古晉納閩汶萊	11月20	川崎
永星丸	EISEI MARU	新加坡	11月21	海聯
明尼加五號	No. 5 BINEKA	印尼	11月22	海豐
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡巴生	11月22	福來
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	11月22	東洋
浩安	FORTUNE NAVIGATOR	山打根古晉詩巫	11月23	東安
乘風	SINGWIND	曼谷	11月26	順昌

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	11月6	海豐
快樂星	HAPPY STAR	釜山	11月6	新興
興華	HSING HWA	高雄	11月6	永裕
東平二號	TUNG PING No.2	高雄	11月7	海昌
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	11月7	港興
秦淮	QIN HUAI	張家港	11月7	招商局
大同二號	TA TUNG NO 2	高雄	11月7	[illegible]
光大二號	KWANG TA 2	高雄	11月8	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄	11月8	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	11月8	海豐
亞莉三	AURELIO III	關島	11月6	富必
福興	FOO HSING	高雄	11月8	永裕
民利	MIN LIE	基隆高雄	11月8	緯利
東南	HP DONGNAM	釜山	11月8	東發
遠東商業	F.E. COMMERCE	日本	11月18	川崎
寶利星	BONNY STAR	釜山	11月9	新興
國利	KUO LIE	高雄	11月9	海運
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	11月9	海豐
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	11月9	海豐
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	11月10	東海
華麗	HWA LIE	基隆高雄	11月10	緯利
金華	KING HWA	高雄	11月10	東海
陶南二號	DONAM No. 2	釜山	11月11	港興
渣華萊利	NL. LOIRE	日本	11月11	渣華
建華二號	KIEN HWA No. 2	高雄	11月11	東海
海國	HAI KUO	高雄	11月12	永裕
泰來	TAI LIA	高雄	11月12	東海
上海	SHANGHAI	上海	11月12	招商局
利航翡翠	NIHON JADE	日本台灣	11月12	萬保利
飛龍二號	HIRYU 2	日本	11月13	美邦
皇星	ROYAL STAR	釜山	11月14	新興
順江	SHUN JIANG	青島	11月15	泉華
南進	HP NAMJIN	釜山	11月15	東發
陽方口	YANGFANG KOU	大連	11月15	威高
米澤朱斯基	PROF. MIERZEJEWSKI	日本	11月16	天祥
萬春	WAN CHUN	高雄日本基隆	11月16	太古
遠東貿易	F.E. TRADER	日本	11月16	川崎
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	11月21	東洋
大和丸	DAIWA MARU	上海	11月22	汎洋
	BLUE LOIRE	巴生	11月24	中央

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	11月6	捷成
嘉林多明尼	GAL. TOURMALINE	洛杉磯三藩市	11月6	海豐
天時	B. TENNESSEE	加州西北太平洋	11月7	百保利
美國貿易	AM. TRADER	加州紐約	11月7	美輪
長堤	LONG BEACH	西南太平洋	11月7	海陸
長春	EVER SPRING	加州	11月7	利達
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	加州紐約	11月8	港恒
藍塘洲	LAMTONG CHAU	加州	11月8	香島
百保圖	BARBER TOBA	洛杉磯紐約	11月8	百保利
遠東商業	F.E. COMMERCE	美國西岸	11月8	川崎
大西洋丸	ATLANTIC MARU	美國西岸	11月9	大阪
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	11月0	中央
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	11月10	川崎
保衛者	SL. DEFENDER	西南太平洋	11月10	海陸
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	西北太平洋	11月11	港恒
詩來	SINALOA	加州西北太平洋	11月11	寶隆
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	11月12	馬士基
泰勒總統	PRES. TYLER	加州西北太平洋	11月12	總統
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	11月12	新興
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	11月13	捷成
海皇水晶	NEPTUNE CRYSTAL	加州紐約	11月13	港恒
美國貿興	AM. MARKETER	加州紐約	11月14	美輪
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋	11月14	海陸
好富明利華	HOEEGH MINERVA	西北太平洋	11月14	天祥
桃園	TAO YUAN	紐約	11月14	利達
泰來	TAMARA	紐約美國大西洋	11月14	百保利
銀洲	NGAN CHAU	加州	11月15	香島
紅和	ACCORD	加州	11月16	利達
遠東貿易	F.E. TRADER	美國西岸	11月16	川崎
皮雅士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	11月17	總統
東方事業家	ORT. EXCEUTIVE	西北太平洋	11月17	港郵
珊瑚娜	SL. MARINER	西南太平洋	11月17	海陸
東方閣員	ORT. MINISTER	加州紐約	11月17	港郵
嘉林鑽石	GALLEON DIAMOND	洛杉磯三藩市	11月19	海豐
羅斯福總統	PRES. ROOSEVEIT	加州西北太平洋	11月19	總統
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	11月19	馬士基
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	11月20	捷成
長耀	EVER SHINE	加州	11月20	利達

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
福他馬尼拉	FROTAMANILA	南美	11月7	豐利行
天時	B. TENNESSEE	委內瑞拉	11月7	百保利
百保圖	BARBER TOBA	巴拿馬加勒比海	11月8	百保利
百利士高	BENNY SKOU	南美	11月9	捷成
紅山茶	MOUNTAIN AZALEA	加勒比海	11月11	汎洋
泰來	TAMARA	巴拿馬加勒比海	11月14	百保利
桃源	TAO YUAN	加勒比海	11月14	利達
海上快輪	SEA EXPRESS	加勒比海	11月14	川崎
海明	OCEAN EMINENCE	加勒比海中南美	11月14	大阪
美國貿興	AM. MARKETER	巴拿馬	11月14	美輪
渣華曼谷	NL. BANGKOK	智利秘魯	11月15	渣華
瑪利亞	MARIA	智利	11月16	川崎
[illegible]	THALASSINI AVGI	中南美	11月16	海運
巴哈馬丸	BAHAMA MARU	加勒比海南美西岸	11月18	川崎
榮峯	GLORIA PEAK	南美	11月21	大阪
美國自由	AMERICAN LIBERTY	巴拿馬	11月21	美輪
百保來	NARA	巴拿馬加勒比海	11月22	百保利
渣華名古屋	NL. NAGOYA	墨西哥中南美	11月23	渣華

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
嘉多蓮丸	CATHERINE MARU	新畿內亞	11月7	大煦
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	11月8	怡和
薩摩亞	SAMOA	弗里曼特爾	11月8	寶隆
摩素	MOSEL	新西蘭	11月9	森那美
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	11月9	香島
渣華馬賽	NL. MARSEILLES	新西蘭	11月13	太古
嘉莎屏	BUNGA ANGSANA	澳洲	11月14	麥達初
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	澳洲	11月14	新興
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	11月15	新僑
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	11月16	港郵
成都	CHENG TU	新畿內亞	11月16	太古
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	11月17	華林
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	11月19	香島
愛比	ELBE	新西蘭	11月23	森那美

CONCORDSHIP LINE
廣州香港沙巴汶萊沙勞越定期航線

航運公會會員歷二十二年川航本線

M.V. FORTUNE NAVIGATOR DWT6600 浩安輪 第3航次
直放：山打根、納閩、古晉、詩巫。十一月二十日抵港 廿二日落貨

M.V. FORTUNE RUNNER DWT4300 永安輪 第25航次
直放：婆羅乃、亞庇。十一月廿五日抵港 廿六日落貨

M.V. FORTUNE TRADER DWT4500 祥安輪 第37航次
直放：古晉、詩巫。十二月十日抵港 十二日落貨

M.V. FORTUNE CARRIER DWT4700 源安輪 第18航次
直放：古晉、詩巫。十二月十二日抵港 十四日落貨

廣州付貨請洽：中國外輪代理公司廣州分公司
地址：廣州市沙面復興路二十四號
收貨站：尖沙咀海運橋2號閘入 宏通貨倉有限公司
電話：三一七二二〇九六〇
總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇一室
電話：五一四四七〇三二一至五（四線）

九九金　期金

十一月三日（每安士美元計）

（每兩港元計）		十二月	二月
開市	3,400.00	435.00	441.00
最高	3,425.00	438.00	444.00
最低	3,374.00	435.00	441.00
收市	3,381.00	438.00	444.00
升降	−52.00	+1.00	+1.00
息價	−17.30	——	——
成交手數		2	2

成交期金共24手成交總值 1.1 百萬美元
期金未平合約共 0 手
飾黃金（每兩）3,550.00（−30.00）
飾白金（每兩）3,100.00（−60.00）
富格林金幣買入：2,915.00賣出：2,945.00
白銀（十安士）690.00（−20.00）
銀行拆息：隔夜9.25厘　一個月10.4375厘

外幣對人民幣匯價表

（11月3日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	719.82	723.42
比利時法郎	一萬	405.91	407.95
丹麥克朗	一百	22.16	22.28
加拿大元	一百	161.93	162.75
西德馬克	一百	77.74	78.12
法國法郎	一百	27.53	27.67
英鎊	一百	334.66	336.34
美元	一百	199.46	200.46
挪威克朗	一百	27.60	27.74
荷蘭盾	一百	71.81	72.17
香港元	一百	29.14	29.28
新加坡元	一百	90.11	90.57
奧地利先令	一百	11.15	11.21
意大利里拉	一萬	13.60	13.66
瑞士法郎	一百	90.43	90.89
瑞典克朗	一百	26.85	26.99

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（11月3日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	654.50	656.00
美匯	每百	656.30	656.70
英鎊	每鎊	10.95	11.05
西德馬克	每百	255.00	256.00
瑞士法郎	每百	297.00	298.00
法國法郎	每百	90.00	91.50
荷蘭盾	每百	234.00	235.50
意里拉	每千	4.40	4.55
加拿大元	每百	529.00	533.00
澳洲元	每百	606.00	610.00
日圓	每萬	238.20	239.50
新加坡元	每百	295.00	296.50
菲披索	每百	68.00	69.50
泰國銖	每百	28.50	29.30
印尼盾	每萬	90.00	95.00
新台幣	每百	16.20	16.45
澳門幣	每百	94.50	96.00
人民幣	每百	341.53	343.17

港元匯率指數：82.80（+1.80）

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL FLAG VESSELS)
泰國海外航綫
唯一泰國國旗香港—曼谷航綫
定期川航全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰紅寶 THAI TUBTIM 30/S	7–8/11	啓行10/11
泰藍寶 THAI PAILIN 31/S	17–18/11	啓行20/11

東方海外貨櫃航綫 OOCL 嘉倫綜航運 KARANA LINE
香港直航耶加達、泗水
定期川航全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
納娜 RR. RATNA 5/S	14–15/11	啓行17/11
納娣 RR. RATIH 4/S	23–24/11	啓行26/11

總代理：香港郵船有限公司（HONGKONG EXPORT LINES LTD.）
香港辦事處：夏慤道10號和記大廈11樓　電話：5-264141
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室　電話：3-660237
收貨站：葵涌國際貨箱碼頭第二號（HIT（B 2）LTD.）

有成行貨箱運輸公司
九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室
電話：3-301385-6　3-309003　3-301183
廣州聯絡處：廣州市食品公司人民南路163號
電話：83530，89671
承接陸路全貨櫃拖運服務
香港—往返—廣州市及廣東省各地
直接拖至收貨人地址　即日抵達
貨柜齊備、免箱租、省費用

美上美 M.V. BOONKRONG II 泊B15泡
即日落貨　十一月八日下午開行　直透：曼谷
美西美 M.V. "MAH II"
十一月八日落貨　十一月十一日下午開行　直透：曼谷
美加美 M.V. "DINA"
十一月十四日落貨　十一月十六日下午開行　直透：曼谷
本貨輪接載客貨請到
船務部直洽　振盛行有限公司啓　干諾道西88號
電話：5-485749　5-404690

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航綫
兼收20'貨櫃往納閩、汶萊、古晉
巴越海 PRAVADE SEA V.35/82
十一月七日落貨
十一月八日開行
直航：納閩、亞庇、斗湖。
南星 NANSHING I V.49/82
十一月十六日落貨
十一月十七日開行
直航：汶萊、詩巫、古晉。
加多寶 KATUTUBO V.9/82
十一月廿三日落貨
十一月廿四日開行
直航：汶萊、古晉、詩巫。
總代理：國光船務公司
九龍瑞興大廈9/F K-7224868
收貨站：東方申記紅磡黃埔倉西閘

CONCORDSHIP LINE
香港沙巴汶萊沙勞越定期航線
香港至印尼定期航線
M.V. ARANDA DWT 5458 Panama Flag
德安輪 V.1 V.2
船泊B5泡
即日落貨　十一月十一日開行
十二月十二日落貨
直放：椰加達、三寶壟。
收貨站：尖沙咀海運橋2號閘入宏通貨倉有限公司
電話：三一七二二〇九六〇
總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇一室
電話：五一四四七〇三二一至五（四線）

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
豐源一號	HONG GUAN I(下午十一時)	汶萊	B12	偉達
華福	TIMMAR FORTUNE(下午二時)	馬尼拉基隆	A33	富必
海國	HAI KUO(晨早)	高雄	油麻地	永裕
他路那迦	AND. TARUNAGA(下午六時)	印尼	B23	亞利來
利奧	LIRIO(下午八時)	日本	西區	日郵
菲航	F.E. PILOT(上午六時)	連雲港	A18	華夏
德安	ARANDA(上午四時)	台中	B5	東安
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS(上午二時)	歐洲	現代橋	捷成
利是馬士基	LEISE MAERSK(下午八時)	美國	現代橋	馬士基
世界之虎	WORLD TIGER(半夜)	曼谷新加坡	海陸橋	海陸
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON(上午四時)	美國	國際橋	港郵
金剛嶺	JIN GANG LING(上午十一時半)	大連	A17	招商局
依莉莎星	ELYSIAN STAR(下午十時)	日本	B	中央
快樂星	HAPPY STAR(下午五時)	釜山	B27	新興
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY(下午二時)	美國	國際橋	總統
海悅	SEA REJOICE(下午十時)	日本	B	協成
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER(上午十一時)	台灣	B18	海豐
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER(上午一時)	台灣	A37	海豐
秦淮	QIN HUAI(上午八時)	張家港	A49	招商局
力恒	RIHENG(上午三時)	汕頭	B20	華夏
先達快菲	STRATHFIFE(下午五時)	卡拉奇	A12	太古
榮富	GREEN FORTUNE(下午)	台灣	國際橋	利達
奧美士先鋒	OMEX PIONEER(下午九時)	地中海	現代橋	日郵
延安六號	YAN AN 6(上午八時)	青島	B17	招商局
	BELAKUN(下午七時)	檳榔	A39	華林
嘉慶	CHAR CHING(上午)	高雄	A21	嘉慶

今日出口船隻

天翔	SKY HOVER(上午六時)	天津北京	現代橋	旗勝
建華二號	KIEN HWA No. 2(中午)	高雄	油麻地	東海
木星	JUPITER(上午八時)	釜山仁川	國際橋	港興
海興	HAI XING(下午三時)	上海	A23	招商局
光輝	REGENT RADIANCE(下午)	新加坡巴生	B8	天祥
新星加坡	ZIM SINGAPORE(下午六時)	澳洲	現代橋	新興
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON(下午)	西北太平洋	國際橋	港郵
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS(半夜)	高雄	現代橋	捷成
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE(下午十一時)	馬尼拉	現代橋	港恒
大西洋丸	PACIFIC MARU(上午八時)	日本	A50	大阪
太武山	TAIWUSHAN(下午)	福州	B2	華夏
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油麻地	東海
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER(下午)	基隆	A37	海豐
	TIMMAR VENTURE(上午八時)	新加坡	西區	馬士基
洛伽	LUO JIA(上午八時)	溫州	西區	招商局
白鷺	BAI LU(上午八時)	大連	牙鷹洲	招商局
愛琴海	AEGEAN SEA(上午七時)	中國	西區	益豐
保利島	BAUPRE ISLAND(上午十時)	布里斯本	西區	港島

明日入口船隻

泰藍寶	THAI PAILIN(上午十時)	曼谷	國際橋	港郵
奧貝斯河	RIVER OGBESSE(上午六時)	基隆	A10	太古
海民	HAI MING	台中	油麻地	永裕
海運	HAI YUN	基隆	B	永裕
宇宙	COSMOS	高雄	B	川崎
秀平丸	SHUHEI MARU(下午五時)	日本	B	海聯
沙歌芙	SURCOUF	基隆	A	沙暗
高力勤	KORRIGAN(上午十時)	日本	國際橋	寶隆
興華	HSING HWA	高雄	油麻地	永裕
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK(上午十時)	馬尼拉高雄	現代橋	馬士基
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK(下午八時)	新加坡	現代橋	馬士基
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ(上午七時)	新加坡曼谷	現代橋	港恒
海男	HAI YONG	台中	油麻地	永裕
閩外冷一號	MIN WAI LENG YI HAO	福州	油麻地	華夏
嘉宜	SAMPAGUITA	日本	B	嘉信

明日出口船隻

泰藍寶	THAI PAILIN(下午)	曼谷	國際橋	港郵
奧貝斯河	RIVER OGBESSE(下午)	西非	A10	太古
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	加州西北太平洋	國際橋	總統
海國	HAI KUO	高雄	油麻地	永裕
敖江	AO JIANG	寧波	B7	招商局
海洋專使	OCEANIA COURIER	新幾內亞南太平洋	B39	大興
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷吉大港印度	A27	福來
德安	ARANDA	雅加達	B5	東安
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡	B38	大源
雙子星	GEMINI STAR	雅加達	B6	海洋
利是馬士基	LEISE MAERSK(下午)	新加坡	現代橋	馬士基
利奧	LIRIO	印尼	西區	日郵
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	新加坡曼谷	現代橋	港恒
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	釜山	現代橋	日郵
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	B18	海豐
世界之虎	WORLD TIGER(下午)	曼谷新加坡	海陸橋	海陸
嘉慶	CHAR CHING	遠打	A21	嘉慶
榮富	GREEN FORTUNE	遠打地中海	國際橋	利達

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
和平廿三	HE PING 23	B11	招商局
平穩城	JUN LIANG CHENG	友聯塢	招商局
美虹	WELL RAINBOW	B1	華夏
	ASIA REGULUS	A38	東安
	VILLENGER	西區	金山
	MARVIC	西區	宏福
丹陽	DAN YANG	A40	招商局
耀華	YAO HUA	A31	SALEN
北峯山	BEI FENG XHAN	江聯碼頭	華閩
黃金山	HUANG IIN SHAN	A41	華夏
金晶	GOLDEN NIGERIA	A48	嘉聯
閩海一二〇	MIN HAI 120	江聯碼頭	華閩
太和	TAI HO	A22	中英
	JAVELIN	西區	新興
白鷺	BAILU	白沙石	招商局
	SPRY CARRIER	西區	遠洋
亞山奴三號	ASANO No. 3	B25	順利
友誼一號	YOU YI 1	油麻地	德成
大名	DA MING	西區	招商局
惠風	FORTUNE WIND	吉列島	信成
育英	YU YING	B24	招商局
靜海	JIA HAI	西區	招商局
太平洋光榮一號	PACIFIC GLORY No. 1	白沙石	麥陵
亞洲通道	ASIAN CORRIDOR	A46	東際
大仁	HUMANIST	A44	遠洋
湖埔海	HUPO HAI	西區	招商局
安利	ONLEE	A42	益豐
育才	YUCAI	西區	招商局
東江	DONG JIANG	西區	招商局
大和	TAHO	A43	順利
七里海	QILI HAI	西區	招商局
漢斯迪	HANSEATIC	西區	新興
新海利	NEW HAI LEE	A28	華夏
新華六號	XIN HUA 6	B4	招商局
泰山	TAI SHAN	B21	招商局
豐寧	FENG NING	A9	招商局
新紅英	HSING HUNG YIN	油麻地	鳳凰
愛華	AIHUA	A8	招商局
美上美	BOONKRONG II	B15	振盛行
瀘定	LUDING	B13	招商局
木星	TIMBER STAR	B16	海洋
芷江口	ZHI JIANG KOU	西區	新僑
新風	XIN FENG	西區	招商局

CAVN/FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線

由香港直放中南美洲

THALASSINI AVGI

海威 GCO55

十一月十四日落貨 十一月十六日開行

Loads For: BuenavenTura, Barranquilla, La Guaira, Port of Spain, Paramaribo & Puerto Cabello.

香港總代理：香港海運有限公司

軒尼詩道500號興利中心32字樓

電話：5-779044(八線)

收貨站：美利公司貨倉　戴亞街黃埔東倉

電話：3—648307,648308.

澳門代理：新興公司　電話：89543

WORLD LINE

直航星加坡、巴生

BLUE SHARK 泊B38泡

藍鯊 即日收貨 11月5日開

CATTLEYA

吉利 11月10日到 11月12日開

PACIFIC ROSE 1

太平洋 11月17日到 11月19日開

總代理：大源船務有限公司

接貨處：東記公司

香港德輔道西40—50號

西區中心大廈廿一樓

電話：5-468151, 5-401521

華夏企業有限公司

地址：中國銀行大廈九、十樓，電話：5-242161

本公司代理中國糧油食品進出口總公司廣東省食品分公司數十艘船舶川航省港兩地，承運各類貨物或來料從香港運往下列口岸：

黃埔	湛江	汕頭	汕尾
海口	三亞(海南島)	肇慶	市橋(番禺)
容奇(順德)	澄口(佛山)	河口(新會)	水口(開平)
香州(珠海)	井岸(斗門)	陽江	小欖、石岐(中山)
平海(惠東)	澳頭(惠陽)	九江(南海)	旗涌(東莞)

貴客托運·方便快捷　收費合理·歡迎垂詢

力恒 M.S. "RI HENG" 十一月四日晨由汕頭抵港 泊B20泡

華航 M.S. "FAREAST PILOT" 十一月四日晨由連雲港抵香港 泊A18泡

新海寧 M.S. "NEW HAI NING" V.5 十一月六日由上海抵港

閩外冷壹號 M.S. "MIN WAI LENG YI HAO" 十一月五日由福州抵港

佳星 M.S. "FORTUNE STAR" 十一月八日晨由天津抵港

請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續

華夏企業有限公司啓

中國銀行大廈九樓 電話：⑤二四二一六一

順昌航業有限公司

祥風輪 M.S. CHEONGWIND 十一月八日抵港 十一月十八日開行 直透：曼谷

乘風輪 M.S. SINGWIND 十一月十六日抵港 十一月二十六日開行 直透：曼谷

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

歐洲定期航線

M.S. "SULU CAREER" 江亞輪 十一月八日落貨 九日開行

M.S. "PRESIDENT GARCIA" 加西亞總統 十二月七日落貨 十二月八日開行

直航：Hamburg, Antwerp, Hull, Liverpool, London. Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Las Palmas, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykjavik, Amsterdam, with transhipment at Rotterdam. Le Havre with transhipment at Antwerp

汎洋航運有限公司

TRANS-OCEAN SHIPPING LTD

干諾道中122號海港商業大廈5字樓

電話：H-443575

澳門代理：星華船務公司

電話：2797　地址：巴素打爾古街95號

滿洲入口船期

大和丸 Daiwa Maru 十一月廿五到港 十一月廿五開行 直航：上海

川崎近海汽船株式會社

特快新輪川航

香港—沙巴—汶萊—沙勞越—香港

M.V. "COSMOS V-15" 宇宙輪

十一月五日收貨

M.V. "MARINE COSMOS V-3" 海運輪

十一月十九日到港　十一月二十日啓航

直航：古晉、納閩、婆羅乃、亞庇、山打根

總代理：川崎(香港)有限公司

康樂大廈1507室

接載部：5-214155-9　文件部：5-266705-9

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：14/11 啓航：15/11	"MARIA"	智利各埠：Iquique, San Antonio, Valparaiso.
到港：13/11 啓航：14/11	"SEA EXPRESS"	加勒比海：La Guaira, Puerto Cabello, Bridgetown, Parmaribo, Kingston, PuertoCortes
到港：17/11 啓航：18/11	"BAHAMA MARU"	Manzanillo, Acapulco, San Jose De Guatemala, San Lorenzo, Acajutla, Corinto, Puerto Caldera, Cristobal, Port-Au-Prince, Santo Domingo, Port of Spain.
到港：14/11 啓航：15/11	"SALLY OCEAN"	西非 Apapa, Abidjan, Lome, Port Harcourt, Douala, Matadi.

總代理：川崎(香港)有限公司

香港康樂大廈十五樓　電話：5—256131(十線)

接載部電話：214155-9

文件部電話：266705-9

澳門接載處：連達行 澳門新馬路二一號 永亨銀行大廈302室　電話：5739

收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號 貨櫃貨葵涌328地段M T L對面

中國遠洋運輸公司 COSCO

香港直通歐洲貨櫃航線

船名	航次	截貨日期 CFS12:00	CY17:00	抵港日期
★大昌鎮 DA CHANG ZHEN	1W	11/11	11/11	12/11
友好 YOU HAO	1W	17/11	17/11	18/11
★晴江 QING JIANG	1W	1/12	1/12	2/12
廣河 GUANG HE	1W	16/12	16/12	17/12

★開往：倫敦、漢堡、鹿特丹、安特衛普。

開往：倫敦、漢堡、不萊梅、鹿特丹。

收貨站：青衣島地段72號　電話：0-470410

香港／中國全貨櫃航線

船名	航次		截貨	開航
臨江 LIN JIANG	14	香港/上海	7/11	8/11
陽方口 YANG FANG KOU	45	香港/張家港	5/11	6/11
順江 SHUN JIANG	10	香港/青島	12/11	13/11
陽方口 YANG FANG KOU	47	香港/大連	14/11	15/11

總代理：招商局輪船股份有限公司

香港干諾道中152-155號招商局大廈二十樓

電話：5-423264 5-434861-259,260

穗發運輸公司

本公司經廣東省人民政府批准

SHUI FAT Transportation Co.

中國對外貿易運輸總公司廣州市公司

香港中發貿易公司

本公司承運港穗及廣東省內各地集裝箱運輸業務

承辦由國內及國外進出口物資託運

經穗港轉運世界各地

GUANGZHOU 廣州市 ⇄ HONGKONG 香港 ⇄ WORLDWIDE 世界各地

設有定期零担全貨櫃箱載運服務

代客辦理進出口貨物報關手續

歡迎電話垂詢

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSP. CORP. GUANGZHOU OFFICE
TRANSPORT & GODOWN: OU ZHUANG XI NIU LU GUANGZHOU
TEL: 76937 75393
廣州：東山區區庄犀牛路
電話：76937

CHUNG FAT TRADING CO.
TRANSPORT & GODOWN: 132-134 TAI LIN PAI ROAD, KWAI CHUNG, N.T., HONGKONG
TEL: 0-287011-3
香港：葵涌大連排道132-134號
電話：0-287011-3

招商局輪船公司

金剛嶺 M.S. "JINGANGLING" 十一月四日由大連抵港 船泊A—17泡

秦淮 M.S. "QINHUAI" 十一月四日由張家港抵港 船泊A—49泡

延安六號 M.S. "YANAN 6" 十一月四日由青島抵港

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局輪船公司啓

干諾道中一五二—一五五號十九樓

電話：440555, 440557, 447402.

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD. 港亞輪船有限公司

西非線——定期班輪

"AEGEAN CAREER" 江鴻輪

十一月十四日到港

直航：POINTENOIRE, APAPA, DOUALA, COTONOU, LOME, MONROVIA, DAKAR, PRAIA, BISSAO.

香港代理：汎洋航運有限公司

干諾道中122號海港商業大廈5字樓

電話：5-443575,447614,444746,449297

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

海悅輪 M.S. "SEA REJOICE" 直透：星加坡、庇能 十一月四日到 十一月五日開

山杉丸 M.S. YAMASUGI MARU 直透：星加坡、庇能 十一月十九日到 十一月十九日開

總代理：協成輪船(香港)有限公司

香港皇后大道中僑商大廈1101室

電話：H249428,250241(十線)

名神汽船株式會社 Meishin Line

秀平丸 "SHUHEI MARU"	11月5日到 11月7日開	新加坡
加撒 "GARSA SATU"	11月12日到 11月13日開	新加坡
合安 "ELMO"	11月15日 由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續。
永星丸 "EISEI MARU"	11月20日到 11月21日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司

香港德輔道中249號東寧大廈601室

電話：5-412821-4 5-439504

萬利高企業有限公司 MANNICON ENTERPRISES LTD.

廣州市穗港(萬利高)集裝箱汽車運輸公司

全國各地⇄香港⇄世界各地

經常有香港往來文錦渡、廣州、佛山、惠陽、海陸豐、潮汕等地區運輸服務

廣州、深圳備有特大貨倉

隨時安排　全面提供　價格合理　快捷安全

各業吊危 類裝險 位箱品 貨車車車

機貨貨貨代貨 器物物物辦物 搬中存裝理報 運轉倉卸進關 出手 口續

香港辦事處：九龍大埔道14—16號華都大廈一樓三室 電話：3—7777292(五線)

廣州辦事處：廣州市運輸局，廣州市登峰南路五號 電話：34465, 32788, 32789

入口船期預告

船名		開來港口
快富奧德	FRANKFURT ODER	日本
陶南一號	DONAM No. 1	釜山
奧碧高華	NAD. OBUKHOVA	歐洲
永真丸	EISHIN MARU	日本
東平二號	TUNG PING 2	高雄
嘉大運丸	CATHERINE MARU	台灣
東方鴻圖	ORT. CHARGER	台灣
嘉林多明尼	GAL. TOURMALINE	馬尼拉
天時	B. TENNESSEE	英國
新海聯	NEW. UNITED	印尼
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴
福他馬尼拉	FROTAMANILA	新加坡
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣
史其林寶	STREAMBANK	基隆
大同二號	TA TUNG 2	高雄
白星	WHITE STAR	基隆
新海寧	NEW HAI NING	上海
文珍	MANGAN	南非南美
祥安	FORTUNE TRADER	沙巴
長堤	LONG BEACH	美國
瑞芙	REGENT RUTH	日本
福興	FOO HSING	高雄
上海	SHANGHAI	上海
東京丸	TOKYO MARU	日本
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	日本
美國貿易	AMERICAN TRADER	美國
長春	EVER SPRING	美國
百保圖	BARBER TOBA	新加坡
東南	HP DONGNAM	釜山
新百靈	NEW LARK	華北
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	英國
利來福	NL. DELFT	歐洲
高麗好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲
東方為業	ORT. IMPORTER	台灣
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡
格內迪洛夫	KAP. GNEZDILOV	歐洲
美丹丸	MEDAN MARU	日本
南華	NAN HWA	基隆
美西美	MAH II	曼谷
東方雅士	ORT. ACE	台灣
大阪丸	OSAKA MARU	基隆
亞利三	AURELIO III	關島馬尼拉
藍塘洲	LAM TONG CHAU	美國
光大二號	KWANG TA 2	高雄
國利	KUO LIE	高雄
寶利星	BONNY STAR	釜山
安和	ANWO VENTURE	基隆
海王石榴	NEP. GARNET	高雄
寶嘉甘丹	BUNGA KANTAN	日本
江亞	SULU CAREER	上海
美恩快輪	MAIN EXPRESS	美國
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄
康俊	CONTENDER ARGENT	日本
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU	日本
海富	MARINE CONTAINER	台灣
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣
快寶	FIRBANK	南非
利威亞	AL WATTYAH	台灣
大西洋丸	ATLANTIC MARU	日本
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲
摩索	MOSEL	新西蘭
遠東商業	F.E. COMMERCE	台灣
祥風	CHEONG WIND	曼谷
薩摩亞	SAMOA	美國
有利雅士	ELECTRO ACE	日本
華納海馬	AND. WANADHARMA	印尼
聯合	JOINUS	日本
	BUNGA MERAH	日本
佳星	FORTUNE STAR	天津
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷
海和	OCEAN HARMONIA	日本
百利士高	BENNY SKOU	基隆
東海六號	TUNG HAI 6	高雄
山杉丸	YAMASUGI MARU	日本
金華	KING HWA	高雄
先達依近	STRATHELGIN	釜山
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	美國
金亞麗莎	GOLD ALISA	基隆
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本
杜山茶	MOUNT AZALEA	日本
神馬	GOD HORSE	日本
新卡梅爾	ZIM CARMEL	澳洲
長巨	EVER LARGE	台灣
紅勝	ACHIEVE	台灣
保衛者	SL. DEFENDER	美國
大成功	SUCCESS	日本
捷爾蒙斯基	J. CHELMONSKI	日本
飛剪雅士	CLIPPER ACE	基隆
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非
爵士闊刀	STRIDER BROADSWORD	馬尼拉
歡美路	ADELPHI YEMELOS	基隆
博多丸	HAKATA MARU	基隆
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	日本
威利圖	WILLINE TOYO	日本
利來馬賽	NL. MARSEILLES	新幾內亞
海皇琥珀	NEP. AMBER	英國
渣華香港	NL. HONGKONG	基隆
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	蘇聯
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國
加納快輪	GHANA EXPRESS	台灣
新東海	NEW EAST SEA	日本
亞洲頂峯	ASIAN SUMMIT	日本
渣華萊利	NL. LOIRE	新加坡
陶南二號	DONAM No. 2	釜山
賴治	LARCH	基隆
御林	TIMOR ROYAL	日本
東方明珠	EASTERN PEARL	台灣
印度丸	INDUS MARU	日本
伏見丸	FUSHIMI MARU	基隆
布利斯托丸	BRISTOL MARU	基隆
能代丸	NOSHIRO MARU	基隆
建華二號	KIEN HWA 2	高雄
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉
吉利	CATTLEYA	日本
東豪丸	TOHGO MARU	基隆
斯里馬泰	LANKA SRIMANTHI	台灣
東方明珠	PEARL ORIENT	台灣
泰來	TAI LAI	高雄
雅迪士	AKRITAS	台灣

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL FLAG VESSELS) 泰國海外航綫

唯一泰國國旗香港-曼谷航綫 定期川航全貨櫃服務(可收散貨)

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰紅寶 THAI TUBTIM 30/S	7-8/11	啓行10/11
泰藍寶 THAI PAILIN 31/S	17-18/11	啓行20/11

總代理：香港郵船有限公司(HONGK
香港辦事處：夏慤道10號和記大廈
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313
收貨站：葵涌國際貨箱碼頭第二號

潘麗賢投向電影圈

《樂韻繽紛》的感人片段

龍力

林亞珍榆得合理

李梨

美鄧白氏商業資料負責人表示
中國開始重視商業調查
對外擴展貿易增加出口
中國已同意與鄧白氏合作交換調查資料
港商應對前途樂觀和加强信心

【本報訊】美國鄧白氏商業資料（香港）有限公司董事總經理程超桐昨日透露，中國方面已表示有興趣與該公司合作，交換商業公司的信用調查資料，以利便中國對外擴展貿易，增加出口，同時也方便有興趣尋求與中國進行貿易或投資的外國公司，易於與有關行業的中國公司聯絡商討。

他說，這種情況反映出，中國已開始重視利用商業調查資料，來進行貿易擴展活動。在與外國公司進行貿易交易之前，能夠充分了解這間公司的業務狀況及其信譽情況，可以成為擴展貿易活動的一大助力。

程超桐說，他於上月中前往北京，與中國國際信託投資有限公司負責人商討，原則上同意相互交換該公司擁有的全球各類公司的信用調查資料，以及中國各公司、商號的業務資料。假如真的實行，將會促進中、外貿易擴展。

他說，目前，美國鄧白氏商業資料公司擁有全球八百萬間公司的信用調查資料，其中四百七十萬公司是美國公司，佔美國公司總數八成。

他說，與中國合作交換商業資料的計劃，有望於在一年內實現，屆時中國的電腦系統將會與鄧白氏公司電腦系統聯線，相互提供公司商業資料。

經濟 ②

他說，近兩個月來，被調查信用最多的是本港建築業和地產業。

由於地產市場呆滯，物業買賣價格大幅下挫，幾間規模龐大的地產投資公司，都遭遇過財政困難。那些早期因估計樂觀，購入大量物業、地皮的地產公司，都可能有財政問題。短期之內，地產市場難令人樂觀。

程超桐表示，總括來說，香港經濟不是一個獨立單元，深受其他地區的影響。但是，當美國及歐洲國家連續三年受經濟衰退打擊時，本港在今年上半年始感覺經濟不景氣的滋味。

他主張，當此困難時期，港府及本港商人應採取下列措施以作補救。

（一）本港商人應對本港前途抱樂觀態度。並應作好準備，購置新生產機器，採用新科技，加强改進生產效率及生產力，以待世界經濟復甦時，與鄰近貿易對手競爭。（二）為了加强香港居民對本港前途的信心，港府應迅即採取行動，挽救弱勢港元。為避免人們拋售港元，轉購或儲存外幣，港府應廢除徵收港元銀行存款利息稅，大規模公共建設工程，如新機場的興建，第二條過海隧道及新界高速公路等。他說，出口製造業在本港經濟發展中，仍佔首要角色。為了增强出口競爭力，港府應設立專業訓練學校，特別在成衣、時裝及玩具創新設計方面。

經濟漫談

扶助工業並非干預

金鋒

今年香港出口貿易的成績，是自一九七六年以來最差的一年。工業界首腦指出，這除因受世界經濟衰退及「貿易保護主義」加强的影響外，還因香港工業的生產成本繼增和競爭力削弱所致。

多個工商業團體已要求當局，為整體經濟利益着想，應採取積極而有效的措施以扶助工業，促進出口貿易，這是維持香港穩定與繁榮的頭等大事。

這些團體還提出了許多合理建議和主張。例如要求當局改變自由放任的經濟政策，用數年時間來制訂出整套發展工業的長遠計劃。在工業地價方面，應效法新加坡向廠商實行「津貼」，這是吸引外資投入發展新興工業的一種重要措施。同樣，南朝鮮用公帑來設立大型圖書館，專門購入介紹外國先進科技及設備的書刊及有關資料，這種做法也堪香港借鏡。

事實上，港府雖已提出「推行工業多元化」的口號三年以上，但因它少有出錢出力推行工業化的行動，故現在香港在這方面的成績，比諸台灣、南朝鮮、新加坡均覺遜色。

把扶助工業視為直接干預與參與工業，當局至今似仍堅持這一錯誤觀點。其實，像恢復以低息分期付款辦法賣工業地這一要求，只要肯略減庫房收益就行了，根本談不到用公帑「津貼」工業的。

亞洲經濟發展迅速
器材租貨角色重要
首屆國際性器材租貨會議明年初舉行

【本報訊】香港器材租貨協會發言人賈禮仕昨日指出，亞洲地區的經濟發展相當快速，器材租貨在工業、運輸、通訊及貿易行業中，擔負着極重要的角色。預料租貨業在本港和整個亞洲區的發展步伐將會加快。

他說，對於那些不需擁有但求有物可用的廠家、公司東主來說，選擇租貨器材而分期付出租金，較為化算。對於東方人士來說，傳統上難以接受只付租金租用器材而最後仍不能擁有物件，然而，年青的廠家和公司行政人員增多，對租貨這個概念易於接受。

香港器材租貨協會與Leasing Digest月刊合作，籌劃於明年一月十日至十二日，舉辦一個國際性器材租貨會議，這將是本港舉行這類會議的首次。

香港器材租貨協會於去年成立，目前共有會員四十四名。

香港商品交易所行情
（11月3日，每磅美仙計）

	交收月份	開市	收市
原糖	1/83	7.11	7.11
	3/83	8.14	7.99
	5/83	8.54	8.58
	7/83	8.86	9.00
	9/83	9.33	9.40
	10/83	9.57	9.77
	未平合約：44	成交合約：1,907	
黃豆	11/82	111.00	109.80
	12/82	103.60	101.60
	1/83	104.60	104.20
	2/83	104.20	103.80
	3/83	104.60	104.00
	4/83	105.20	105.00
	未平合約：116	成交合約：1,895	

英國奈氏理船會研討會在港舉行

【本報訊】英國奈氏理船會遠東中部辦事處昨日在港舉行研討會。研討會集中研究兩個問題，即如何在船務、造船及船舶修理等行業保持機器設備的完善，另一個問題為國際公約問題。

研討會由奈氏理船會船舶總檢驗員爾主持，該會控制機械工程部高級工程檢驗員白斯敦及國際公約部公約協調首席檢驗員克威在會上發言。

特稿

初秋百貨生意不理想

海濤

時屆深秋。但現時在百貨市場上市的秋冬新貨仍未見大宗，而且整個生意開展亦較為緩慢。商人對今冬生意多不表樂觀。最近幾個月來，港元持續疲弱，以及此間市場消費力顯著衰退，預料，今年經營者遭受的困難將更大，利潤亦將會繼續降低。

新貨上市十分零碎

一雨成秋，連日來氣溫顯著下降，已是秋冬貨品旺銷季節的開始，一些百貨公司、時裝公司和攤檔的營業額都比前稍為增加，只不過整個生意的開展並不理想。不過這也是商人預料中的事，因為從今年秋冬新貨上市的情況來看，一般百貨商人在經營上均比以往任何一個時期都較為謹慎，致使現時已為秋冬貨品旺銷季節，但整個百貨市場上市的新貨仍十分零碎。即使是一些大中型百貨公司和時裝公司，它們所訂的新貨雖然已大批的運到，但商人現在也不敢大量將新貨提出上市，而只是分批隨少的將新貨提出。至於一般中小服裝公司和攤檔等商人，提出應市的新貨就更見零星，而且相當多的一部分都是去年積存下來的舊貨。

因為今年來，香港經濟持續衰退，各工商行業業務表現欠佳，以致市場消費力全面下降，一般百貨商人早就預料到今年初秋的生意將難如理想，甚而會比去年同期遜色，故他們為了避免或減輕現金積壓，便多採取分批少量的將新貨提出上市，因此估計，天氣一旦轉冷，秋冬貨品才會逐步的大量應市。

今冬生意多不看好

由於去年春、夏、秋、冬四季的百貨生意均比前一年退縮，特別是去年冬季的生意表現得異常之慘淡，各百貨商人存貨大增，加上他們對今冬的生意多不看好，使得他們去年下半年向歐美、日和內地訂入的秋冬貨品均比去年減少兩成，而向本地製衣廠訂購的高級禦寒服裝其減幅就更加大，多比去年同期遞減四成至五成。因為向香港廠商訂貨，交貨期一般都比較快，他們認為如果今年聖誕前生意好，到時再向本地廠家補貨也趕得及春節前市場銷售。

港元疲弱成本增加

最近幾個月來，港元兌各國貨幣動盪不穩，直接造成貨物進口成本增加，其中美、英貨品的進口成本增達一成多至兩成，理應今年秋冬貨品的售價升幅是較大的，但因今年來，此間百貨生意一直表現得極為衰弱，故各國來貨成本即使顯著增加，但一般商人亦多不敢將來價的升幅全部加在售價上，只將售價提升百分之十五左右，其中港製高級禦寒服裝的接單價反而比去年同期低百分之十，這充分反映出本地廠家為了爭取多做生意，而自動的將利潤降低，因為在市場消費力低弱的情況下，貨品的售價升幅又大的話，則肯定會影響生意更加難做。故寧願採取薄利多銷的做法。

消費者將削減開支

一些百貨商人估計，今年百貨行業生意將是值增量減。不少商人對今冬的生意認為，很可能會比去年同期遜色，原因是，今年來各行業務多呈現不景氣，港工業製品出口不振，地產物業市道呆滯，工人收入減少，而香港各項生活費用的開支又告不斷的增加。其中如交通費用支出的增加，對一般受薪者來說已經是一項相當巨大的負擔。在收入追不上生活費用開支情況下，他們首先便會削減對不急需物品的支出，所以，作為消費行業中的百貨業，它的生意自然會首當其衝了。

不過一些商人認為，今年較為有利的因素是，春節在明年二月中上旬，與聖誕節距離有一段較長的時間，這對冬季衣物的銷售將較為有利。如果今年冬季氣候正常，應冷就冷或寒冷的時間能夠持續，這樣或會使禦寒貨品的銷售還會較為好些。

特稿

電子產品在南美受歡迎

啟文

工業署署長曾廣榮在不久前結束的一個電子產品展覽會上表示，法國單方面限制港產電子錶入口是有違國際協議的，幸好本港輸法國的電子錶僅佔出口量的百分之八，對本港實質影響不算大。

至於廠商方面又有什麼看法呢？據展覽會一參展商表示，曾廣榮說的大體上沒有什麼影響的話是對的，但有些廠家已在法國擁有一定的顧客，限制政策的實施對這些廠家影響較大。這些廠家不甘心受限制，已作出一些相應的變通辦法，以求維持法國市場。

至於南美方面，電子產品市場雖然也受經濟衰退影響，但由於本港產品能適應潮流，成本也較低，因此還有相當市場，看來還會有所擴大。特別在阿根廷，該國的稅制已有改變，收音機輸阿，每個若不超過兩磅則免徵入口稅，超過兩磅的則減百分之四十的入口稅。在委內瑞拉方面，本港的日曆錶筆較受歡迎，該類產品在彼邦銷路較大。

整個展覽會場，電子產品林林總總，其中以電話機產品款式較多，設計最新穎。展出的電話既有有線分機，又有無線電機，體積細小，輕巧，卻都帶有記憶系統，錄音系統。在歐美方面，現時對用戶電話安裝的專利條例已放寬，許多電話用戶樂意在家中多裝設電話分機。本港廠商反應快，看來電話產品將會在歐美市場大展拳腳。

據一廠家表示，現時本港電子廠的開工情況都很好，該廠目前手頭上的訂單數量甚多，看來就是加班至今年年尾也不能完成。這次來參展目的不在洽談生意，而在展覽產品而已。

毛里求斯入口商翻單訂購聖誕貨
普通貨品訂購比前亦增

【本報訊】毛里求斯商人最近頻有翻單採訂聖誕貨，普通貨品亦有因港元下跌，而寄來新訂單比前稍增。

據貿易商消息，毛里求斯入口商日前來單採訂的聖誕貨，大部分已付運前去。在此之前，有貿易商以為該市場今年對聖誕貨的入口量不多，所以認為毛里求斯入口商採訂聖誕貨已差不多了，可是最近仍有翻單訂購，雖然數額不大，而且翻單訂貨以玩具為多。

通常有輸去毛里求斯市場的普通貨品，近寄來新訂單亦比不久前有些增加。來單增加的貨品，包括食用物品、五金製品及塑膠製品等。毛里求斯有關當局近日發出的貨物入口證並未比前增加。近日寄來訂單所以增加，主要是由於港元匯率下跌，而毛里求斯商人向港購貨多以英鎊或美元付款，在港元下跌的情況下，向港購貨有利。甚至有些貨品向港購買比向其他供應地購買為有利，例如塑膠製品，南非及希臘產品均有銷入毛里求斯市場，現在港元下跌，轉購港貨較有利。

多國儀器儀表展覽
明年四月在滬舉行

【本報訊】由「中國儀器儀表學會」及「新鴻基國際服務有限公司」聯合舉辦的「多國儀器儀表展覽會」將於一九八三年四月十二日至十八日在上海舉行，展出項目有電腦、各類測量儀器、控制系統、分析及光學等儀器。

該展覽會是中國同類型展覽會中最大規模之一，已獲得美國、英國及西德政府支持，並組織國家展台參展。此外還有來自日本、意大利、瑞士、荷蘭、加拿大、匈牙利及香港的製造商和貿易商參展。現已售出展台二百餘個，面積逾六千平方米。

中國方面與會者有五萬名來自全國各地的科學家、專業人員和外貿代表。上海市中國儀器儀表總局及中國儀器儀表學會的高層負責人亦將會出席。

據新鴻基國際服務有限公司的負責人表示，由於反應熱烈，正考慮擴大展覽會面積。對該展覽會有興趣者，可與該公司聯絡。電話：五—八二二五五〇五，電訊：七四七八二。

統計處發表八月份外貿數字顯示
電子礦產紡織品等出口價升數量減少
總出口價格升百分七貿易指數升百分三

【本報訊】據港府統計處昨日發表的本年八月份對外貿易價格和數量變動統計數字，八月份的本港製品出口價格，比去年同月上升百分之五，入口價格則上升百分之二。因此，貿易指數上升百分之三。

在數量方面，本港製品出口下跌百分之二，而入口貨品則微跌。

轉口貨品價格上升百分之十一，數量則下降百分之五，因此，總出口的價格上升百分之七，而數量則減少百分之三。

截至本年八月為止的十二個月與截至一九八一年八月為止的十二個月比較，本港製品出口價格上升百分之九，入口價格上升百分之九，轉口價格上升百分之十一。

在數量方面，本港製品出口增加百分之三，轉口增加百分之四。因此，總出口數量增加百分之三，而入口數量則稍為下降。

若干貨品類別的本港製品出口價格增加，由紡織品的百分之六至鞋類的百分之十九。另一方面，本港製品出口價格減少的則為礦產和廢料（減百分之七）、紡織紗及線（減百分之十）、電子零件（減百分之十二）及鐘錶（減百分之二十）。

在本港製品出口數量方面，大部份貨品類別的出口數量均減少，包括電子零件（下降百分之十六）、礦產及廢料（下降百分之十七）、紡織製成品（下降百分之二十）及鞋類（下降百分之二十九）。另一方面，數量有增長的本港出口製品是鐘錶（增百分之三十）。

除了燃料的價格下降百分之九外，其他根據本港用途分類的入口貨品價格均有增加，由原料和半製成品的百分之一的增幅至資本貨品的百分之十不等。

入口數量方面，大部分主要入口貨品的數量均增加，較為顯著者為米、小麥及麵粉和魚類及魚類製成品。另一方面，家禽的入口數量則下降。

消費品類中，入口數量有顯著增加者為衣着及鞋類。而紡織製成品及含酒精飲料的入口數量則大為下降。

燃料入口數量上升百分之二十六。

大部份原料及半製成品的入口數量下降，其中下降幅度大的有皮革及經處理的皮草；人造纖維；毛羊及其他動物毛。棉紗及線以及動植物原料入口數量則大為上升。

大部份主要入口資本貨品的入口數量下降，較為顯著的有電動機械及紡織機器。至於辦公器材的入口數量則大為增加。

轉口貨品數量的變動情況不同，由燃料的百分之十七的減幅至食品的百分之八的增幅不等。

以本港用途分類入口貨品價值、單位價值及數量變動情況

今年八月與去年八月變動比較（百分率）

	入口價值	入口單位價值	入口數量
食品	增一七	增四	增一三
消費品	增七	增四	增三
燃料	增一五	減九	增二六
原料和半製成品	減五	增一	減七
資本貨品	增二	增八	減五
全部貨品	增三	增二	無顯著變動

按本港用途分類轉口貨品價值、單位價值和數量變動情況

今年八月與去年八月變動比較（百分率）

	轉口價值	轉口單位價值	轉口數量
食品	增二六	增一七	增八
消費品	增一二	增九	增三
燃料	減一四	增三	減一七
原料及半製成品	減七	增八	減一四
資本貨品	增九	增一六	減六
全部貨品	增四	增一〇	減五

按貨品分類本港製品出口價值、單位價值和數量變動情況

今年八月與去年八月變動比較（百分率）

	出口價值	出口單位價值	出口數量
衣着（皮草除外）	增五	增一一	減五
紡織品	減九	增六	減一四
紡織紗及線	減五	減一〇	增六
紡織製成品和有關製品	減一〇	增一二	減二〇
電子零件	減二六	減一二	減一六
鞋類	減一六	增一九	減二九
金屬製品	增七	增一〇	減三
礦產和廢料	減二三	減七	減一七
鐘錶	增五	減二〇	增三〇
全部貨品	增三	增五	減二

美國利率仍然偏高
經濟全面復甦受阻
加皇家銀行經濟學家紐富德有此表示

【本報訊】加拿大皇家銀行高級經濟學家紐富德，昨日在澳洲悉尼的澳大利亞公司財務會議發表演講時估計，動盪的國際政治形勢使美元成為最佳的保障，而美國的反通脹成果使美元的真實價值日益提高。

紐富德又稱，美元一向所扮演各地的儲備貨幣角色，將會保持不變。就世界各種主要貨幣而言，一九八〇年代將會是美元獨當一面的年代。

他說，雖然種種明確跡象顯示美國經濟正邁向康莊大道，但仍有若干主要障礙，阻滯它全面復甦。這包括仍屬偏高的實際利率，龐大的聯邦赤字，美國各大機構的資金流動及盈利狀況欠佳，若干工業根深蒂固的結構問題，以及美國貿易夥伴的黯淡經濟展望等。

他預料，其他國家對美國的輸出，不可能迅速復元。只能希望在若干年間，有經微的進展。相反，由於美國的生產成本降低，以及採取的有效反通脹政策，美國出口的競爭力，將會大為提高，有利美國經濟復甦。

他說：「對於澳洲、加拿大及其他很多國家來說，美國目前的經濟發展，包括成本、價格、財務及兌匯，足以明確表示：你們要步伐一致，否則將不能在美國經濟全面復甦時，充份得到好處。」

國際經濟動態

美元在歐洲漲跌不一
星洲提高樹膠經紀費

▲美聯社倫敦消息，三日上午歐洲市場上，美元兌主要貨幣的匯價漲跌不一，原因是金融市場人士對美國利率上升或下降的看法不一致。

三日上午黃金價格先漲後跌。

倫敦三日上午開市黃金價為每安士四三五·二五美元，比早一天收市價高出一·七五美元，但是隨後五大金商定上午交易價為四三三·五〇美元。

三日上午蘇黎世開市黃金價為每安士四三·四五〇美元，比早一天收市上升了四美元，隨後消落為每安士四三三·〇〇美元。

倫敦英鎊三日開市一鎊兌一·六八三五美元，與早一天收市價相同，但稍後跌為一·六八二〇美元。

在巴黎，三日開市一美元兌七·一八八七五美元，與早一天收市價無異。

美元兌其他貨幣，三日開市價如下（括弧內是早一天收市價）：二·五四八七西德馬克（二·五四八二），二·一八九五瑞士法郎（二·一九三三五），一、四〇六·五〇意大利里拉（一、四五九·二〇），二·七七一五荷蘭盾（二·七六六二五），一·二三一四五加拿大元（一·二三二四五）。

▲合眾國際社新加坡消息，三日當地股市交投活躍，收市指數漲跌互見。

六大類股票指數，三日收市時三漲、兩跌、一無起跌，其中工商業股指數為五五一·〇三，上升五·七二點。

▲新加坡消息：新加坡樹膠公會管理委員會已正式宣佈該地樹膠經紀商提高經紀費。新的經紀費由本月一日起正式實施，每公噸經紀費由過去的二元八角增加至三元三角，增幅為百分之十七點八。

▲曼谷消息，泰國海關對樹膠及白米自本月一日起實施新的出口估稅價。

新的樹膠出口估稅價如下：

（一）膠條、膠片，包括膠片碎，除第二條之外，每公斤十四銖十五士丁（每百銖約為廿九港元）。

（二）次膠片，包括膠片碎，每公斤十二銖〇三士丁。

（三）濃膠汁，每公斤八銖四十九士丁。

（四）鮮膠汁每公斤四銖九十五士丁。

（五）膠樹渣，膠塊，滲塵膠，膠樹皮每公斤八銖四十九士丁。

至於米糧方面，規定出口估稅價如下：

（一）一百保升白米及五保升米，每公噸六千五百銖。十保升、十五保升及廿五保升米每公噸五千四百銖。

（二）蒸米每公噸六千一百七十五銖，糙米每公噸五千七百銖。

▲合眾國際社悉尼消息，三日當地股市交投熱烈，金礦股帶頭漲價。早一天國際市場上黃金價格上升，在三日悉尼股市引起了反映。全普通股指數，三日收市五一〇·四，上升四·一點。

洋澄湖大閘蟹紹興花彫酒
名酒佳釀最佳拍檔
紹興酒係烹飪調味佳品，
各大酒家均樂於選用。

經銷處：同順興有限公司
地址：香港租庇利街12-13號地下　電話：5-450321
九龍上海街46號地下　電話：3-660623

加拿大回港 競選港姐失敗
潘麗賢轉投電影圈
昨拜譚仲夏為師初拍《死字點寫》

潘麗賢投向電影圈

本屆港姐競選中，大熱門落選的潘麗賢，拍了一部電影《死字點寫》之後，昨天並拜該片策劃人譚仲夏為師，兼任她的經理人。

潘麗賢對於香港觀衆來說，是絕不陌生的，因為在今屆港姐競選中，由於她的樣貌很像電視女藝員亦嘉，一度被誤為亦嘉的妹妹，後來又成了大熱門，直至最後宣佈樂韻蕊獲選，她才算最後失敗。當時季軍寇鴻萍及亞軍鄭美雲的名字開出，台下即響起了八號（樂韻蕊）和十四號（潘麗賢）的呼聲，可見她當時是熱得可以的。事後有人說，她果然應了做廣告的那句：「健康甜睡八小時」的機語只好回家甜睡。她是這個廣告的模特兒，躺在一張舒適的床褥上拍出，這個廣告的靚女就是她。事實，她當晚回去那有甜睡，而是哭了。她在拜師宴上說，她和許多女孩子一樣，有自己美麗的夢想，但也嘗過痛苦，受過挫折，為了某些不稱心的事掉過眼淚，這些眼淚，其中一次相信就是為落選港姐之後而掉的。

直到今天，她仍然認為參加香港小姐競選是偶然的，甚至參加這次羅馬執導的《死字點寫》，進而認識譚仲夏並拜她為師都是極其偶然的事情。她自認生來一副叛逆性強，我行我素的性格，但是又認為人生許多事情，往往又出乎自己的意料，彷彿機緣操縱着人的命運。

她也發現，現實與理想常常相逆相違，然而她表示這一切困難絲毫不能動搖她對未來的信心。

潘麗賢目前除了拍片之外，還做時裝生意，至今為止還未能決定哪一種是終身職業。至於留不留在香港發展呢？她很戀棧着加拿大的生活方式，因為那裏有雪滑、有馬騎、有同學。但是又希望自己屬於香港，可在電影界發展，替羅馬再多拍一兩部影片。潘麗賢的家人都在加拿大，在影片上影前，她會回加拿大與家人團聚一段日子才回來香港。

直至今天，很多位落選港姐，在影視圈中都發展得不錯，如趙雅芝、繆騫人、鍾楚紅。她們比歷屆的亞軍在電影圈的際遇更傳奇、成功。今天潘麗賢又會怎樣，哪就看以後的日子了。

視與聽

戴了眼鏡的陳復生

初戴眼鏡

今天，戴着眼鏡，三個得神、襯衫一度，逛回電視台去。

眼鏡是幼框、玳瑁邊的平光無色玻璃纖維片，自然架於鼻樑上，平平實實的——頓覺書卷氣瀉溢，竟像回復那學生年代，心境青春、稚拙得要緊。

居然，引起四方注意，投來詫訝目光。紛紛異口同聲，問：「哪兒來個四眼妹？」

凝神、卻步、淺笑——於是，謀殺記者朋友們大量菲林去。人人問：「近視嗎？遠視嗎？散光？——平時只戴隱形眼鏡？」

然答案頗令人失望：「全都不是。我——貪玩，純粹裝飾。」

心理有時很奇怪：沒機會用眼鏡幫助視野，巴不得好奇嘗試；一旦要經常佩戴的時候，又千方百計想掩飾起來——這，人之常情。

許多時，難於滿足現狀，對新奇，非慣性事物，蠢蠢躍試。

像興趣、嗜好，甚至鍾愛，遲早都是這麼一回事。

可不能算作變心，事實今天戴戴眼鏡，明天——我又不戴了；你道明天以後的明天？就由它吧！按心情而定。偶一嘗試，未為不好。

至少——今天，引來少許讚美：「你戴眼鏡的樣子，倒也不錯嘛！」明知讚美份屬奢侈，卻不否認受那點點虛榮作祟——這，女性心理。

本年度製作大計完成
麥當雄月內推出三部片
麥稱此舉屬突破性表現具信心

麥當雄昨天招待記者，宣佈他繼《靚妹仔》之後的一個新大計：在月中將一口氣推出三部麥當雄製作公司製作的三部影片《殺入愛情街》、《跳皮學生妹》和《神探光頭妹》，三片將相繼在嘉樂院線上映。

一家電影製作公司能一下子推出三部片，是麥當雄的一項突破性表現。《跳皮學生妹》是和珠城製作的，其餘兩個戲是和耀榮公司製作的。

一下子推出一年內的製作，假如失敗是很慘重的，但麥當雄表示很有信心。

是不是用去了的錢急須「回籠」才這樣一搏？麥當雄稱，他只負責製作，錢是拿定了的，因此沒有費用「回籠」問題。

劉緯民續約演戲 不做話香港主持

劉緯民與「亞洲」續約一年，以演戲劇為主。他透露不做《七彩續紛話香港》，只因覺得自己不適合做這個節目。

他嘗初答應做三個月《貓頭鷹》，但《貓》的壽命只得兩個多月，所以，他仍做《七彩》主持，做夠三個月才提出辭職。

他強調這次是對事。他指《七彩》不是個好節目，沒有主題，不像《貓頭鷹》。

邱達成與馬敏兒 拍一張「賓主照」
邱表示年底調整員工薪酬

外傳馬敏兒與上司邱達成「並非賓主關係咁簡單」。

記者昨天見到他們，要求他們合拍一照，並開玩笑說：「這張是拍拖相。」馬敏兒聽後，立即說：「哪我不拍了。」邱達成說：「快來拍啦！」上司要求，馬敏兒惟有照拍不誤。

邱達成日前與新聞部職員吃飯，實行親善政策。對於這種形式的聚會，邱達成很感滿意。

他說，與個別部門共聚，總好過與全體職員共聚，這樣大家會易於溝通。新聞部的員工有沒有加薪要求？邱說，大家明白公司的處境，不會說什麼，而公司會於年尾作出適當的薪酬調整，個別表現良好的員工還會受公司獎勵。

邱達成馬敏兒究「拍拖」？

影語

降頭作法 拍攝不差
——談《蜈蚣咒》

白屏

以東南亞的降頭符咒為題材的港產片，前一陣子，也推出過好幾部了。這部《蜈蚣咒》走的還是這條路子，只不過它比較集中在蜈蚣上作文章，於是在同類影片中，構成了自己的一個特色。

《蜈蚣咒》的故事意念，基本上是由「善惡報應」出發。它寫香港女遊客（游佩玲飾）到馬來西亞遊埠，由於被一個降頭師認出曾是燒毀自己村子的仇人的孫女，於是便作法引來大羣蜈蚣，令她暴斃。女遊客的兄長（苗僑偉飾）和女友（李殿朗飾）前往辦理妹妹的後事並調查死因，請來另一法師破降頭師之毒咒，最後降頭師終被死。

上一代作孽，報應在下一代身上；而冤冤相報，挑起事端者，亦不免沒有好下場。影片藉這樣的安排，大概意在導人向善，多少還有可取之處吧。但影片的劇情卻是編排得不高明的，降頭師認出仇人孫女的身份顯得牽強，李殿朗也中降只是純為延長篇幅之用，苗僑偉的護身符既可起那麼大作用，根本就無須請法師去大鬥法。

不過，影片在拍攝蜈蚣肆虐的嚇人鏡頭上，效果不差。衆多的蜈蚣在女遊客身上蠕動爬行，以及它們在馬路上行進，衝入大屋，都拍得迫真嚇人；而李殿朗含着蜈蚣，又將之由口中吐出的鏡頭，更是此片一個煞食的噱頭。此外兩個法師的大鬥法，特技鏡頭也拍出了娛樂性。

影片中的男女主角苗僑偉和李殿朗，雖然初上大銀幕，但演來尚算中規中矩。只是，此片表現並不演員演技的影片，他們並沒有太多的發揮機會。因為影片的真正主角是那一羣蜈蚣，以及一些神奇怪異的噱頭，演這樣的電影，演員的重要性是會較被忽視的。

顧紀筠

阿帆

顧紀筠的名字香港有多少觀衆認識呢？阿帆聽過這個名字，但很多時候未能和螢幕上的臉孔聯起來。螢幕上的臉孔，有時很漂亮，但有時又很普通，不知是甚麼原因。少女看來也要有點裝扮的，顧紀筠大概還不知自己的優點在甚麼地方吧！

突然，阿帆在一本電視雜誌中見到兩張顧紀筠的彩照，很美。是阿帆見過的顧紀筠的照片中最美的兩張。顧紀筠沒有作濃裝打扮，卻有一份青春的美感。

今天的顧紀筠在「亞洲」有甚麼節目呢？除了作《勁運縱橫》的主持外，還有沒有演別的。如果沒有，就先努力作一個好主持吧！體育的好主持，仍會受人重視的，「無線」的陳秀珠和陳敏兒，都是很好的體育主持哩！

《樂韻繽紛》的感人片段

龍力

有機會看到了《樂韻繽紛》——《美國音樂家訪華》的試片，看後深受感動。

這是一套非常精采的電影紀錄片。它曾獲得去年奧斯卡最佳紀錄影片獎。但我讚揚這套電影主要不是這一點。

它雖然是一套紀錄片，但卻並不枯燥也沒有冷場。全片沒有故事，但艾薩．史頓這位世界鼎鼎大名的小提琴家的訪華行程，本身就是一個有連貫性的異常感人的故事。感人之處，可以從下述兩點看得出來。

第一，史頓之訪華，並不是盛氣凌人，以高高在上的世界頂尖的音樂大師自居。他之訪華，是以一個音樂使者的身份出現。他多次對音樂界行家，對中國的音樂聽衆說：「我不是為了表演而來。我來中國，是為了讓大家多接觸音樂。不錯，我有一具相當珍貴的小提琴，不錯我還拉得使人相當滿意。但這不是主要的，主要的是：我以小提琴來介紹音樂，而不是以音樂來介紹小提琴！」他對音樂本身的真誠熱愛，往往在三言兩語中可以感覺得到。

第二，從影片中，特別是從一些非常年輕的音樂學生的身上，我們又可以重新燃起對中國新音樂的將來的希望，這種希望，我們是有一個時期感覺到幻滅的。這種中斷，史頓在短短的訪華期間也察覺得到，也把他這個疑問提了出來。不過，好了，雨過天青，中國的新音樂將以嶄新的局面在世界上出現。史頓和曼奴軒對我們音樂的新的一代也同聲稱讚，「每一個窗口（指音樂院裏練琴室的窗口）都有一個小天才！」這不是空口說白話。這句有感情而且有力度的說話，在影片中得到雄辯的證實。怪不得那位大師說：「十年之後，國際間的小提琴演奏舞台，將是中國人的天下。」（大意）初聽這句話，我還以為是他的客套和鼓勵。看了影片中史頓那種嚴謹認真的樂藝態度，也聽到了這些小音樂家的演奏，證明史頓並不是客套，鼓勵的話氣是有的，但絕不是客套。

這真是一部值得一看的影片。不單是小提琴老師和學生要看，不單只學習音樂的人要看，關心中國下一代的成長的人都值得去看。

史頓聽琴與教琴（影片《樂韻繽紛》一鏡頭）

林亞珍輸得合理

亭梨

《八彩林亞珍》比輸了同期的兩部大片，這是很合理的事情。雖然蕭芳芳很認真去搞這個片，但是不論怎樣說，都是欠缺新鮮感的，因為這已經是《林亞珍》的第三集了，尤其是拍喜劇而出現悶局更是大忌。不過，「林亞珍」差不多了，不能再拍了吧。

得得睇

歌迷必捧場

藍華

「愛情安歌」三位主角蔡楓華、區瑞強及關西蒙都是唱片騎師及歌手，劇中就是描寫不同歌壇事情，三位歌星自然駕輕就熟，並且經常有三位唱歌出現，對喜歡他們的青年擁躉是不愁寂寞，但不是他們的歌迷觀衆，可能會有點格格不入了。

二次世界大戰實錄

吾言

亞視每逢星期二晚播映的《二次世界大戰實錄》，將四十年前的戰爭風雲重現於螢光屏上。使人看到了戰爭狂魔希特勒，從囂張到沒落。當時的世界局勢實在是錯綜複雜得很。這些紀錄片，可幫助青年人回顧當年世事，明白今日和平是在打敗納粹而得來之不易，是一堂歷史課。

顧紀筠備糧赴印度採訪

顧紀筠在十一月十四日隨「亞洲」外景隊赴印度採訪「亞運」，為期一週之久。

在啓程之前，她知道那邊的環境不好，為怕飲食不習慣，她已準備帶乾糧「傍身」。

本來，她在十一月二十三日考車牌，但現在因工作關係，只好申請將考期押後。

禤素霞演再生緣 自言風騷極有限

禤素霞自復出拍第一個劇集《再生緣》之後，非常開心，並很想知道別人對她的演出的意見。

有人說，她演《再生緣》，比以前「風騷」。她表示，演電視劇「風騷」極有限，正如她與羅樂林的床上戲，她穿着低胸衫，也是很普通的事。

演罷《再生緣》，她還未接到另一個劇的演出通告。

影藝《風生水起》昨天拍竣。左起導演徐小明與江玲、李青山

仁濟之夜目標四百萬
高德基粉墨登場唱歌曲 成龍與洪金寶武術示範

「亞洲」將於本月十二日在海城酒樓舉行《仁濟醫院慈善之夜》，昨日特舉行記者招待會。

當晚出席的嘉賓計有港督尤德（擔任大會主禮人），多位工商界人士與影視藝人，而「星洲」女歌手安妮達莎拉廷亦應邀來港演出。

「亞洲」署理常務董事邱達成說，「亞洲」以後會搞多些對社會公益的活動，例如百萬行、女童軍行好運等等。自從一九七七年「麗的」搞過《仁濟之夜》後，今年「亞洲」才再恢復這個籌款活動。邱達成不想提及過去，只希望今年搞好這個活動，才可望明年再接再厲。他說如果不抓緊機會，就永遠做不好。

這次籌款的目標是四百萬元。節目內容方面，除了「亞洲」藝員演出之外，還有仁濟醫院的總理及「亞洲」一些高層人員高德基也粉墨登場，演出助慶。邱達成原擬定一個善款數字，假如善長能捐出這筆款項，邱達成會進行擲蛋糕遊戲，但後來考慮到形象問題，這項演出已遭否決。

此外，李錦文及潘德惠將負責一項皮草展寶，邱達成主持皮草拍賣，黃植森從旁協助，影星葉倩文擔任模特兒。該皮草底價一萬元，他們盼能賣得十萬。謝瑞麟、周啓邦也來高歌一曲。孫泳恩唱《活色生香》，高德基並將唱國語歌《妹妹我愛你》。

武術示範則由成龍及洪金寶主持。

惠利廣告 請撥電話：七二六九八〇

……開資料，這種做法也堪香港借鏡。

事實上，港府雖已提出「推行工業多元化」的口號三年以上，但因它少有出錢出力推行工業化的行動，故現在香港在這方面的成績，比諸台灣、南朝鮮、新加坡均遜色。

把扶助工業視為直接干預與參與工業，當局至今似仍堅持這一錯誤觀點。其實，像恢復以低息分期付款辦法實行工業地道一要求，只要肯略減庫房收益就行了，根本談不到用公帑「津貼」工業的。

初秋百貨生意不理想

海濤

……亦將會繼續降低。

新貨上市十分零碎

一兩成秋，連日來氣溫顯著下降，已是秋冬貨品旺銷季節的開始，一些百貨公司、時裝公司和攤檔的營業額都比前稍為增加，只不過整個生意的開展並不理想。不過這也是商人預料中的事，因為從今年秋冬新貨上市的情況來看，一般百貨商人在經營上均比以往任何一個時期都較為謹慎，致使現時已為秋冬貨品旺銷季節，但整個百貨市場上市的新貨仍十分零碎。即使是一些大中型百貨公司和時裝公司，它們所訂的新貨雖然已大批的運到，但商人現在也不敢大量將新貨提出上市，而只是分批隨少的將新貨提出。至於一般中小服裝公司和攤檔等商人，提出應市的新貨就……上市、因此估計，天氣一旦轉冷，秋冬貨品才會……逐步的大量應市。

今冬生意多不看好

由於去年春、夏、秋、冬四季的百貨生意均比前一年退縮，特別是去年冬季的生意表現得異常之慘淡，各百貨商人存貨大增，加上他們對今冬的生意多不看好，使得他們去年下半年向歐美、日和內地訂入的秋冬貨品均比去年減少兩……

最近幾個月來，港元兌各國貨幣助還不穩，直接造成貨物進口成本增加，其中美、英貨品的進口成本增逾一成多至兩成，理應今年秋冬貨品的售價升幅是較大的，但因今年來，此間百貨生意一直表現得極為衰弱，故各國來貨成本即使顯著增加，但一般商人亦多不敢將來價的升幅全部加在售價上，只將售價提升百分之十左右，其中港製高級禦寒服裝的接單價反而比去年同期降低百分之十，這充分反映出本地廠家為了爭取多做好些……

……值增量減。不少商人對今冬的生意認為，很可能會比去年同期還遜色，原因是，今年來各行業務多呈現不景氣，港工業製品出口不振，地產物業市道呆滯，工人收入減少，而香港各項生活費用的開支卻不斷的增加，其中如交通費用支出的增加，對一般受薪者來說已經是一項相當巨大的負擔。在收入追不上生活費用開支情況下，他們首先便會削減對不急需物品的支出，所以，作為消費行業中的百貨業，它的生意自然會首當其衝了。

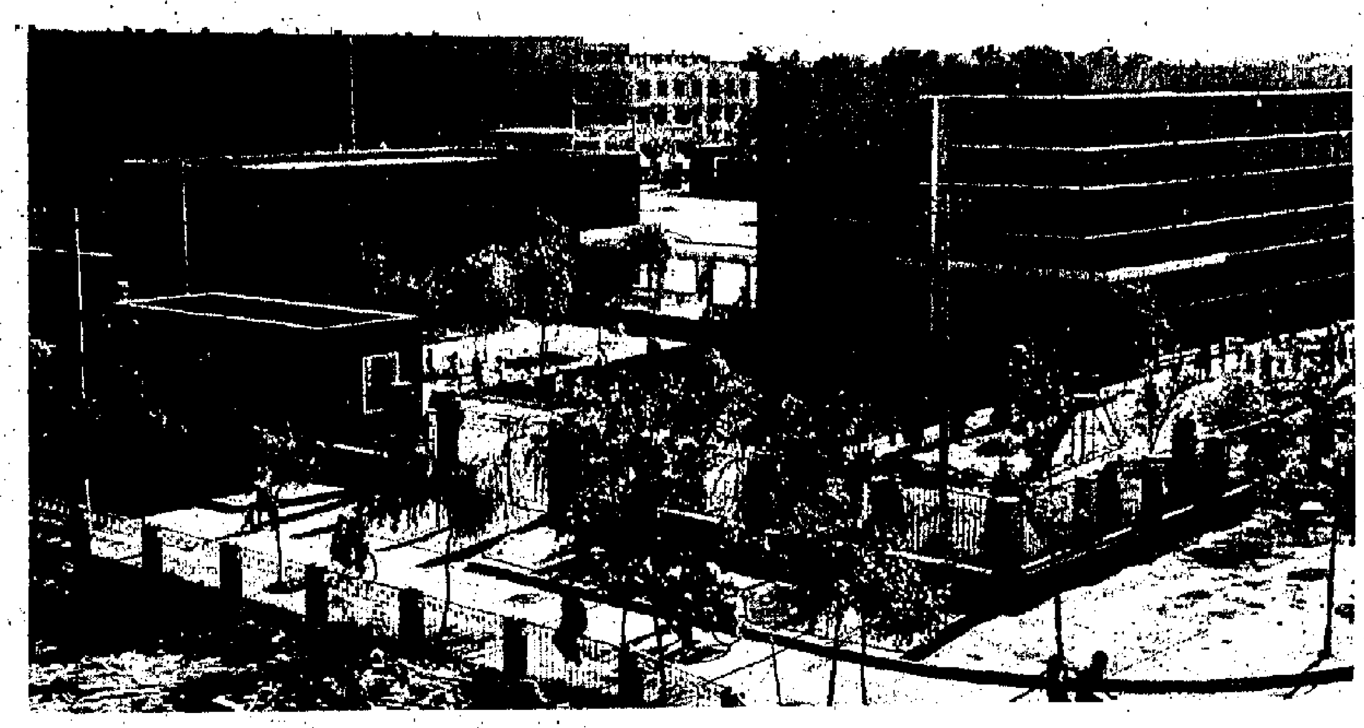
不過一些商人認為，今年較為有利的因素是，春節在明年二月中上旬，與聖誕節距離有一段較長的時間，這對冬季衣物的銷售將較為有利。如果今年冬季天氣正常，寒冷或乘冷的時間能夠持續，這樣或會使禦寒貨品的銷售還會較為好些。

經銷處：同順興
地址：香港租庇利街12-13號
九龍上海街46號地下

社會黨即將組成新政府
西班牙外交有變否
曉林

重建中的唐山

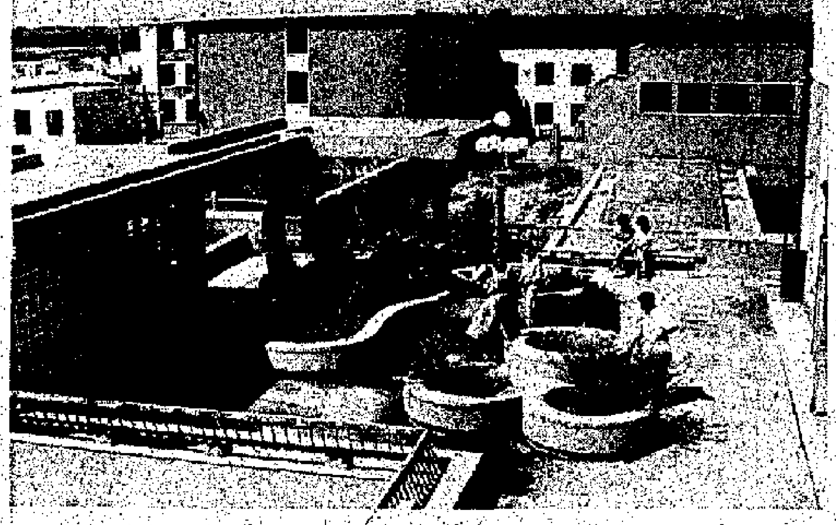
▶又一棟居民樓建成了，建築工人認真地檢查樓房質量。


▲唐山市新建住宅區裏的一所小學。

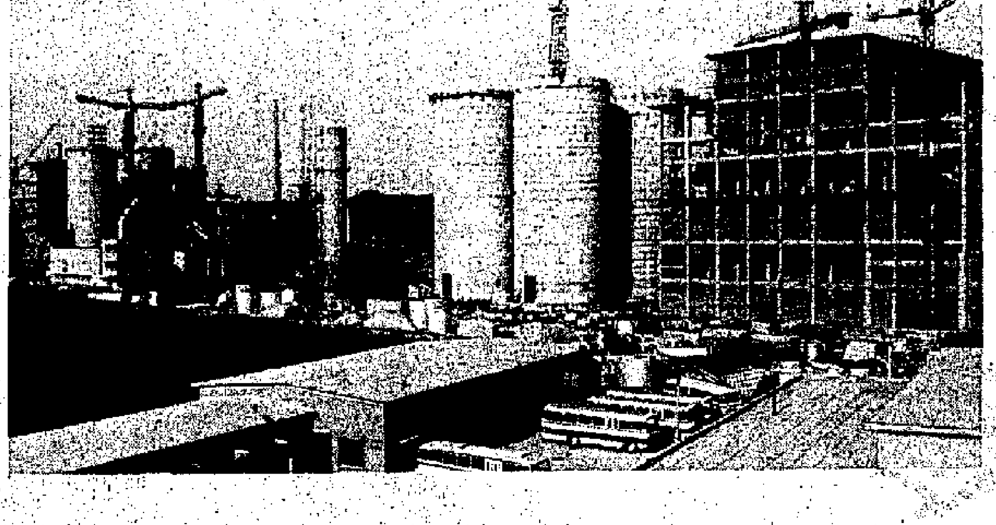
新華社
劉志偉 于永甫攝

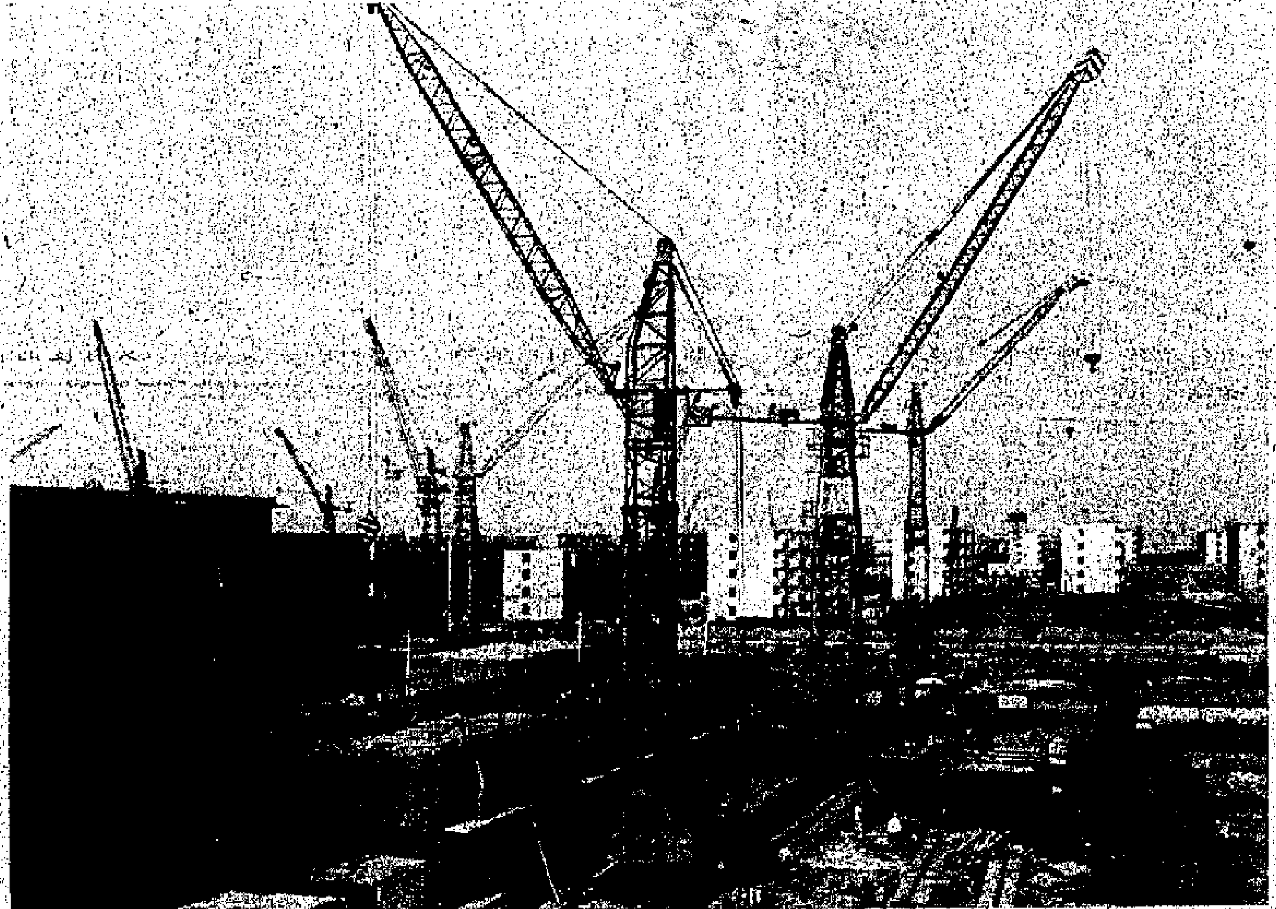
▲地震當年出生的孩子，現在已經六歲了。

▼這對年輕夫婦高高興興搬入新居。新建的住宅內均有自來水、暖氣、煤氣管道。


▶位於唐山市以東的冀東水泥廠正在興建中。它的年產量預計可達一百五十五萬噸。

◀唐山市新建住宅區裏的一個餐廳，二樓設有平台公園，人們飯後可以登高遠眺，乘涼休息。




◀唐山市目前仍是吊車林立各項興建工程在緊張進行。

▶唐山市是中國北方一個較大的產瓷地，被譽為「北方的瓷都」，經過恢復和新建，目前全市有瓷廠六十八家，年產瓷器一億三千萬件，超過了震前水平。這是第二瓷廠的一個車間。

武當一劍
梁羽生

第七回：應笑我亂揮寶劍 問何人會解連環

要跟她回家

藍水靈道：「多謝。」

西門燕似笑非笑的說道：「咦，我信得過我的表哥不是壞人，幹嘛要你替他多謝。」

藍水靈滿面通紅，說道：「你扯到那裏去了，我是為我的弟弟——」

西門燕這才笑道：「別緊張，我是逗你玩的。說老實話，初時我見表哥對你那樣好，的確是有點妒忌。但如今我已知道表哥乃是愛屋及烏，你的弟弟是他的好朋友，他當然要保護你，而且不單如此，我還知道你已經有了心上人，我還有什麼理由喝你的乾醋？」

她倒是說得「坦白」，卻令得藍水靈更加臉紅紅到耳根，嗔道：「你又來胡說八道了，我那有什麼心上人？」

西門燕笑道：「哦，那或者我應該掉轉來說，他不是你的心上人，你是他的心上人。喂，你是不是因為輩份的關係，有所顧忌，其實——」

藍水靈急得跳起來道：「亂嚼舌頭！你說的這個他到底是誰？」

西門燕道：「我說的這個他就是你的小師叔牟一羽呀。他那天對你說的那些話，我恰好也聽見了。」

藍水靈道：「他說他的，與我何干？咦，但你因何並不恨他，反而放心跟他去找表哥呢？」

她以為西門燕是聽見了牟一羽要她害東方亮那些話，卻不知西門燕聽見的只是牟一羽對她許下的那個願，願意幫她進言要自己的父親收她為徒。

「你是我的乾妹子，他對你好，也就是對我好，我幹嘛要恨她？何況他這個人其實也很不錯，我以前對他倒是有點誤會了。」西門燕說這番話時，想起了牟一羽和她萬里同行，一路上對她的照顧，這番話倒是由衷之言。

兩人的話頭搭不到一起，藍水靈心緒不寧，便道：「閒話少說，你快走吧！」

西門燕道：「好，請你帶路。」

藍水靈道：「什麼，你要我送你下山？」

西門燕道：「誰說我要你送我下山？我問你，你去那裏？」

藍水靈道：「我有那裏好去，當然是回家了。」

西門燕道：「着呀，我就是要跟你回家！」

藍水靈吃了一驚道：「你是認真的還是開玩笑的？」（八五三）

夢中人 黑天鵝

講包租婆

鄭太發議論曰：「如果我係包租婆，亦會叫阿梁暫時不要來。一來和老容分手，新鮮熱辣，老容見到大舊梁，個心梗係唔舒服，情敵見面，打起來有之，個陣就大件事了。其次，大舊梁唔需要來過夜呀，包租婆要移磡就船，兩個人在外邊風花雪月重好喇，係咪咁講？」

陳太笑曰：「即如你同鄭老師，久不久也出去過夜。」

鄭太曰：「舒服好多者。不信揾晚你同老陳出去試下。房租唔貴，一百銀左右搵掂，越夜就越平。房間有隔音設備，劏豬咁聲無人聽見，唔使拃掉忌忌。大家有老公才識，呢的事一唔夠放就不能盡興。重有一度，久不久換下環境，零舍唔同。好似新婚夫婦一樣，甜蜜好多。」

比較年輕的陳太，聽見對方倚老賣老的口沒遮攔，不覺為之赧然。想落對方也講得有理，幾伙人一板之隔，講句說話也不方便。好幾次同阿陳商量供一層樓自己住。供樓是為了永遠解決住居問題，當然也是為了「方便」而已。阿陳曰：「供供供，你知不知供一層樓要幾多錢？三幾百呎一個小單位，也要幾十粒！唔好講供幾多年，這是以後的事，叫你拿幾萬銀首期出來就夠你辛苦了。一打工仔辰吃卯糧，多文幾儲蓄也沒有，照咁睇到死之日也是做其三房客了。」

一個想東，一個想西，離行離列。鄭太忽見對方沒有開聲，笑曰：「唔使考慮了，有指你着。現在很多正式夫婦也出去開房過夜，一個月多花三幾百，當如加租，痛痛快快過一晚，值回票價。重有度不可不知，不久出去過一晚，是維持夫婦感情的好辦法。唔想老公變心，呢的錢就不能慳。」

陳太笑曰：「講開包租婆同大舊梁者，越講越遠。你估將來大舊梁會不會搬來住？」

鄭太曰：「一家有一家的事，呢層很難估。我就不想佢搬來住。賊漏佬，衰衰咁。」（二〇七一）

都市掃描

夫妻之道
方強

馬大衛聽了，為之錯愕，說道：「我始終弄不明白，我究竟錯在什麼地方！」

路亨利卻說：「大衛，我警告你，如果你繼續冷落嬌妻，你那漂亮的太太恐怕會改作他人婦，最低限度，也會使你的帽子改變顏色。」

「什麼？」馬大衛為之愕然。

「我不妨實話告訴你，你太太昨天到過我診所，向我請教有關心理方面的問題，而這心理問題，卻是因為你而起的——」

「亨利，究竟是怎樣一回事？你越說我越胡塗！」

於是，路亨利就把事情經過說了出來。

那是診症時間，劉慧娟到達路亨利醫生的診所，她按照平常一樣，叫護士登記姓名，找出病歷咭，輪到她的時候，她就進入診室。

路亨利一見她，感到有點意外，問道：「啊，馬太，有什麼不妥當嗎？」

劉慧娟說：「路醫生，我們這麼熟，我不妨坦白告訴你，我的身體十分健康，不會有什麼毛病！」

「那你今天來找我，究竟是——」

「我發覺近來我的心理有點不大正常，我希望你替我檢查一下，如果真正有毛病，就得趕快進行治療。」

「好吧，你就把你近來的心理狀態，詳詳細細地說出來，讓我替你分析一下，好嗎？」

「在進行心理治療之前，我希望你替我檢查一下身體，看看是否真的很健康，因為，我只是感覺得自已健康而已。」

「好吧！」於是，路亨利替劉慧娟進行身體檢查。

本來，一般的私人醫生，較少替病人作全身檢查，但因為劉慧娟是路醫生的熟人，他才願意多花一點時間，替她進行這方面的工作。

醫生替病人進行全身檢查，很多隱秘的地方，都會檢驗到的，而病人的身體，在醫生面前也沒有遮掩的必要，醫生是在護士的協助下進行檢查的，並非一對一。

劉慧娟不但外貌漂亮，而且更有美好的胴體，有香港小姐那般標準的身材。（四）

小說林

高旅

回頭是岸

「不學聖人，還供他做什麼？不學他們，怎能報仇雪恨？」陳長祿說，「陳家溝供的就是岳元帥、關亭侯，管家莊不供的嗎？」

「供。」禿二說，「供着就是了，沒想到要學的，我太胡塗，財迷心竅，昏了！」

「師弟，今後第一不能做危害百姓的事。」陳長祿說。

「不做了！再做就是王八！我說真說的，要是不信，殺了我吧！」

「不殺！」陳長祿說，親手解了綁，「要你將功贖罪。」

「好！師兄吩咐，管二一定照辦！」管二向兩人叩了個頭，又說，「但聽吩咐，感謝不殺之恩。」

「不是感謝不殺之恩。」陳長祿說，「要你做的，就是學武聖人的第一件事。」

「什麼事？」

「把這批逃難的客人，保護過柘城，直到亳縣，一路上要是出了事，惟你是問。往後像東一帶，你也要保個安寧。」

「行！」禿二說，「這像關雲長保皇嫂，過關斬將，辦得到，都在我身上，沒人敢碰他們半根毫毛。要不要我立個誓。」

「立誓？」陳長祿笑起來，說「我還不知道你的脾氣，凡事要賭神罰咒，就是假的了。」

「唉！」禿二忽然嘆口氣，說，「師兄，要是我禿二賊性不改，要不要把我毀了？」

「這就說不定。」

禿二這才不敢聲了。長祿吩咐大家動程，禿二的弟兄一齊釋放，由管二去發付，田洪給他一匹馬，一起上路。

管二帶了二徒弟張勇，和幾十個弟兄說話，陳長祿和董爽站在一旁聽。

「……從今以後，咱們要學岳元帥、關夫子，要精忠報國，也要多謝陳大哥不殺之恩，將功贖罪……」

管二正在指手劃腳，趙儀的老家人慌慌忙忙衝進院子來，到陳長祿前面說：「老爺怕不行了，指揮使，你去看看吧！」

陳長祿和董爽立刻奔出來，到趙儀車前一看，見趙儀只剩一絲遊氣，搭了脈，脈息輕微，看來不起。趙夫人母女，只在一旁哭，說要殺了禿子管二報仇。（二三一）

香城春夢
金依

阿坤和阿霎

阿松又說：「你們現在是非法入境者，收留你們也犯法的，你們不要累人累己，解回去不打緊，連在這裏的親戚也要牽連，因此千萬不要私自外出。這裏還會有人來，發生了什麼事，不關你們份的，你們不必理會，以免惹事上身，知道了沒有？你倆，任何一個出事，另一個也要死。」

阿松只是每天買飯盒給他們吃，他們隔窗看街景，頭幾天是不寂寞的，初初帶哥始終未出現，據阿松說又回鄉去了，又過了幾天，阿松帶了一個姓余的上來，叫他們稱呼余哥，這個余哥粗聲大氣，污言穢語，一看就知是個惡人，指住阿坤和阿深兩個，問阿松道：「帶他們踏過架步沒有？」阿松說，「帶哥沒吩咐踏那個架步。余哥你說吧！」這個余哥就爆粗口，指住這兩個道：「阿帶叫你們做兩件事，幾時做？」阿坤和阿深你看我，我看你，口窒窒，只說不知道，沒有人吩咐，這個余哥就道：「現在我叫阿松揸車，帶你們出去踏架步，你們聽阿松指點，他會叫你們注意什麼，你們就記着，你們兩人使過槍沒有？」

「使槍？」阿坤吃了一驚，「使過的。」

「怎麼？阿帶沒跟你們說過。」余哥說，「是要做兩單世界的嘛！」

「帶哥說要我們做兩件事。」阿深說，「我們不知道做什麼世界！」

「攞鬼，蠢豬！」余哥又一連串粗口，「我們白帶你們來嗎？要你們做兩單，我們很公道，先帶你們踏好架步，給你們架生，成敗各安天命，得手你們有獎，不得手也算數，失手是你們倒霉。阿松，現在就去大角咀，我對你說過的。」

阿松唯唯諾諾，看來，這個余哥，比帶哥還要威風。

兩人第一次出街，阿松用汽車，把兩人帶到大角咀，搭電梯，上一座大廈。（四）

國際經緯

社會黨即將組成新政府 西班牙外交有變否

曉林

西班牙社會工人黨（簡稱社會黨），已在十月二十八日的大選中贏得勝利，取得國會衆參兩院的多數議席，即將組成西班牙近五十年來的第一個左翼政府。

西班牙位於歐洲西南部，扼大西洋和地中海航路的咽喉，而且是西歐一個擁有近四十萬人口的大國。社會黨執政以後，究竟會執行什麼樣的外交政策，自然引起國際注意。

當前，人們最關心的是，西班牙社會黨政府對待美國和西方的態度怎樣？尤其是對待西方最重要的政治和軍事聯盟——北大西洋公約組織的態度怎樣？

社會黨領導人在大選前後曾表示過，他們決心限制西班牙參加北約組織的角色，最後可能完全退出這個西方聯盟，同時，他們將重新考慮已得美國國會批准的西美防衛協定。他們還表示，他們將重新考慮西班牙向美國購買八十架F—十八噴氣戰鬥機的計劃。

除了對待美國和北約的態度可能有所改變以外，社會黨領導人並表示，希望增加對拉丁美洲的關注，並加強與阿拉伯和不結盟國家的聯繫。

美國的里根政府已公開對西班牙這次大選的結果表示「歡迎」，但對社會黨人有關北約組織和美西防衛協定的談話，則抱「等着瞧」的態度。

西美關係

然而，據馬德里消息靈通人士說，里根政府已告訴即將卸任的西班牙政府，社會黨所提出的防衛政策改變，是美國難以接受的。

西班牙職業外交人員莫蘭十月三十日在馬德里接受記者訪問時說：「我們希望與美國建立很好的關係。這是我們最優先考慮的一個（外交）方面。」鑑於莫蘭是社會黨考慮任命為新外長的主要人選之一，他的這番談話很受注意。

馬德里外交觀察家說，西班牙社會黨的外交觀點，除了北約組織問題外，大部分與西德社會民主黨相同。不過，社會黨人說，他們代表西班牙大部分公民的觀點，認為不參加超級大國的集團比較安全。社會黨領導人強調，西班牙屬於西方世界，因此，不會做出任何事情來削弱西方的自衛能力，但是，他們同時強調，他們不想透過北約和華沙條約一類集團，「把政治思想軍事化」。

屬於西方

四十歲的社會黨領袖岡薩雷斯最近接受記者訪問時說：「我們從來不反對北約組織，我們只反對西班牙參加北約組織。」岡薩雷斯將是未來社會黨政府的首腦，他的話當然最有份量。

與一年前在希臘上台的社會黨人一樣，西班牙社會黨人已承諾就是否參加北約組織的問題，舉行全國公民投票。不過，岡薩雷斯說，公民投票的時間，還不是優先考慮的問題。

西班牙是今年六月正式參加北約組織的，到了夏末，有關它在聯盟中的軍事角色會談剛剛開始，便因競選而暫停。同時，西班牙國會也因競選而暫停批准西美防衛協定的辯論。

法國模式

現有的西美防衛協定，允許美國使用四個西班牙海軍和空軍基地，並在這些基地常駐一萬二千軍隊，西班牙政府曾一再要求把協定範圍擴大，包括美國給予西班牙防衛保證在內，但是，美國沒有答應。

社會黨人承認，參加北約組織，可能有助於實現西班牙二十四年來的現代化，但是，大部分西班牙人（包括社會黨人）認為，參加任何超級大國的集團，最後將得不償失。

關於西美協定，莫蘭說，社會黨想修改其規定，使西班牙在美國使用其基地作為中途站時，預先得到通知，並擁有某種否決權。例如，美國在未來中東衝突中如果經西班牙基地給以色列補給，可能損害到西班牙與阿拉伯的關係，西班牙便有權予以拒絕。

至於北約組織，西班牙社會黨人可能採取「法國方式」，即在政治上參加，但是，不屬於北約組織的軍事結構。不過，莫蘭指出，最後結果怎樣，還有待雙方進行討價還價的談判。

美中期選舉的女權力量

美國點滴

本文見報時，美國中期選舉結果應當已有眉目，美國女權運動對選舉的影響有多大，也可初見端倪。

一女權運動人士揚言，要在這次選舉中給以里根當代表的保守派以顏色。她們大力支持女性候選人和同情婦女問題的男性候選人，要向美國人民顯示「婦女是一股政治力量」。

自美國婦女一九二〇年獲選舉和被選舉權以來，今年是最多婦女參選一年，參加助選工作的女性和女性團體就更多，一向不問政治的女性組織紛紛成立政治行動委員會，要通過這次選舉爭權益，發出呼聲。女權運動的突然興旺，全拜共和黨在國會扼殺「男女平權修正法案」所賜。

美國婦女在投票上具有不可忽視的潛力。美國選民之中，女性佔百分之五十二，而且投票一向比男性選民踴躍，如果團結一致，完全可以控制大局。

選舉前的許多民意測驗顯示，美國男女選民的政治觀點差別很大。一個民意測驗指出，只有三成六婦女對里根的表現點頭，但男性却有四成九。另一測驗則說，五成三婦女支持民主黨，只有三成六擁護共和黨。

選舉中的爭論焦點是經濟問題，而里根削減社會福利的經濟政策對婦女的打擊比男性大。即使在外交、國防政策上，婦女也更傾向於反對里根。

儘管在過去十年中，美國女性民選公職人員增加了近兩倍，但仍只佔總額的一成二，而且多數只限於卅一級。在原國會中，只有二十二個女議員（百分之四點一），州長之中一個女性都沒有。

這次中期選舉中，共有五十九名女性參加角逐國會議席。一般認為，在女權人士空前的積極支持下，女議員人員會有所增加。但無論如何，她們在國會中仍是「兩性中的弱者」。

·石·

首名女音樂家加入柏林樂團

成立剛滿一世紀的柏林交響樂團，一向以來是個男人的世界，從指揮到樂手，清一色男性。但這慣例最近已被打破，來自瑞士的瑪德萊納·卡魯索（圖）經過試音，獲得柏林交響樂團終身指揮卡拉揚的同意，加入這個由一百一十七名男音樂家組成的樂團為試用樂手。卡魯索年二十六歲，拉小提琴，父親是瑞士錫昂市市議會主席。一年後，樂團當局將秘密投票，決定是否錄用她為這個世界最負盛名的交響樂團的正式成員。

·明·

瑞典民間舞大會

瑞典流傳着這樣一個古老的傳說：很久以前的一天，村野裏傳來一陣優美的小提琴樂聲，它具有難以抗拒的魔力，男男女女聽到了，都翩翩起舞，着了魔的旋啊、旋啊，從早到晚，不知休止疲累，直到都變成一具具骷髏，但還在舞個不停，野地和岩石上因而留下了一道道用腳踩成的弧線，現仍清晰可見。那帶魔力的琴聲原來是撒旦奏出的。

撒旦的琴聲不復聽到，但瑞典中部的哈爾德省，卻自古有每年一度的民間舞大會。每年七月頭的一天，數以千計的男女來到一處叫做哈格的小村莊，從黎明到午夜，歡舞不止。這裏是個美麗的峽谷，山明水秀，加上參加者都穿上色彩艷麗的民族服裝，到處顯得七彩繽紛，一片熱鬧氣氛。人們跳的都是民間舞，大會還設有十項比賽。最熱鬧的一年，參加跳舞的多達三千人，野地、公路、橋樑上，盡是歌聲舞影。

·樂·

非洲小國馬拉維 女性議員佔三成

在非洲的小國馬拉維，據說沒有一個男性公職候選人，可以得罪了婦女界而能當選。由此可見婦女在該國地位之重要。

馬拉維在非洲南部，是個內陸國，夾於坦桑尼亞、莫桑比克和贊比亞之間，人口六百萬，婦女佔半數以上。一九六四年獨立後，總統海斯廷斯·卡穆祖·班達即有意識的加強婦女的社會和政治地位，婦女成為他權力的有力支柱。

馬拉維婦女不論老少，都是馬拉維黨的一分子，這組織是馬拉維執政黨「馬拉維國民大會黨」的組成部分。馬拉維是一個黨制國家，由此可以知道，為何沒有婦女的支持，公職候選人不能上台。

班達把婦女從傳統的卑從社會地位中解脫出，把她們組織成為「一個強大的政治機器和社會改革力量」。她們在農村組織工作，推行發展計劃，管理醫院學校，為田裏的男人運送物料（她們能技巧地以頭頂重物行走。）她們又加入政壇，一百零九個議員中，有三十二人是女性，這是個很高的世界比例。

在農村和政府之間，婦女扮演着溝通傳遞的角色。在馬拉維國大黨內，婦女承擔了繁瑣而重要的事務工作，如收黨費、頒發黨員證等。在過去十八年中，婦女成了一股促進國民團結和社會發展的力量。

每年的十月十七日，是馬拉維的一個重要節日：母親節。這一天全國放假，隆重慶祝。

·利·

最昂貴的袖珍本旅遊手冊

全書千多頁，全無照片，每本售一百二十七點五美元。某室內設計師用它做示顧客高貴身份的裝飾品。

有這樣一本號稱世界上「最昂貴、最勢利」的袖珍本旅遊指南：全書一千二百頁，經紙印刷，沒有一張照片圖，全是密麻麻的小字，封面是黑色皮革，鑲以銀邊，每本售一百二十七點五美元（約八百五十港元）。

這是芬克冰納—澤爾曼編寫的《世界旅遊》手冊。它已售出約四萬冊，現在銷售的是第四版，要預購才能買到。

澤爾曼現年四十歲，從一九七二年開始作環遊世界旅行。他決定出這樣一本旅遊指南後，花了四年時間進行研究，然後才動筆、編輯。最初的三版，他都親自進行工作，現在他已把這部分工作交給紐約、西柏林和蘇黎世的薛發科公司去做。

這書以所謂「噴射機階層」為對象，所介紹的娛樂、飲食場所盡是最豪華、最時髦的去處，要麻就是最新奇，最令人耳目一新的。

書名號稱「世界」，但許多國家沒被提及，例如印度、玻利維亞，大部非洲國家，和東歐集團國家。中國是書內介紹的唯一一個共產國家。

該書對各地的介紹都全面而有睿智之筆。例如，它在推介西德名城杜塞爾多夫時，針對德國人辦事嚴格認真的性格寫道：「即使享樂也如做生意：人們對全城歡騰的嘉年華會一絲不苟，仿如歡樂熱情也是經市議會或工會一手組織起來的。」

介紹到倫敦的飲宴場所時，作者提出警告：「英國人在足球、犬隻、熱啤酒、冷女人和早餐上花了那麼多錢，以致（英倫）島上找不到幾個像樣的晚宴場所。」他鄙視說，在英國不妨一天吃三次早餐。不過他還是給讀者推荐了四十處最奢華的英國餐廳。

在許多人心目中，《世界旅遊》是身份的象徵。一名室內設計師一下子訂購了八本《世界旅遊》，以作裝飾之用，放在主顧的咖啡桌，用來映襯主人的身份。

·世·

新聞裏的新聞

飛魚導彈「擊沉」無敵號揭秘

阿根廷空軍三打英軍航空母艦皆誤中副車

岳峯

在福克蘭（馬爾維納斯）羣島戰爭中，阿根廷曾煞有介事的宣佈，擊沉了英國「無敵」號，一本阿根廷雜誌後來還登出「無敵」號中彈後濃煙衝宵的照片。阿根廷軍方說，這是「飛魚」導彈的又一傑作云。

當時，英國否認其事，但拒絕透露「無敵」號進一步消息。「無敵」號境況一時成謎，直至戰爭結束後，英國才正面證實，「無敵」號果然未中彈。

但當時阿根廷何以發出假戰報呢？其中因緣，最近有了揭露。

戰爭開始時，阿根廷手上有五枚法國製A.M三九導彈，即「飛魚」空對艦導彈。導彈是一九八一年十一月運到的，隨同到來的還有一隊法國技術人員，他們負責完成最後的安裝調校工作。

據法國政府說，福島事件四月二日爆發後，法國技術人員已立即停止有關工作，最後裝配沒有完成，估計阿根廷無法自力善後。但不管怎樣，到四月二十日，阿根廷人就準備使用「飛魚」導彈了，它們全歸阿根廷空軍第二進攻中隊管理，指揮官是霍爾赫·科隆博，基地在阿根廷南端。

措手不及英艦受創

英國特遣艦隊方面，却似乎對阿根廷空軍這犀利武器的情況一無所知。「無敵」號南赴福島途中，特遣艦隊副司令杰里米·布萊克上校對艦上官兵介紹阿根廷的武器裝備時，就隻字未提「飛魚」空對艦（A.M三九）導彈，而只講到其他型號的「飛魚」導彈，例如M.M三八、M.M四〇（艦對艦、地對艦）。英國特遣艦隊顯然沒有估計到阿根廷空軍會在空中用「飛魚」導彈突襲。這一錯誤估計導致導彈驅逐艦「謝菲爾德」號五月四日被措手不及的打沉。

當日，「謝菲爾德」號孤軍在前警戒，艦上人員處於戒備狀態，提防阿軍潛艇襲擊。午飯剛過，艦上雷達隱約發現一黑點自西而來，但一瞬即逝。這原來是兩架前來偷襲的「超級軍旗」戰機中的一架，它升高找到「謝菲爾德」號的位置後，復低飛，避過雷達的追蹤，與另一「超級軍旗」準備發動攻擊。英軍立即分析情況，但隨即發現西方天際冒起一股黑煙，到艦長彼得·沃波爾明白是怎麼一回事時，「飛魚」離艦只有一英里，四秒鐘後，艦右舷被擊個正着，英軍根本來不及招架。

阿軍這次襲擊本來是指向英特遣艦隊旗艦「競技神」號航空母艦的。阿軍無法自己檢查戰績，第二天才在英國廣播公司（BBC）的廣播中知道，打沉的是「謝菲爾德」號。科隆博過了許久還認定另一枚「飛魚」打中了「競技神」號。阿機可能確曾向「競技神」號發射，但距離太遠，飛彈未達目標便墜下海。

專覓航空母艦下手

阿根廷還有三枚「飛魚」，他們一心要向英軍航空母艦下手。直到五月二十五日，他們得到情報，說一艘「大船」——很可能是一艘航空母艦——正駛向福克蘭海峽。兩架「超級軍旗」於是再度出擊，戰術和第一次一樣，沿途斷絕無線電聯絡，途中空中加油一次，低飛逼近目標，打完就走，回去收聽BBC廣播。

很可惜，這次還是找錯了對象，誤中副車，中彈的是英國徵用的貨箱船「大西洋輸送者」號，它沒有沉沒，仍漂浮海上。

這時，阿軍只餘一枚「飛魚」了，它非打中英軍的航空母艦不可。四天之後，阿軍進行最後一次「飛魚」攻勢，目標是「無敵」號，但戰術有些改變，加上四架「天鷹」式A四攻擊機作第二輪轟炸，務求致「無敵」號於死地。

計劃進行得似乎很順利，領先的「超級軍旗」找到了目標——一架大船，並且一擊中的，尾隨的四架「天鷹」機緊接着呼嘯向前，隊長何塞·巴斯克斯中尉用無線電向基地報告：「我見到了，是一架航空母艦，已經起火，濃煙滾滾。導彈打個正着，我現正沿着導彈的煙痕飛上去。現在……投彈！」接着，「二號機注意，鞏固戰果，我向右拐。」接着，巴斯克斯和他的二號機被擊落，另兩架「天鷹」機逃脫了。

當晚，阿根廷政府發言人興奮宣佈，阿軍重創一艘英軍航空母艦，十居八九是「無敵」號。差不多同一時刻，倫敦宣佈，「大西洋輸送者」號終於沉沒了。

阿根廷的最後一枚「飛魚」果然是擊中了一艘「大船」——但不是「無敵」號，而是業已癱瘓海上的「大西洋輸送者」號。

法國製「超級軍旗」戰機

海南特產 椰子糖

PEARL RIVER BRIDGE

常備現貨 歡迎轉口

特種彫花鐵盒裝椰子糖、椰香可口。

經銷處：長合公司 電話：5-431196、5-437746

八百年古方：補氣第一方 四君子丸

（宋·太平惠民和劑局方）

健脾去濕 調理腸胃 消化力弱 食不吸收 肚腹脹滿 不思飲食 神疲易累 虛不受補

港九國貨公司有售 廣興隆貿易公司經營 電話：3-644819

虎骨木瓜酒

調和氣血 強壯筋骨

國貨公司、酒行、士多、超級市場有售

經銷處：華盛國產葯酒公司 電話：3-656392-4

神農氏"救心丹"改裝更名啓示

本廠出品神農氏"救心丹"是精選上等藥材配製，確具療效，深受患者樂用，特表謝意。為防止假冒，從一九八二年八月一日起改進包裝，並更名為神農氏"正心丹"，原處方與質量療效不變，謹此敬告。

中國 廣州中藥聯合製藥廠 啓 一九八二年八月一日

成份：犀角、麝香、熊胆、牛黃、蟾酥、珍珠、人參、龍腦。

主治：心跳、氣促、眩暈、盜汗、關節疼痛、腸胃不適、安神定心、心悸心慌等症。

國貨公司 藥行均售

※回鄉必備良藥※

七寶生髮丹

成份：人參 首烏 當歸 熟地 杞子 川芎 破故芷

功能：防止白髮、助長生髮、滋腎補氣、養血固精

主治：由腎精虧損，氣血不足引起的頭髮早白、脫髮、牙齒動搖、眼花耳鳴、遺精盜汗腰腿酸軟等症

國貨公司 藥行有售 廣州製藥工業公司監製 經銷處：正東榮貿易公司 電話：5-494306，494721

國貨介紹專欄 惠刊廣告請電 新豐廣告公司 ☎五—七四六三一一四

杜仲田七丸（濃縮丸）

勿因腰圍酸而憂，勿為血壓高而愁！請速服——防療皆能建奇功！

功能：補肝腎，強筋骨，降血壓。

主治：肝腎兩虛型高血壓病，腰膝酸痛，下肢痿軟，頭昏目眩，耳鳴煩燥。

國貨公司 藥行有售 經銷處：華康藥品公司 電話：3-910038

古方名葯 左歸丸 右歸丸

左歸丸 功能：滋補腎陰、調養精血，適用于腰膝酸軟、自汗盜汗、神疲口燥、頭暈耳鳴等。

右歸丸 功能：溫補腎陽、補精益髓，對于勞傷過度、脾胃虛寒、體虛力弱、夜多小便等症療效卓著。

港九國貨公司均售 中國廣州製葯工業公司監製 正豐國產葯品有限公司經營 電話：5-748413、5-754032

皮膚敏感丸 功效特別好！

葯性安全而見效極快 心情煩燥●週身痕癢

精製腰痛丸

療、補兼治特效腰痛葯 補腎、活血、止痛

國貨公司·葯行有售 經銷處：新中醫葯有限公司 電話：3-883783

京華小記

買菜購物隨想

唐瓊

男士購物，往往為女士所竊笑，買菜尤其靈驗，一試便知。

友人在北京西郊辦公，住在大樓裏。星期日早晨，他神態安詳，踱出大門，發條街上都是「自由市場」攤販，買菜方便之至。現在幾乎要什麼有什麼（螃蟹兩塊多錢一斤），滿載而歸無疑。他喜歡請客，請客是為了聊天。

那天，有幾位女士在場，我膽怯地問他，「你買菜還不還價？」

他坦言相告：「不還。賣菜的一看我的樣子，就知道是非買不可。人家對你那麼瞭解，還何必去還價？」知己知彼，妙哉斯言。

討價一元，還價九毛九都說不出口，買不起的，根本不問一聲，乾脆得很，這幾乎是男士買菜的通病。不過，他的太太是久住中國的洋人，不便問她的心態。

買菜而且不會挑選。像見到的人似乎都是好人一樣，我常以為菜攤上的菜也都是好的，隨便你拿幾個或是抓幾把都成，我不介意。

有時候，也使我不無懷疑。比如說，想吃魚，偏巧只有一條，它硬繃繃懶洋洋地躺在那裏，從各方面而看，神色都屬欠佳。我想了一想，這條魚大概不能算是好魚了。不過，世界上的東西有好有壞，人人都揀好的買，壞的賣給誰呢？好罷，我買。後果奇劣。

買菜的事，我問過幾位男士，答案都和我原先想的一樣，因此稍感欣慰。但一想到他們也難免成為女士揶揄嘲笑對象，又覺得有些不安。這真是沒有辦法。

積數十年購物經驗，竊以為布店、女子服裝店或鞋店近鄰，最好有一兩家書店。這樣，夫婦上街，可以各得其所，愛東挑西揀問長問短的讓她盡興，而每次買東西總是急如星火但求乾脆的漢子，這時候似乎特別有耐心又特別和氣，陶陶然不知暮色之降臨。

購物事小，知人事大。爛魚與魚確是買過的，幸而此生還不曾以種種不可愛的角色引為知友，這也算是學到了一點乖了。

車天地

醫生荒

唐瑟餘

元朗博愛醫院，依編制應有九名醫生提供服務，實際上僅得六名。這六名醫生忽有兩名提出辭職，於是剩下四名。四名醫生做九名醫生的工作，吃力可想而知。這四名醫生萬一其中一名吼曰：「你做埋我個份啦！」也是人情之常。人非鐵打，壓力太大就佛都有火了。這四人之局若鬧三缺一的話，博愛醫院非關門不可。

慈善醫院鬧醫生荒，是個老問題，這問題長期以來就存在。長期以來熱心人士提出過種種解決辦法，或苦口婆心勸請大國手慈善為懷，或呼籲醫務當局提高醫生待遇，或主張硬性規定駐院醫生服務年限，或倡議起用非英聯邦醫生。我唐老也跟在熱心人隊伍後邊搖旗吶喊。喊了多年，忽然不喊了，終於發現問題出於醫生方面的少，出於醫療制度方面的多。醫療制度像盤根的老樹，虬蟠糾錯，是不容易搖倒喊倒的，索性慳番啖氣。要談香港醫療制度如何如何，三天三夜談不完。這裏只提出一句話，讓讀者先生自己想想。有人提議港府協助博愛醫院增聘醫生，負責人搖頭曰：「非常困難。」嗟夫，一句話頂過去，遂陷元朗三十萬人口於失醫狀態焉。

咖啡或茶

京劇將演莎翁《奧賽羅》

張散

在報上看到京劇將演出《奧賽羅》的報道，這一動態，稱得上是大膽設想和創新。

設想已經有了，但還沒有正式搬上舞台。把外國著名戲劇移為中國的話劇都相當吃力，更何況是使用另一表演程式的京劇，更何況是莎士比亞的古典名劇。

不過，隨着改編和創作的進展，唱段已經有了幾段。今年年初，劍橋附中校友在北京舉行校慶紀念，有八十多名外國友人到中國來參加。席間，京劇著名女花臉齊嘯雲演唱了一段京劇《奧賽羅》。

齊嘯雲是京劇界的一名傳奇性人物。過去是男人學唱青衣，齊嘯雲現在則反其道而行，女人學唱花臉，而且是裘派銅錘，味道醇美。她畢業於燕京大學化學系，卻以銅錘花臉聞名。這幾項條件本來毫無交叉點，卻都在她一個人身上出現了。

外國人一聽，中國京劇居然還唱《奧賽羅》，而且由女演員演摩爾人奧賽羅這個主角，怎不驚訝。字收腔落，一段唱完，許多女賓抱住她親吻。

日夜奮戰改編這個戲的是著名京劇武生張雲溪，已經寫出五幕京劇唱本。人物角色則生旦淨丑俱全，表演則唱念做打兼備。要用京劇藝術的巨大表現力把《奧賽羅》的形象和故事在舞台上再現出來。

懂得京劇藝術的外國藝術家，主張奧賽羅夠花臉，戴紅髯，紮武靠，足蹬虎頭靴，這個類似京劇竇爾墩的奧賽羅，大概「夠臉老半天」的。

大公園

藝壇散記

九寨風景畫

黃蒙田

作為一個風景點，位於川西阿壩藏族自治州的九寨溝的自然景色之美，即使先前往最美好方面想像，結果還是大大地出乎想象以外。有人習慣把面對着的山水和別處有名的山水相提並論而認為前者好得多。這樣的比較，合理也並不合理。把九寨溝風景和黃山、華山以至青岩山比較是不合適的，由於它們各自屬於不同的類型。如果把九寨溝同類型的風景區歸納為一類，包括國內和國外在內，九寨溝，這個目前仍然較少人到過的風景區是很難找到可以和它比擬的地方。沒有一個到九寨溝的人事前會估計到它的美遠到一個怎樣的高度，進入溝口，簡直被眼前的景色驚呆了，人們彷彿在神話的水晶宮裏運行一樣，懷疑這樣令人陶醉的景色在現實世界中存在。

我們在九寨溝一年最好的時刻來到——一般說十月份下半月是它最美的季節。三千公尺高的山間峽谷，蜿蜒而去的是湖泊——當地人叫「海子」、沼澤、溪流和瀑布。山上是密密的杉林，上面鋪着厚厚的紅葉和黃葉。青山之外，白雪皚皚的羣山環繞着。我沒有看見過面積如此遼闊、壯觀的紅葉和黃葉。我相信每一個到九寨溝的人在這之前也不曾看到。很多人遊過天平、棲霞、香山，當然那裏的紅葉也很美，但論氣魄之大和變化之多，上述地方就根本無法相提並論了。你看過幾公里長漫山都是濃密的豬黃襯托着耀眼的殷紅景色麼？那裏的紅葉和黃葉不是孤立存在，它是構成九寨溝風景的一個重要因素。

那裏有平靜的長形湖泊，可以望見沉在湖底的老樹，由於陽光對環境的反射使湖水出現了令人難以形容的魅人色彩。我不曾看見過這樣令人沉醉的倒影，在平靜如鏡的時候是一個樣子，偶然有微風掠過時又出現了色彩和形態的微妙變化。那裏有清澈的流水掠過奇石和矮樹發出淙淙之聲；有突然在岩石中吐出而形成的奇怪瀑布。這一切又被更高的雪山包圍着，在朝陽下發出閃光。前面是雲霧繚繞，在上昇，下降。我愛九寨溝風景是由於它出奇的美，我想還有一個重要因素是它沒有人工斧鑿的痕跡，它原來是原始森林而今天依然保留着那種天然野趣，它並不工緻但顯得蒼莽，它濃艷，但並非嬌艷、俗艷，而是濃得深厚，艷得高古。

對畫家特別是風景畫家來說，九寨溝是天堂。到這來為數不多的遊客中，超過一半是畫家，包括專業和業餘畫家在內。每天晨光曦微中他們便揹着畫具在舖滿霜雪的山路上找尋自己喜愛的景色。在鏡湖樹如火紅之側，在色彩斑斕的翡翠湖畔，在到長海的山峽路上，在瀑布下的磨房前，他們架起畫架寫生。他們以全部心靈投入那些令人迷醉的景色裏，不停地畫，午間嚼兩隻饅頭，這樣一直到暮色蒼茫才走一兩個小時路程回去招待所。當他們集中精神用畫筆去分解、表現那些層次複雜、色彩豐富的風景的時候，我突然在他們身邊出現。我們並不相識而只是萍水相逢，由於彼此都在共同熱愛的自然環境裏面被相同的對象所陶醉，畫家們都是那麼熱情地傾吐對於這個地方無比熱愛的感情。他們到這裏來一次不容易，到九寨溝去的千多公里路很難走，搭公共汽車也要步行二十公里才到中心地帶。對我們的畫家來說，只要接觸到這裏既美麗又神奇的風景，路上的艱苦就根本不算一回事了。

我統計過到這裏來寫生的畫家，畫油畫最多，其次是水彩和粉彩，就是沒有中國畫——我們同行的畫家算是絕少數例外。我忽然想起，按照過去的習慣，畫九寨溝風景尤其是秋天景色當以油畫的豐富表現力最適宜，其次是水彩。是這種慣性使中國畫家們束手麼？如果這是局限，我想這不是不可以突破的，李可染畫《層林盡染》和別的山水畫正好說明了這一點。他是一個無視慣性的畫家，也是一個對某些表現方法上的局限創造性地加以解決的畫家。可染還沒到過九寨溝及阿壩藏族自治州其他地方，要是他能夠到那裏去，肯定會通過自己獨特的水墨語言去表達它，特別是那裏的湖山、瀑布和秋林在陽光下出現的豐富色彩感和深厚的意境。我又相信，畫家以九寨溝風景為對象創作的風景畫，應該表達出這個地方的風景特色，更應該表現出畫家性格，沒有畫家性格的風景畫只能同樣酷似真實的自然以至流於一般化。相同的自然對不同的畫家可能感受不一樣，而這就是風景特色通過畫家性格表現出來的風景畫。如果有一天可染畫九寨溝風景，我們看到的只能是李可染心靈深處的九寨溝而不是明信片的九寨溝風景畫。

美國航訊

以中國為背景的美國新小說

董鼎山

包繁滿的小說《春月》在《紐約時報》的最佳暢銷書書目中佔了好幾個月，現在出了平裝本，據說銷路也很不錯。韓素音的新作《待黎明來臨》（Till Morning Comes）雖然被「每月讀書會」列為可供選擇的書籍，但是至今還沒有擠入《時報》的暢銷書之林，很使我失望。

這是不是與作者的政治有關？是不是因為美國讀者們，特別是婦女讀者們，對敢言的韓素音作品望而卻步？

說這些話並不是替韓素音小說新作捧場。當有國際聲望的作家用不着她的朋友來敲邊鼓。可是事實是，我與蔣琪讀了《春月》與《待黎明來臨》後一致同意，無論談故事情節、結構、人物描寫，後者都比前者更引人入勝。

這也並不是說《春月》不是一部好小說，這只不過說明我們個人的喜好。憑空把兩部書單獨作這樣比較是很不公平的。但是我還要指出另一件不公平的事實。包繁滿的作品經過很廣泛的宣傳，而且很受到書評界的注意。韓素音新書於六月出版後，美國報刊的書評卻大多置之不理。這又是不是因為韓素音是一個在政治上引人爭論的人物？在美國，推銷任何東西，廣告宣傳是個重大因素。書評無論是好是壞，都不免起宣傳作用。

以中國為背景的小說，近來在美國不斷出現。《春月》敍述一個中國家庭幾代人的滄桑，好似一部自傳性的歷史小說。《待黎明來臨》比較當代化。故事中心是一個出身美國德克薩斯州富有家庭的美麗女記者在中國的羅曼史，她的對象是一位獻身於共產黨革命的中國醫生。韓素音的想像力在這裏强有力的展開了。

最新出版的一本小說是南茜·密爾頓（Nancy Milton）的《玩中國王牌》（The China Option）。作者可以說是一個「中國通」。她與她的丈夫大衛·密爾頓曾於「文革」時期在北京外語學院教過英文。回美國後，密爾頓夫婦於一九七六年出版一部描寫「文革」時期在北京生活的經歷，書名《風不會平息，一九六四——一九六九年》（The Wind Will Not Subside, 1964-1969）。其中也提到他們兩個年輕兒子參加紅衛兵活動，相當動人。

聽說密爾頓夫婦現在美國一所大學教書。《玩中國王牌》也是一個美國女記者的故事。時間是不久的將來，蘇聯捲入中東戰爭，女記者被派往北京採訪，發現一項中美合作的秘密：美國計劃以核子武器供給中國來對付蘇聯的進攻。她要將這項新聞偷運出境，被中國指為間諜，同時又幾乎被一個美國將領下令暗殺。這本書顯然是政治間諜小說，雖然作者能用她在中國的生活經驗將小說的背景描繪得栩栩如生，故事的情節則生硬得很。「每月讀書會」也將此書列為可供選擇的書籍，但我猜想不會暢銷。

曾經寫過一部在中國的美國傳教士史的女作家派特·巴爾（Pat Barr）也出了一本名叫《玉》（Jade）的小說，沒有什麼文學價值，只不過是向美國女讀者賣中國噱頭而已。

值得注意的似是洛桑·威特基（Roxane Witke）的新作。威特基以著作江青傳記揚名國際，最近已將她的第一部小說脫稿，交與出版商。她在研究江青傳記時對三十年代上海的生活情況不勝神往，原想寫一本有關當時上海社會與文藝界的書，後來接受了出版商的建議，改寫一部以三十年代上海為背景的小說。

近來寫作有關中國的小說作者都是女性，這不是一件巧合？

草蜢

招牌

徐行

有幢大廈的「一樓一鳳」之類的招牌，奉令被拆掉了。連同門口的「李小姐寓」也得除去。是這一幢樓宇特別受到重視，還是港九各處的這種招牌，都會遭受同等待遇，到現在仍不知道。

但問題在於，沒有了一些招牌之後，並不等於那種行業的不存在。最多是俗語所說的「有眼屎乾淨盲」，如果又只從表面去處理一下，其收效自然更可懷疑。

把某一種現象孤立起來看，當然不可能解決任何問題。假如說，增加了一些困難，或顯示有壓力存在，總比視而不見的放任態度為好。這樣，動動手拆一點招牌，也不會全無用處。不過，能夠做的只限於此而已麼？

也緣集

殘與廢

陳青楓

在螢幕上，看到介紹傷殘人士運動會，越來越感動！

殘而不廢！這是傷殘人士的自我鼓勵語，也是我們這些身體健全者，對傷殘人士的一句敬仰的話語。

看幾十位坐着輪椅出場的運動員，看他們在跑道上推車競快，那份拚勁，使人想起了「生命火花」。生命迸出了火花，這才算活得有意義。

在螢幕上看到一位乒乓球運動員，更令人留下深刻印象。這是一位單足獨手者，我們是四肢健全。這運動員沒有右腿，沒有右手，但拿起球拍比賽，仍然那樣「揮灑自如」，——用這句形容詞，不是挖苦，而是由衷敬佩。後來翻閱報章報道，才知道這單足獨手運動員，叫李成剛，今年二十四歲，是天津福利廠會計，在歲半之時，右腿右手被火車砸斷。就憑自己堅挺不拔的意志，讓生命迸出火花。他在廠內，乒乓球打得出色，連四肢健全者，亦會輸給他。

一位意志力如此堅強的人，你說是殘廢人嗎？

殘，是無可奈何的事，廢與否，則看自己的意志力如何。

在祖國的土地上（水印木刻）　許川如

地說天談

放毒禦敵的樹木

祝丹

生命的現象千奇百怪。以植物來說，含羞草那種機敏的反應，就迷住了小孩以至老人，捕蠅蘭獵蠅時動作的迅猛準確，也叫人嘖嘖稱奇。亦因此，人們對於這一類自身具有能動性的植物，從來都是興味盎然，並賞之玩之的，此所以沙田彭福公園裏的一畦花圃，種滿了含羞草，東南亞國家一些植物園也總要展出捕蠅蘭。

植物而有知，其實不僅僅是上述草本植物而已。科學家最近又發現，某些喬木，也具有「知覺」和相應的反應。

有「知覺」和反應的樹木，目前已知的就有赤楊和柳樹。

這個結論，是美國一位動物學家發現的。這位動物學家在從事害蟲生態研究時偶然發現，當赤楊和柳樹在遭到害蟲侵蝕時，樹體本身便會自行生出一種含毒的化學物質，使整棵樹的樹葉都變得難於消化，迫使來襲害蟲無以果腹，「落荒而逃」。

不僅如此。這位動物學家還發現，一棵赤楊或柳樹遭到害蟲直接侵襲時，以這棵樹為中心的周圍二百尺內的所有赤楊和柳樹，都會先後自行放毒，將葉子毒化，嚴防害蟲來襲。

赤楊和柳樹自行放毒的機制何在？它們之間如何「通風報訊」，聯防外敵？這些都是一個謎。但它們這種特性，也夠叫人迷惑的了。

一知集

園丁

▲瑞典的國宴和官方宴會都不設酒。在國會中，曾以二六五票對五五票通過一項法案，禁止官方宴會上設含有酒精的飲料。

▲一九六七年，丹麥人慶祝首都哥本哈根開埠八百週年的活動節目中，包括街頭大聚餐——餐桌蜿蜒一千四百多碼，嘉賓和市民便到那兒去開懷吃喝。

▲瑞士現有十二邦，其中六邦說德語，五邦說法語，一邦說意語，一邦說羅曼斯語（拉丁文的一系）。

▲西班牙現有鬥牛勇士二百名左右，而自十八世紀以來，已有四十二名一流的鬥牛勇士死於鬥牛場。

此時此地

亦有此理二則

廣東先生

居民遺失身份證，可在辦公時間前往人事登記處報失和補辦證件；倘在非辦公時間或假日，則到警署要求發給「報失紙」。「報失紙」雖非有效證件，但可憑此證明原是有證之人。

在警方截查身份證最頻密的一段期間，有些居民因遺失身份證前往人事登記處或警署報失途中遭遇突擊檢查，情形就顯得十分狼狽。由於未能證明乃是持有身份證的合法居民，會帶來不少麻煩。

然而，領取「報失紙」，並非想像中的那麼容易；即使有了「報失紙」，也不見得就是護身符，下面是個例子：

一婦人晚上在新界遺失身份證，深夜前往警署報失，一位當值警長答應了她的要求，並着一名警員辦理手續，但卻領不到「報失紙」，用投訴者的話來說，是「受到刁難」。

據說，該警員指「報失紙」不能證明身份，反問要來何用。又說無身份證就已犯法，警方可以拉人，有「報失紙」亦屬無用，要拉就拉。儘管通常亦會給報失者一次機會，但當時的報失者身上並無其他證明文件，結果拒絕發給「報失紙」。

有關部門對此事的解釋是：「報失紙」不是有效的身份證明文件，為了防止一些無證之人詭稱失證，不能不審慎處理。持有「報失紙」者在途中遇警截查，倘有可疑，亦可被帶返警署。

遺失身份證要立即報失，是港府發言人所講過的。如今有人要求發給「報失紙」，竟又受到「刁難」，且被質問「報失紙要來何用」，官字兩個口，叫失證者如何是好？

另一個使人費解的事情是：某人在九龍乘搭小巴，落車時，警員指司機在禁區非法上落客，要抄牌，並要某人作證，否則告埋一份。某人以身為搭客，那知什麼地方才可上落，只要司機開門，他就落車了。爭論間，某人說：「既然如此，我不落車，上番去罷。」警員說，這便是非法落，非法上，加多一罪。

不知這條法例是否該警員自訂出來的？

此地有銀

娛樂戲院將復業

羅奇

前不久停業的中區娛樂戲院，不久之後就會復業了。

戲院的場址還是老地方，沒有變動。當初的歇業，是因為大業主要收樓拆建，而現在的復業，則是大業主已取消了拆樓的計劃。

那時，歇業是一點也不含糊的，因為除了將所有的放映設備搬走外，連戲院的電話也停止使用，以致日前我想打電話去娛樂戲院證實復業的事時，電話公司的接線生告訴我：「對不起，娛樂戲院的電話已取消了！」

如今，大業主已與娛樂戲院的經營者簽訂了新租約，重新出租，於是停止放映一個時期的娛樂戲院，不久又會開放。

為什麼大業主收樓之後又改變初衷呢？答案是眾所週知的，因為決定拆建計劃時，地產市道仍然鼎盛，但到了租約滿期而將樓宇真正收回時，物業市道已經陷入低潮了。加上中區商業樓宇的供應量大增，無論租金或售價都有回落之勢，故對這一幢只建成十多年的大廈的拆掉重建，就不能不再作考慮了。結果是：決定取消前議，重新出租。

可以說，這是一幢大型物業的一項「劫難」。到頭來，業主與租客都受到一定的損失，而復業的業主無端端少了租金收入，而租客則不少要重新裝修，平白花了一筆裝修費。

坐井集

娛春日記摘述

吳其敏

讀讀自己昔歲的日記，有時也偶能獲得一點意想不到的樂趣。比如讀到擬抄朋友的來信，引錄和某人某人一次晤談的對話，而朋友某人某人或則別去已久，死生莫測，或則根本已經忘記這個人，現在卻從他的來信或對話中把遺失的記憶尋回了，甚至觸醒了一些埋在心腦最底層的舊藏印象，彷彿連當年跟他相對時的樣貌談吐都一併反省起來了。於是就不免油然而生一種「舊朋新交」之樂或「失友重回」之喜。餘如看見當年所讀的書，受益如何，所發的某些感慨，印證今日，意義上可存可廢者若何等等，都會使自己覺得兩拿出來翻一翻一下，也殊非一件完全白費工夫的事。

今夕，燈下信手翻閱《娛春日記》（一九三五年）草本，就有兩小段可摘以一述：「白來電話，約即往訪，以事阻，未便即去。因記起二週前，她洪醉後冒夜風來談，忽然劇談至嘔狂吐，至於跌破了手，流血甚多。而今且縱酒依舊，真覺可憫。」初見此敗籍，不知白為何人。及再讀下去：「下午驅車訪白，她好好在寫文章，讀她改寫的《昨日》，覺得過事雕琢，反傷自然，不若往日隨手寫來的尺牘為流麗可喜也。」便頓然明白了。白者，湖風書局出版《脫了牢獄的新囚》著者白鷗也。那時她甫從上海還家，情場失意，心情十分寥落，故終日沉溺醉鄉間。

又一段是：「讀《西青散記》，滄宕跳脫，筆調婉約幽窅的意境，為不可多得之書。此書數年前嘗有雪姐其人採摘精髓，輯為《天上人間》一卷鉛印行世。卷首尚有曹聚仁詩以南序文，及吳震生後序各一篇，俱為張靜廬本所無有者。」吳震生乃即玉勾詞客鰥夷，張靜廬本有其前序，蓋自跋其後，謂「據三餘堂本校印，蓋從原刻未刪本覆印者，較坊間傳印本為獨全。」餘是書於初刻既成，版燬於火，再刻之書，則史震林八十七歲時所刪改者，視初刻少十之二三矣。

大巴小座

江濤

坐上近年新裝嵌的隧道巴士，的確是苦了搭客。

苦處在於，如果你是身高一米七三（五呎八吋以上）的人，則算你是紳士淑女，坐姿也要被迫不雅，要麼兩膝分開，要麼就是併膝側坐。蓋因經過「改善服務」，公司想讓多幾個人有位坐也。

座位的深度縮小了，乘客所以要坐成這個樣子，由靠背至前邊座位背的距離，則只約五十六CM（廿二吋），它大約只有廿八CM（十一吋）寬度。因此坐上巴士便皺眉頭，遇上塞車個多小時後，連人也會「梗」了，的確難為了「膝頭哥」。

大巴士而裝上只宜小童乘坐的座位，說奇怪，也不奇怪，這個城市就是如此擠迫，這就不是城如巴士，「物似主人形」嗎？合襯之至啦！

由此，使我懷念起以前的珍寶巴士，特別懷念九巴初期流線型的音樂隆巴士。

俯拾即事

紋身與罪惡

向靈

友日前去一位朋友機構求職，某人事部主管首先打量他全身上下，然後劈頭便問道：「你犯過案沒有？有無犯案紀錄？可曾紋過身？」

詢問是否有犯案紀錄，這是一些機構聘請職員之前，常向申請者提出的問題，作為招聘的一個必要手續。雖然，罪犯服刑期滿，改過自新的機會甚多，而事實上也有不少知過能改的人，他們的工作能力並未被否定。可是，作為一家聲譽卓著的機構的職員，特別是位居要職者，本身行為良好極其重要，是以人事部就有必要詢問申請工作者是否犯案問題了。

然而，「紋身」與「犯案」同被問及，二者等量齊觀，可見有些人是把紋身列為行為不檢，甚至是社會罪惡之一的。

古人以犯罪而刺青為恥，今人有自願紋身並引以為榮者，豈不令人啼笑皆非。

西方漫畫選

夫人即名醫（美國漫畫）

「醫生只是來證實我的診斷而已。」

隨意篇

我也曾羨慕

杜臨風

「蟠龍半島的房子，我是無法享受的。」雖然看「家在蟠龍」的廣告，我也曾生起過點點的羨慕。那僅僅是羨慕而已。我這個人有時雖愛胡思亂想，但一接觸到實際問題，還是頗有自知之明的。

在「蟠龍」「家」這樣的廣告拍給甚麼人看的呢？我這樣的人看了除了羨慕之外，不可能有別的結果。因為我這個人志氣不大，或者說，沒有甚麼野心。

也許一些年青人看了會產生一點勵志的作用吧！為追求一種蟠龍式的屋子而奮鬥。當然，要追這麼一幢房子就不僅僅是房子那麼簡單了。

追求和奮鬥有兩種方式，一種是正途的，努力的工作或做生意。一種是急功近利的，急功近利的結果不用我說了。但願這個社會有更多循正途而奮鬥的年青人吧！

如果我年輕十年二十年，我又會不會生起奮鬥之心呢？

十二年前，香港沒有這些電視廣告，但別的廣告還是不少，我似乎沒有生起甚麼追求之念，當年最大的野心，是想有一具鋼琴，追求之法，只希望自己能每月儲一百元而已，二十多年前，一個小職員，要月儲一百元，也不是一件輕而易舉的事哩！

我不想用物質引誘來形容這些富麗堂皇的廣告，渴望生活得較好則是人之常情。可惜的是像我這樣的人，即使再努力的工作，也無法享受一些廣告中所見的富麗堂皇的生活的。但是，我確相信香港有些人能過這種生活，不幸的是不是大多數而已。